



BMW Motorrad

Libretto di uso e manutenzione

S 1000 XR

Dati del veicolo/Concessionario

Dati del veicolo

Modello

Numero d'identificazione della moto

Numero colore

Prima immatricolazione

Targa

Dati del Concessionario

Referente del Servizio Assistenza

Sig.ra/Sig.

Numero di telefono

Indirizzo del Concessionario/telefono (timbro della ditta)

Benvenuto alla BMW

Ci congratuliamo con Lei per la Sua scelta: acquistando un veicolo BMW Motorrad è entrato a far parte della cerchia dei motociclisti e delle motocicliste BMW. Le consigliamo di acquisire familiarità con il Suo nuovo veicolo per potersi muovere con sicurezza nel traffico stradale.

Su queste istruzioni d'uso

Legga il presente libretto di uso e manutenzione prima di avviare la Sua nuova BMW. Vi sono riportate importanti indicazioni sui comandi del veicolo che Le permetteranno di sfruttare appieno i vantaggi tecnici della Sua BMW. Inoltre vi sono riportate informazioni sulla manutenzione e cura del veicolo, utili per la sicurezza d'esercizio e nel traffico nonché per il mantenimento del massimo valore del veicolo nel tempo.

La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correntezza.

Se un giorno desiderasse vendere la sua BMW, non dimentichi di consegnare anche il libretto di uso e manutenzione. È un componente importante del veicolo.

Critiche e suggerimenti

Per qualsiasi domanda sul veicolo il Concessionario BMW Motorrad è a completa disposizione in qualsiasi momento.

Buon divertimento con la Sua BMW: Le auguriamo un viaggio piacevole e sicuro

BMW Motorrad.

01 40 5 A01 804



Indice

1 Avvertenze generali	7	Strumentazione combinata	29	Impianto lampeggio d'emergenza	83
Panoramica	8	3 Indicazioni	31	Indicatori di direzione	83
Abbreviazioni e simboli	8	Spie di controllo e di avvertimento	32	Dynamic Traction Control (DTC)	84
Equipaggiamento	9	Display TFT nella schermata Pure Ride	34	Regolazione elettronica delle sospensioni (D-ESA)	86
Dati tecnici	9	Display TFT nella schermata Menu	36	Modalità di marcia	89
Attualità	10	Display TFT nella schermata Sport	38	Modalità PRO	90
Fonti di informazione supplementari	10	Spie di avvertimento	39	Regolazione della velocità di marcia	91
Certificati e permessi di circolazione	10	4 Azionamento	69	Assistenza alla partenza	94
Memoria dati	10	Interruttore di accensione bloccasterzo	70	Spia di cambio marcia	96
Sistema intelligente per le chiamate d'emergenza	15	Interruttore arresto d'emergenza	72	Impianto antifurto (DWA)	96
2 Panoramiche	19	Accensione con Keyless Ride	72	Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)	99
Vista generale da sinistra	21	Chiamata di emergenza intelligente	77	Manopole riscaldabili	99
Vista generale da destra	23	Luci	79	Computer di bordo	100
Sotto la sella	24	Luce diurna	81	Sella	101
Interruttore combinato sinistro	25			Vano portaoggetti	102
Interruttore combinato destro	27			5 Display TFT	103
Interruttore combinato destro	28			Avvertenze generali	104
				Principio	105
				Schermata Pure Ride	112

Impostazioni generali	114	Avviamento.....	136	Assistente cambio.....	163
Bluetooth.....	115	Rodaggio.....	139	Assistenza alla partenza (Hill Start Control)	165
Il mio veicolo	119	Cambio di marcia	140	Luce di curva adattativa ...	166
Navigazione	122	Spia di cambio marcia.....	141	9 Manutenzione	167
Media	124	Freni	142	Avvertenze generali	168
Telefono	125	Arrestare la moto.....	144	Attrezzi di bordo.....	168
Visualizzazione della ver- sione software.....	126	Fare rifornimento di carbu- rante	145	Cavalletto ruota anteriore.....	168
Visualizzazione delle infor- mazioni sulla licenza.....	126	Fissaggio della moto per il trasporto	149	Cavalletto ruota poste- riore	170
6 Regolazione	127	8 Aspetti tecnici nei dettagli	151	Olio motore	170
Specchietti	128	Avvertenze generali	152	Sistema frenante	172
Fari.....	128	Sistema antibloccaggio (ABS).....	152	Frizione	176
Paravento	129	Dynamic Traction Control (DTC)	155	Liquido di raffredda- mento	177
Freno	130	Regolazione della coppia frenante del motore	156	Pneumatici	178
Regolazione della leva della frizione	130	Dynamic ESA	157	Cerchi e pneumatici.....	179
7 Guida	133	Modalità di marcia.....	158	Ruote	180
Avvertenze di sicurezza ...	134	Controllo dinamico dei freni	161	Mezzo luminescente	188
Prestare attenzione alla check list.....	136	Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)....	162	Avviamento esterno	189
Prima di ogni sposta- mento:	136			Batteria.....	190
Ogni tre soste di riforni- mento	136			Fusibili	193
				Presenza diagnostica	195
				Catena	195

10 Accessori	199	Trazione posteriore.....	228	14 Appendice	261
Avvertenze generali	200	Telaio	229	Dichiarazione di conformità	
Presca	200	Telaio	229	per immobilizzatore elettro-	
Valigie	201	Freni	230	nico	262
Topcase.....	203	Ruote e pneumatici	231	Certificato per immobilizza-	
Sistema di navigazione	206	Impianto elettrico.....	232	tore elettronico	268
11 Cura	213	Impianto antifurto.....	234	Dichiarazione di conformità	
Prodotti per la cura.....	214	Dimensioni	234	per Keyless Ride	270
Lavaggio del veicolo.....	214	Pesi	235	Certificato per Keyless	
Pulizia di parti sensibili del		Prestazioni	236	Ride	275
veicolo	215	13 Assistenza	237	Dichiarazione di conformità	
Cura della vernice	216	Assistenza		per controllo della pres-	
Protezione.....	216	BMW Motorrad	238	sione degli pneumatici	277
Messa fuori servizio della		Libretto elettronico dei ta-		Certificato per controllo	
moto	217	gliandi BMW Motorrad	238	della pressione pneuma-	
Mettere in funzione la		Servizi di mobilità		tici.....	284
moto	217	BMW Motorrad	239	Dichiarazione di conformità	
12 Dati tecnici	219	Lavori di manutenzione....	239	per strumentazione combi-	
Tabella dei guasti	220	Servizio BMW	239	nata TFT	285
Collegamenti a vite.....	223	Schema di manuten-		Certificato per strumenta-	
Carburante	225	zione	243	zione combinata TFT	291
Olio motore	226	Conferme di manuten-		Dichiarazione di conformità	
Motore	226	zione	244	per chiamata di emergenza	
Frizione	227	Conferme di service.....	258	intelligente	294
Cambio.....	228			Dichiarazione di conformità	
				per impianto antifurto	300

15 Indice analitico 306

Avvertenze generali

Panoramica	8
Abbreviazioni e simboli	8
Equipaggiamento	9
Dati tecnici	9
Attualità	10
Fonti di informazione supplementari	10
Certificati e permessi di circolazione	10
Memoria dati	10
Sistema intelligente per le chiamate d'emergenza	15

Panoramica

Il capitolo 2 del presente libretto di uso e manutenzione offre una panoramica della moto. Nel capitolo "Service" si documentano tutti gli interventi di manutenzione e riparazione eseguiti. La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correntezza.

Se un giorno desiderasse vendere la Sua BMW, non dimentichi di consegnare anche il libretto di uso e manutenzione che è una parte integrante importante della moto.

Abbreviazioni e simboli

 **ATTENZIONE** Pericolo con livello di rischio basso. La mancata prevenzione può causare un infortunio lieve o moderato.

 **AVVERTENZA** Pericolo con medio grado di rischio. La mancata prevenzione può causare morte o infortunio grave.

 **PERICOLO** Pericolo con elevato livello di rischio. La mancata prevenzione causa morte o infortunio grave.

 **ATTENZIONE** Avvertenze e misure precauzionali particolari. La mancata osservanza può comportare un danneggiamento del veicolo o degli accessori e la conseguente decadenza della garanzia.

 **AVVISO** Avvertenze particolari per la migliore gestione nelle procedure di azionamento, controllo e regolazione nonché negli interventi di manutenzione.

 Identifica la fine di una avviso.

- Istruzioni sull'attività
- » Risultato di un intervento.
-  Rimando ad una pagina con informazioni dettagliate.
- ◁ Contraddistingue la fine di un'informazione legata ad un accessorio o ad uno specifico equipaggiamento.
-  Coppia di serraggio.
-  Dati tecnici.
- LA Equipaggiamento specifico per paese.

ES	Equipaggiamento speciale. Gli equipaggiamenti speciali BMW Motorrad vengono montati già in fase di produzione dei veicoli.
AS	Accessori speciali. Gli accessori speciali di 'BMW Motorrad possono essere acquistati e montati a posteriori presso il Concessionario BMW Motorrad.
EWS	Immobilizzatore elettronico.
DWA	Impianto antifurto.
ABS	Sistema antibloccaggio.
D-ESA	Regolazione elettronica delle sospensioni.

DTC	Controllo dinamico della trazione.
RDC	Controllo della pressione dei pneumatici.

Equipaggiamento

Acquistando la sua BMW Motorrad ha scelto un modello con allestimento personalizzato. Queste istruzioni d'uso descrivono gli equipaggiamenti speciali (ES) offerti da BMW e gli accessori speciali (AS) scelti. Ovviamente qui vengono descritte anche varianti di allestimento che Lei probabilmente non ha scelto. Sono inoltre possibili differenze specifiche per Paese rispetto alla moto illustrata in figura. Se la sua moto comprende equipaggiamenti non descritti, troverà la loro descrizione in un'istruzione separata.

Dati tecnici

Tutti i dati relativi a dimensioni, pesi e prestazioni contenuti nel libretto d'uso e manutenzione fanno riferimento al DIN (Deutsches Institut für Normung e. V. - Istituto tedesco per la standardizzazione) e rispettano le prescrizioni per le tolleranze da esso prescritte.

I dati tecnici e le specifiche in queste istruzioni d'uso hanno la funzione di indicazioni. I dati specifici per il veicolo possono differire, ad es. in base agli equipaggiamenti speciali scelti, dalla versione nazionale o dalla procedura di misurazione specifica del Paese. I valori dettagliati sono reperibili nei documenti di omologazione e nelle targhette di segnalazione sul veicolo o possono essere richiesti alla propria concessionaria BMW Motorrad o un'altra officina autorizzata qualificata o un'officina specializzata.

Le indicazioni nei documenti di circolazione hanno sempre priorità rispetto alle indicazioni in queste istruzioni d'uso.

Attualità

L'elevato livello di sicurezza e qualità delle moto BMW è garantito da una costante evoluzione nella progettazione, nell'equipaggiamento e negli accessori. Questo può comportare divergenze tra il presente libretto di uso e Manutenzione e la Sua moto. BMW Motorrad non può escludere la presenza di errori. Siamo certi che Lei comprenderà, pertanto, che i dati, le figure e le descrizioni qui riportati non possono costituire fondamento per qualsiasi rivendicazione.

Fonti di informazione supplementari

Concessionaria BMW Motorrad

La sua concessionaria BMW Motorrad è disponibile in ogni momento per rispondere ad eventuali domande.

Internet

Le istruzioni d'uso del suo veicolo, il libretto di uso e manutenzione, le istruzioni di montaggio dei possibili accessori e le informazioni generali su BMW Motorrad, ad es. sulla tecnica, sono disponibili al sito **bmw-motorrad.com/manuals**.

Certificati e permessi di circolazione

I certificati per il veicolo e i permessi di circolazione ufficiali per i possibili accessori sono disponibili al sito **www.bmw-motorrad.com/certification**.

Memoria dati

Generalità

Nel veicolo sono montate delle centraline elettroniche. Queste elaborano i dati raccolti, auto-generati o scambiati tra loro, ad esempio, dai sensori del veicolo. Alcune centraline sono necessarie per un funzionamento in sicurezza del veicolo o supportano durante la guida, ad es. i sistemi di assistenza alla guida. Inoltre le centraline consentono l'utilizzo di funzioni per il comfort e l'Infotainment.

Le informazioni sui dati memorizzati o scambiati possono es-

sere richieste al costruttore del veicolo, ad esempio tramite una brochure separata.

Riferimento alla persona

Ogni veicolo è contraddistinto da un numero d'identificazione univoco. A seconda del Paese è possibile, con l'aiuto del numero d'identificazione veicolo, della targa e delle autorità preposte, risalire al proprietario del veicolo. Vi sono inoltre altri modi per risalire al pilota o al proprietario del veicolo con i dati ricavati dal veicolo, ad esempio tramite l'account ConnectedDrive utilizzato.

Diritti di tutela dei dati

Secondo il diritto di tutela dei dati in vigore, gli utenti del veicolo hanno determinati diritti nei confronti del costruttore del veicolo o nei confronti delle aziende che rilevano o elaborano dati personali.

Gli utenti del veicolo hanno diritto a ricevere informazioni complete e gratuite riguardanti i centri che memorizzano i dati personali degli utenti dei veicoli.

Questi centri possono essere:

- Costruttore del veicolo
- Officina autorizzata qualificata
- Officine specializzate
- Gestori di servizi

Gli utenti del veicolo possono richiedere informazioni su quali dati personali sono stati memorizzati e a quale scopo tali dati verranno utilizzati e da dove hanno origine. Per ottenere tali informazioni è necessario un documento di proprietà o di utilizzo. La richiesta di informazioni comprende anche quelle relative ai dati che sono stati trasmessi ad altre aziende o centri.

La pagina web del costruttore del veicolo contiene le avvertenze sulla tutela dei dati applicabili

ogni volta. Queste avvertenze sulla tutela dei dati contengono informazioni sul diritto di cancellazione o correzione dei dati. Il costruttore del veicolo mette a disposizione su Internet i propri dati di contatto e quelli della persona incaricata della protezione dei dati.

Il proprietario del veicolo può, eventualmente a pagamento, far leggere i dati memorizzati nel veicolo presso una concessionaria BMW Motorrad o un'altra officina autorizzata qualificata o un'officina specializzata.

La lettura dei dati del veicolo viene effettuata attraverso la presa della diagnosi on-board (OBD) prescritta dalla legge nel veicolo.

Requisiti di legge per la divulgazione dei dati

Il costruttore del veicolo è tenuto, nel quadro delle leggi vigenti, a

mettere a disposizione delle autorità i dati memorizzati in suo possesso. La messa a disposizione dei dati nella misura necessaria avviene in singoli casi, ad es. per fare luce su un reato. Le autorità statali sono autorizzate, nel quadro delle leggi vigenti, a leggere, nel singolo caso, autonomamente i dati ricavati dal veicolo.

Dati d'esercizio nel veicolo

Le centraline elaborano i dati per il funzionamento del veicolo.

Tra questi vi sono, ad esempio:

- messaggi di stato del veicolo e dei suoi singoli componenti, ad es. numero di giri delle ruote, velocità delle ruote, decelerazione del movimento
- condizioni ambientali, ad es. temperatura

I dati elaborati vengono elaborati solo nel veicolo stesso e di

norma sono volatili. I dati non vengono memorizzati oltre il periodo di esercizio.

I componenti elettronici, ad es. le centraline, contengono componenti per la memorizzazione delle informazioni tecniche. È possibile memorizzare temporaneamente o permanentemente informazioni sulle condizioni del veicolo, sulla sollecitazione dei componenti, sugli eventi o sui guasti.

Queste informazioni documentano in generale la condizione di un componente, di un modulo, di un sistema o dell'ambiente, ad esempio:

- stati di funzionamento dei componenti del sistema, ad es. livelli di riempimento, pressione di gonfiaggio degli pneumatici
- malfunzionamenti e difetti in componenti importanti del sistema, ad es. luci e freni
- reazioni del veicolo in speciali situazioni di marcia, ad es. in-

serimento dei sistemi di regolazione della stabilità di marcia

- informazioni su eventi dannosi per il veicolo

I dati sono necessari per l'esecuzione delle funzioni della centralina. Servono inoltre per il riconoscimento e la risoluzione dei malfunzionamenti e per l'ottimizzazione delle funzioni del veicolo da parte del costruttore del veicolo.

La maggior parte di questi dati è volatile e viene elaborata solo nel veicolo stesso. Solo una piccola parte dei dati viene registrata, a seconda della causa, nelle memorie eventi o difetti.

Se vengono eseguiti dei servizi di assistenza, ad es. riparazioni, processi di assistenza, casi di garanzia e misure finalizzate a garantire la qualità, queste informazioni tecniche possono essere

lette dal veicolo insieme al numero d'identificazione veicolo. La lettura delle informazioni può essere eseguita da una concessionaria BMW Motorrad o da un'altra officina autorizzata qualificata o da un'officina specializzata. Per effettuare la lettura viene utilizzata la presa per la diagnosi on-board (OBD) prescritta dalla legge nel veicolo.

I dati vengono rilevati, elaborati e utilizzati dai rispettivi centri della rete di concessionarie. I dati documentano le condizioni tecniche del veicolo, aiutano a rilevare i guasti, a rispettare gli obblighi di garanzia e a migliorare la qualità. Il costruttore, inoltre, ha obblighi di monitoraggio del prodotto derivanti dal diritto sulla responsabilità da prodotto. Per rispettare questi obblighi il costruttore del veicolo ha bisogno dei dati tecnici ricavati dal veicolo. Il dati ricavati dal veicolo possono essere

utilizzati anche per controllare le richieste di garanzia da parte del cliente.

Le memorie difetti ed eventi nel veicolo possono essere resettate nell'ambito di una riparazione o degli interventi di assistenza presso una concessionaria BMW Motorrad o un'altra officina autorizzata qualificata o un'officina specializzata.

Inserimento e trasmissione dei dati nel veicolo

Generalità

A seconda dell'equipaggiamento è possibile memorizzare, modificare in qualsiasi momento o resettare le impostazioni comfort e le personalizzazioni.

Tra questi vi sono, ad esempio:

- regolazioni della posizione del parabrezza
- regolazioni delle sospensioni

Se necessario, i dati possono essere immessi nel sistema di Entertainment e di comunicazione del veicolo, ad es. tramite uno smartphone.

Tra questi vi sono, a seconda del rispettivo allestimento:

- dati multimediali, come musica per la riproduzione
- dati della rubrica per l'utilizzo in combinazione con un sistema di comunicazione o con un sistema di navigazione integrato
- mete del viaggio inserite
- dati sull'utilizzo dei servizi Internet. Questi dati possono essere memorizzati in locale sul veicolo o trovarsi su un dispositivo che è stato collegato al veicolo, ad es. smartphone, penna USB, lettore MP3. Se questi dati vengono memorizzati nel veicolo, è possibile cancellarli in qualsiasi momento.

La trasmissione di questi dati a terzi avviene esclusivamente dietro richiesta personale nell'ambito di utilizzo dei servizi online. Questo dipende dalle impostazioni selezionate per l'utilizzo dei servizi.

Integrazione di dispositivi portatili

A seconda dell'equipaggiamento è possibile controllare i dispositivi portatili collegati al veicolo, ad es. uno smartphone, attraverso i comandi del veicolo.

È possibile trasmettere l'immagine e l'audio del dispositivo portatile tramite il sistema multimediale. Allo stesso tempo determinate informazioni vengono trasmesse al dispositivo portatile. A seconda del tipo di integrazione, si tratta, ad esempio, di dati di posizione e altre informazioni generali sul veicolo. Questo consente l'utilizzo ottimale delle app

selezionate, ad es. navigazione o riproduzione musicale.

Il tipo di elaborazione ulteriore dei dati viene determinato dal fornitore della relativa app utilizzata. Il numero delle possibili impostazioni dipende dalla rispettiva app e dal sistema operativo del dispositivo portatile.

Servizi Generalità

Se il veicolo dispone di un collegamento alla rete di telefonia mobile, questo consente lo scambio di dati tra il veicolo e altri sistemi. Il collegamento alla rete di telefonia mobile è possibile attraverso un'unità ricetrasmittente propria del veicolo o attraverso i dispositivi portatili personali, ad es. gli smartphone. Questo collegamento alla rete di telefonia mobile consente di utilizzare le cosiddette funzioni online. Tra questi si trovano i servizi online

e le app messi a disposizione dal costruttore del veicolo o da altri fornitori.

Servizi del costruttore del veicolo

Nel caso dei servizi online del costruttore del veicolo le rispettive funzioni vengono descritte in documenti adatti, ad es. istruzioni d'uso, pagina web del costruttore. Qui vengono fornite anche informazioni importanti sulla tutela dei dati. Per utilizzare i servizi online possono essere utilizzati dei dati personali. Lo scambio dei dati avviene attraverso una connessione sicura, ad es. con i sistemi IT appositamente predisposti del costruttore del veicolo.

Il rilevamento, il trattamento e l'utilizzo di dati personali derivanti dalla messa a disposizione dei servizi vengono effettuati esclusivamente sulla base di un permesso di legge, un accordo con-

trattuale o di un consenso. È anche possibile far attivare o disattivare l'intero collegamento dati. Fanno eccezione le funzioni prescritte dalla legge.

Servizi di altri fornitori

In caso di utilizzo di servizi online di altri fornitori, questi sono sotto la responsabilità del rispettivo fornitore, così come la tutela dei dati e le condizioni di utilizzo. Il costruttore del veicolo non ha controllo sui contenuti scambiati in questo tipo di servizi. Informazioni sul tipo, l'entità e lo scopo del rilevamento e utilizzo dei dati personali all'interno di servizi di terzi possono essere richieste dal rispettivo fornitore di servizi.

Sistema intelligente per le chiamate d'emergenza

– con chiamata di emergenza intelligente^{ES}

Principio

Il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza consente di effettuare chiamate di emergenza manuali o automatiche, ad es. in caso di incidenti.

Le chiamate di emergenza vengono ricevute dal centralino del servizio d'emergenza incaricato dal costruttore del veicolo.

Per informazioni sul funzionamento del sistema intelligente per le chiamate d'emergenza e le sue funzioni vedere "Chiamata di emergenza intelligente".

Fondamento giuridico

Il trattamento dei dati personali attraverso il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza è conforme alle seguenti norme:

- Tutela dei dati personali: direttiva 95/46/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio.
- Tutela dei dati personali: direttiva 2002/58/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio.

I fondamenti giuridici per l'attivazione e il funzionamento del sistema intelligente per le chiamate d'emergenza sono: il contratto ConnectedRide stipulato per questa funzione e le rispettive leggi, regolamenti e direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo.

I regolamenti e le direttive in questione regolano la tutela delle persone fisiche per quanto riguarda il trattamento dei dati personali.

Il trattamento dei dati personali attraverso il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza è conforme alle direttive europee sulla tutela dei dati personali.

Il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza elabora i dati personali solo previo consenso del proprietario del veicolo.

Il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza e gli altri servizi a valore aggiunto possono elaborare i dati personali solo sulla base del consenso esplicito della persona interessata dal trattamento dei dati, ad es. il proprietario del veicolo.

Scheda SIM

Il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza avviene tramite la scheda SIM per telefonia mobile montata nel veicolo. La scheda SIM è registrata in modo permanente alla rete di telefonia mobile per permettere una rapida

generazione del collegamento. In caso di emergenza i dati vengono inviati al costruttore del veicolo.

Miglioramento della qualità

I dati trasmessi durante una chiamata di emergenza vengono utilizzati dal costruttore del veicolo anche per migliorare la qualità dei prodotti e dei servizi.

Rilevamento dell'ubicazione

La posizione del veicolo può essere determinata sulla base delle celle della rete di telefonia mobile esclusivamente dal provider della rete. Il gestore della rete non può associare il numero d'identificazione veicolo al numero di telefono della scheda SIM montata. Solo il costruttore del veicolo può associare i numeri d'identificazione veicolo ai numeri di telefono della scheda SIM montata.

Dati di registro delle chiamate di emergenza

I dati di registro delle chiamate di emergenza vengono memorizzati in una memoria del veicolo. I dati di registro più vecchi vengono cancellati regolarmente. I dati di registro comprendono, ad esempio, informazioni su quando e dove è stata attivata una chiamata di emergenza. In casi eccezionali è possibile leggere i dati di registro dalla memoria del veicolo. Di solito la lettura dei dati di registro avviene solo dietro autorizzazione del tribunale ed è possibile solo se gli appositi dispositivi vengono collegati direttamente al veicolo.

Chiamata di emergenza automatica

Il sistema è concepito in modo tale che, se i sensori nel veicolo riconoscono un incidente particolarmente grave, venga automati-

camente attivata una chiamata di emergenza.

Informazioni inviate

Durante una chiamata di emergenza attraverso il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza al centralino del servizio d'emergenza incaricato vengono trasmesse le stesse informazioni inviate dal sistema eCall prescritto per legge alla centrale operativa pubblica.

Inoltre il sistema intelligente per le chiamate d'emergenza invia a un centralino del servizio d'emergenza incaricato dal costruttore del veicolo ed eventualmente alla centrale operativa pubblica le seguenti informazioni aggiuntive:

- I dati dell'incidente, ad es. la direzione dell'urto rilevata dai sensori del veicolo per facilitare il piano operativo dei soccorritori.

- I dati di contatto, come ad es. il numero di telefono della scheda SIM montata e il numero di telefono del pilota, se disponibile, per consentire, in caso di necessità, un rapido contatto con le persone coinvolte nell'incidente.

Memorizzazione dei dati

I dati relativi a una chiamata di emergenza attivata vengono memorizzati nel veicolo. I dati contengono informazioni sulla chiamata di emergenza, ad es. il luogo e l'ora della chiamata. Le registrazioni audio della chiamata di emergenza vengono memorizzate dal centralino del servizio d'emergenza.

Le registrazioni audio del cliente vengono memorizzate per 24 ore, qualora fosse necessario analizzare i dettagli della chiamata di emergenza. Dopodiché le registrazioni audio vengono

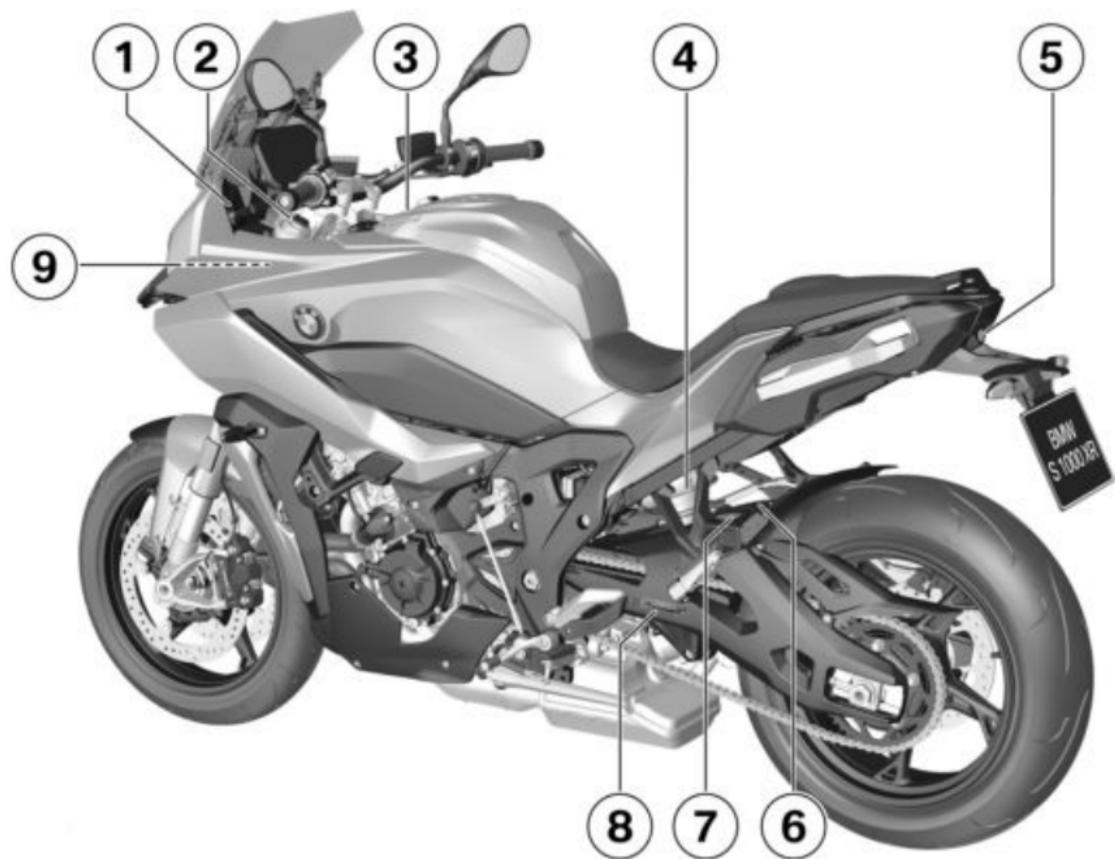
cancellate. Le registrazioni audio del dipendente del centralino del servizio d'emergenza vengono memorizzate per 24 ore come assicurazione di qualità.

Informazioni relative ai dati personali

I dati elaborati nel quadro della chiamata di emergenza intelligente vengono elaborati esclusivamente per l'esecuzione della chiamata di emergenza. Il costruttore del veicolo trasmette, nel rispetto degli obblighi di legge, un'informazione sui dati da lui elaborati ed eventualmente ancora memorizzati.

Panoramiche

Vista generale da sinistra	21
Vista generale da destra	23
Sotto la sella	24
Interruttore combinato sinistro	25
Interruttore combinato destro	27
Interruttore combinato destro	28
Strumentazione combinata	29



Vista generale da sinistra

- 1** Presa (►►► 200)
- 2** Ammortizzatore anteriore
Dynamic ESA
Possibilità di regolazione
del Dynamic ESA (►►► 86)
- 3** Vano portaoggetti
Apertura e chiusura
del vano portaoggetti
(►►► 102).
- 4** Ammortizzatore posteriore
Dynamic ESA
Possibilità di regolazione
del Dynamic ESA (►►► 86)
- 5** Serratura della sella
Smontaggio della sella
(►►► 101).
- 6** Tabella di carico
- 7** Tabella pressione pneumatici
- 8** Avvertenza flessione catena
- 9** Targhetta (sul cuscinetto testa sterzo)

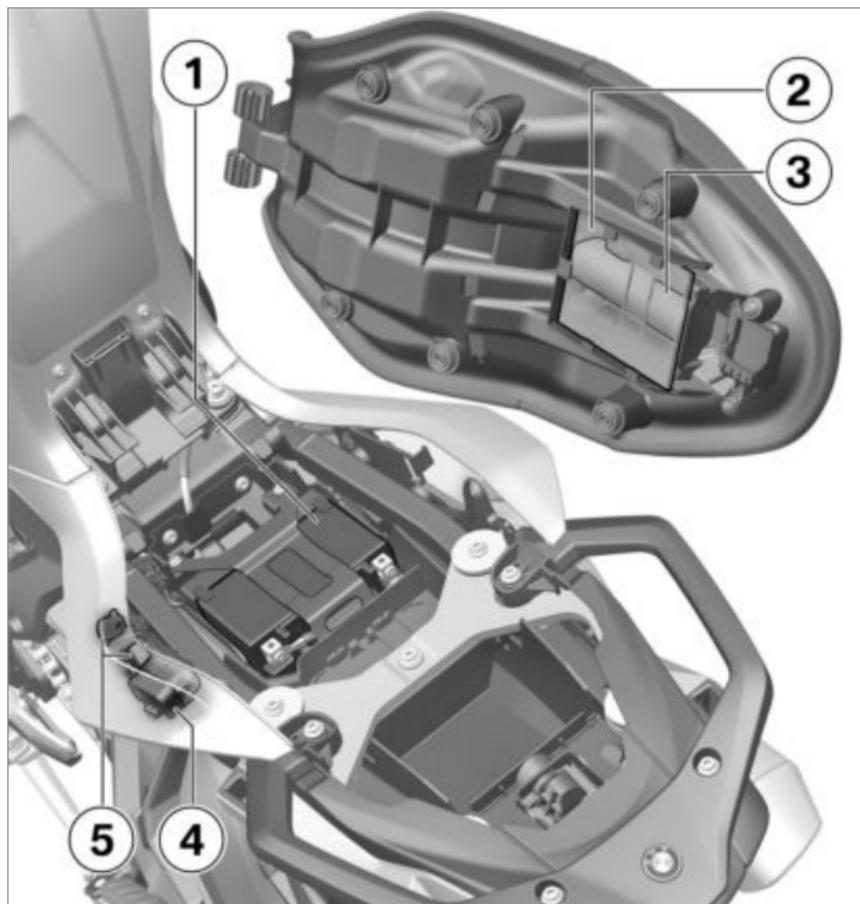


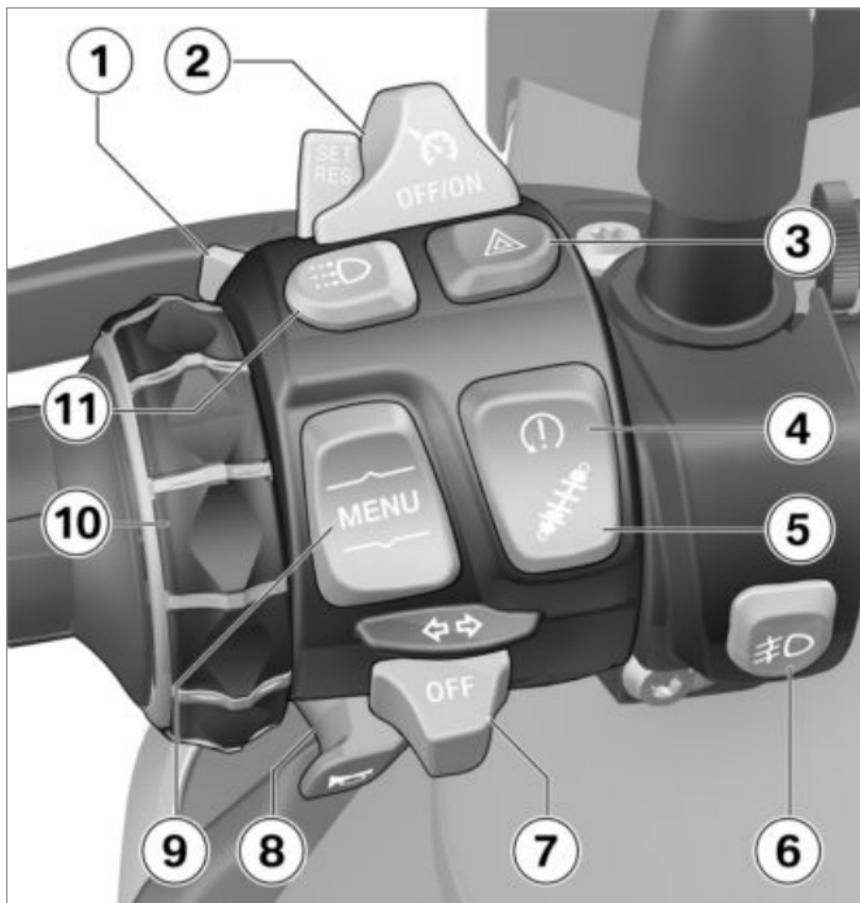
Vista generale da destra

- 1** Serbatoio del liquido freni,
lato posteriore (▣▣▣▣▶ 175)
- 2** Serbatoio del liquido freni,
lato anteriore (▣▣▣▣▶ 174)
- 3** Numero d'identificazione
veicolo (sul cuscinetto te-
sta sterzo)
- 4** Controllo del livello del li-
quido di raffreddamento
(▣▣▣▣▶ 177)
- 5** Indicatore di livello olio mo-
tore (▣▣▣▣▶ 170)
- 6** Apertura di riempimento
olio (▣▣▣▣▶ 171)

Sotto la sella

- 1 Batteria
Avvertenze di manutenzione (►► 190)
- 2 Libretto di uso e manutenzione
- 3 Attrezzi di bordo (►► 168)
- 4 Distacco della presa diagnostica (►► 195).
- 5 Sostituzione del fusibile (►► 193).

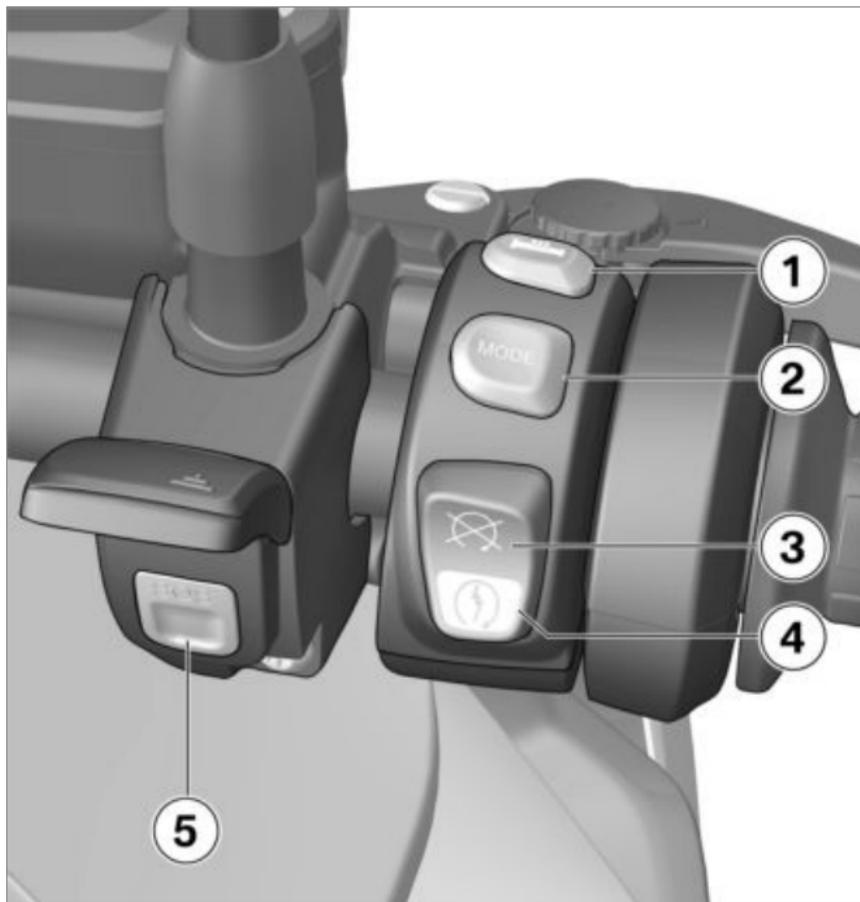




Interruttore combinato sinistro

- 1 Luce abbagliante e lampeggio faro (►► 79)
- 2 – con regolazione della velocità di marcia^{ES}
Inserimento del regolatore della velocità di marcia (►► 92).
- 3 Impianto lampeggio d'emergenza (►► 83)
- 4 Dynamic Traction Control (DTC) (►► 84)
- 5 Possibilità di regolazione del Dynamic ESA (►► 86)
- 6 – con faro supplementare^{ES}
Faro supplementare (►► 80).
- 7 Indicatori di direzione (►► 83)
- 8 Avvisatore acustico
- 9 Tasto a bilico MENU (►► 105)

- 10** Multi-Controller
Elementi di comando
( 105)
- 11** – con luce diurna^{ES}
Luce diurna manuale
( 81).



Interruttore combinato destro

– con chiamata di emergenza intelligente^{ES}

- 1 – con manopole riscaldabili^{ES}
Manopole riscaldabili (➡ 99).
- 2 Modalità di marcia (➡ 89)
- 3 Interruttore arresto d'emergenza (➡ 72)
- 4 Tasto dello starter
Avviamento del motore (➡ 136).
- 5 Tasto SOS
Chiamata di emergenza intelligente (➡ 77)

Interruttore combinato destro

– senza chiamata di emergenza intelligente^{ES}

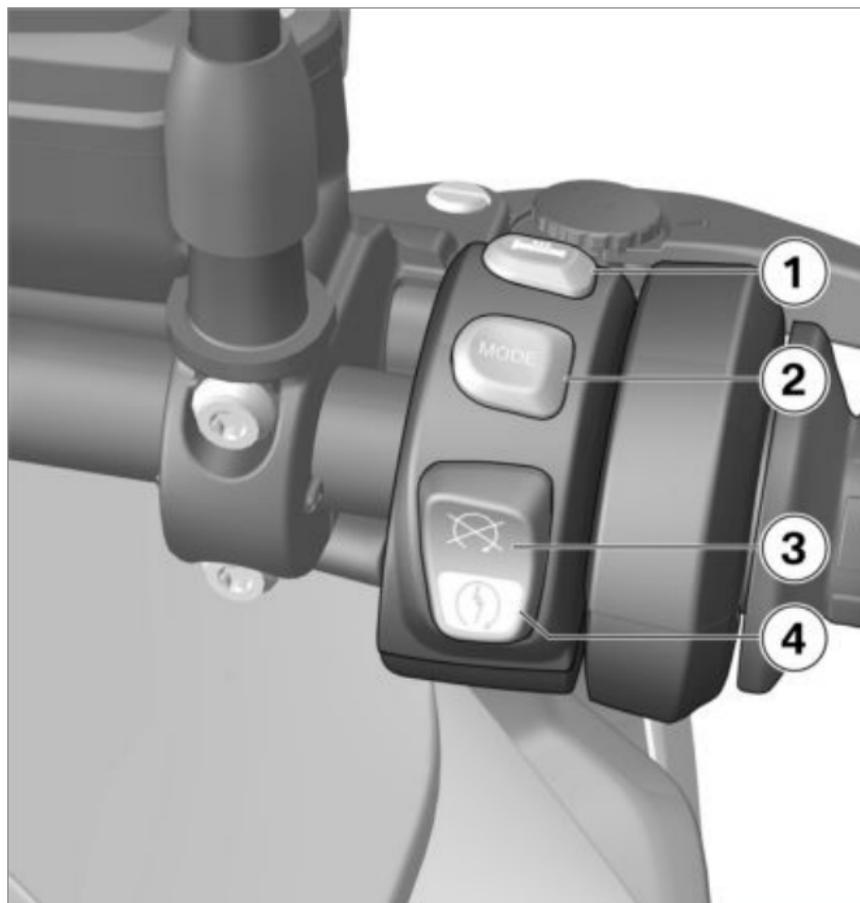
- 1** – con manopole riscaldabili^{ES}

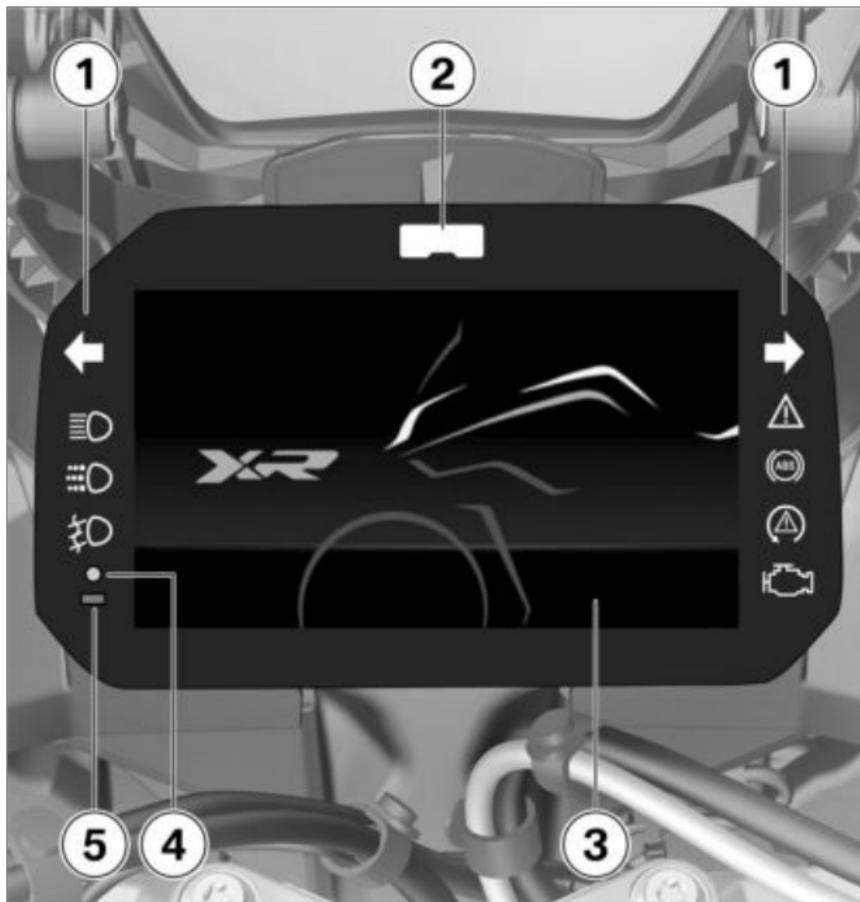
Manopole riscaldabili
( 99).

- 2** Modalità di marcia ( 89)

- 3** Interruttore arresto d'emergenza ( 72)

- 4** Tasto dello starter
Avviamento del motore
( 136).





Strumentazione combinata

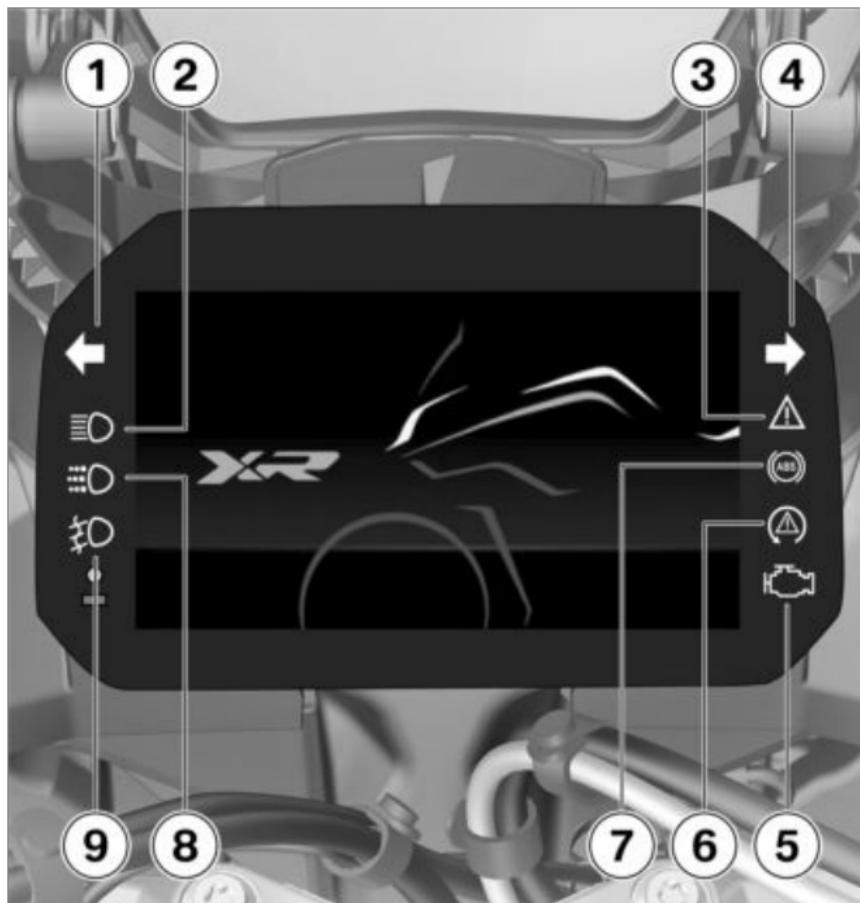
- 1 Spie di controllo e di avvertimento (☞ 32)
- 2 Spia di cambio marcia (☞ 141)
- 3 Display TFT (☞ 34) (☞ 36)
- 4 Diodo luminoso dell'impianto antifurto – con impianto antifurto (DWA)^{ES}
- 5 Segnale di allarme (☞ 97)
- 5 Fotosensore (per adattare la luminosità dell'illuminazione della strumentazione)

Indicazioni

Spie di controllo e di avvertimento	32
Display TFT nella schermata Pure Ride	34
Display TFT nella schermata Menu	36
Display TFT nella schermata Sport	38
Spie di avvertimento	39

Spie di controllo e di avvertimento

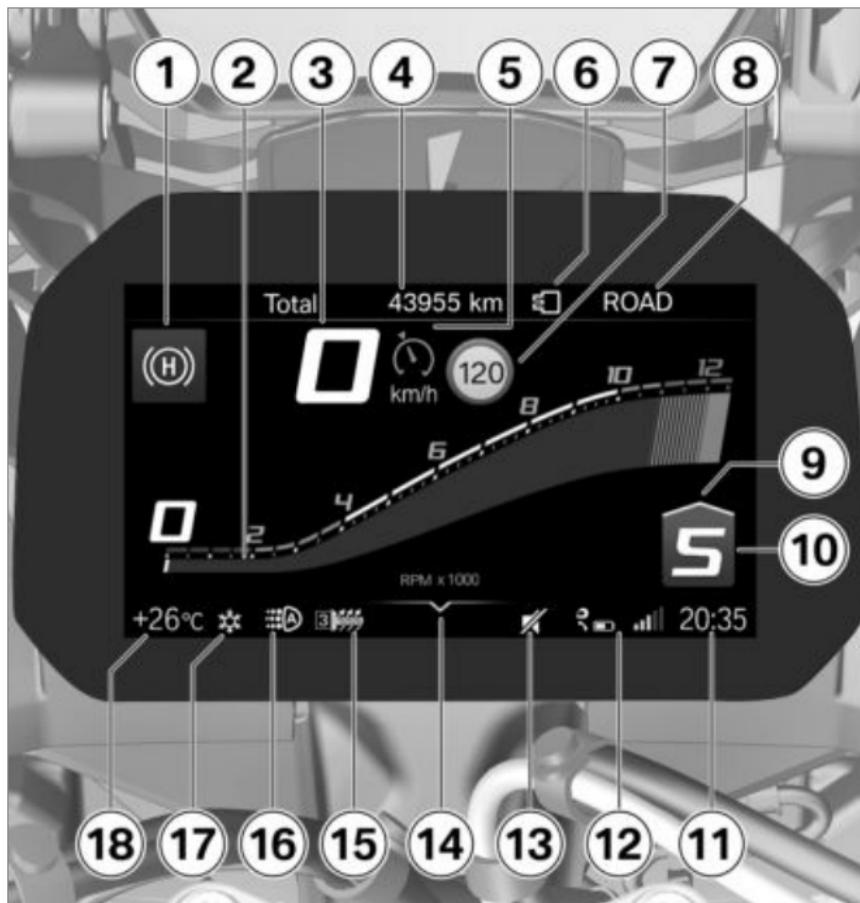
- 1** Indicatore di direzione sinistro
Azionare gli indicatori di direzione (►► 83).
- 2** Luci abbaglianti (►► 79)
- 3** Spia di avvertimento generale (►► 39)
- 4** Indicatore di direzione destro
- 5** - con esportazione sui mercati europei^{LA}
Spia di avvertimento gas di scarico
Avvertimento gas di scarico (►► 54)
- 6** DTC (►► 62)
- 7** ABS
- 8** - con luce diurna^{ES}
Luce diurna manuale (►► 81).



- 9** – con faro supplementare^{ES}
Faro supplementare
( 80).

Display TFT nella schermata Pure Ride

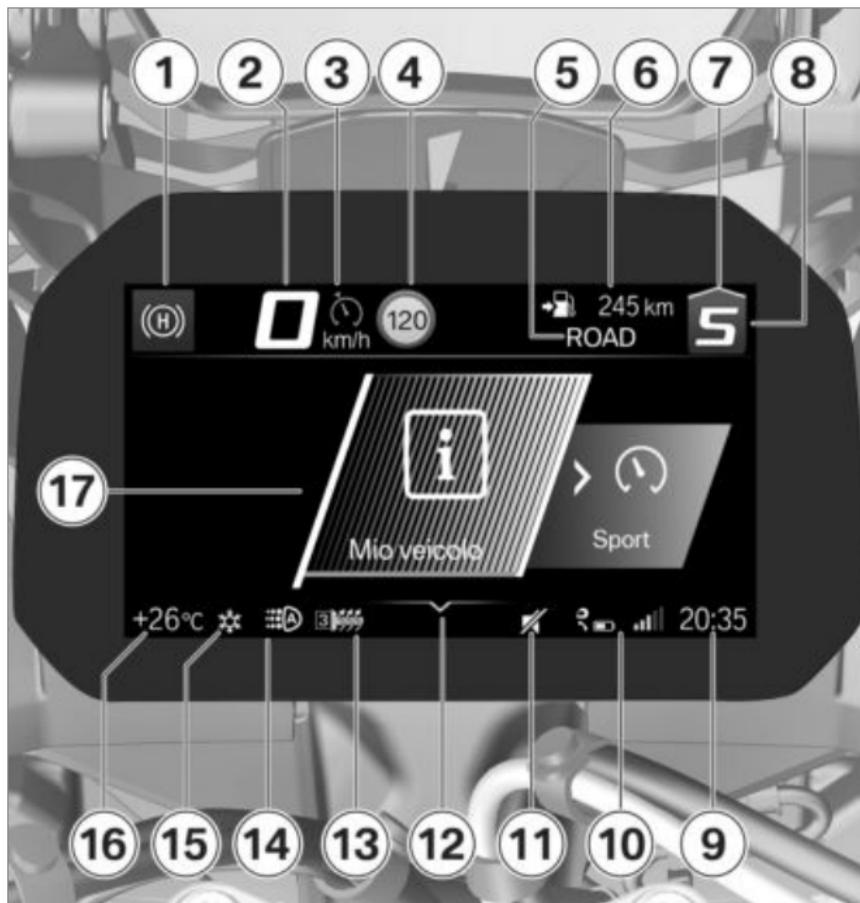
- 1 Hill Start Control (►► 64)
- 2 Indicazione numero di giri (►► 112)
- 3 Indicatore di velocità
- 4 Riga di stato Info guidatore (►► 110)
- 5 – con regolazione della velocità di marcia^{ES}
Inserimento del regolatore della velocità di marcia (►► 92).
- 6 Modalità di marcia DYNAMIC PRO
Impostazione della modalità di marcia PRO (►► 90).
- 7 Attivazione o disattivazione del riconoscimento segnaletica stradale (►► 112).
- 8 Modalità di marcia (►► 89)
- 9 Indicazione di cambiare marcia (►► 113)



- 10** Per l'indicazione della posizione di folle viene visualizzato "N" (folle).
- 11** Orologio (☰➔ 114)
- 12** Stato della connessione (☰➔ 116)
- 13** Commutazione in muto (☰➔ 114)
- 14** Messaggio di aiuto
- 15** Stadi riscaldamento manopole (☰➔ 99)
- 16** – con luce diurna^{ES}
Luce diurna manuale (☰➔ 81).
- 17** Avvertimento temperatura esterna (☰➔ 49)
- 18** Temperatura esterna

Display TFT nella schermata Menu

- 1 Hill Start Control (►►► 64)
- 2 Indicatore di velocità
- 3 – con regolazione della velocità di marcia^{ES}
Inserimento del regolatore della velocità di marcia (►►► 92).
- 4 Attivazione o disattivazione del riconoscimento segnaletica stradale (►►► 112).
- 5 Modalità di marcia (►►► 89)
- 6 Riga di stato Info guidatore (►►► 110)
- 7 Indicazione di cambiare marcia (►►► 113)
- 8 Per l'indicazione della posizione di folle viene visualizzato "N" (folle).
- 9 Orologio
- 10 Stato della connessione
- 11 Commutazione in muto (►►► 114)
- 12 Messaggio di aiuto



- 13** Stadi riscaldamento manopole (☐☐☐☐➔ 99)
- 14** – con luce diurna^{ES}
Luce diurna automatica (☐☐☐☐➔ 82).
- 15** Avvertimento temperatura esterna (☐☐☐☐➔ 49)
- 16** Temperatura esterna
- 17** Area menu

Display TFT nella schermata Sport

- 1 Riduzione massima del numero di giri da parte del DTC
- 2 Attuale riduzione del numero di giri da parte del DTC
- 3 Indicazione numero di giri
- 4 Decelerazione massima
- 5 Decelerazione attuale
- 6 Inclinazione attuale
- 7 Inclinazione massima
- 8 Unità dell'indicatore numero di giri: 1000 giri al minuto



Spie di avvertimento

Visualizzazione

Gli avvertimenti vengono visualizzati sopra la spia corrispondente. Gli avvertimenti vengono segnalati attraverso la spia di avvertimento generale e una casella di dialogo nel display TFT. In base al livello di urgenza dell'avvertimento, la spia di avvertimento generale lampeggia con luce rossa o gialla.

 La spia di avvertimento generale si accende in base all'avvertimento di maggiore urgenza. Una panoramica dei possibili avvertimenti è riportata nelle pagine successive.



Indicatore Check Control

I messaggi nel display vengono visualizzati in modi diversi. A seconda della priorità vengono utilizzati colori e simboli diversi:

- CHECK OK **1** verde: nessun messaggio, valore ottimale.
- Cerchio bianco con una piccola "i" **2**: informazione.
- Triangolo di emergenza **3** giallo: messaggio di avvertimento, valore non ottimale.
- Triangolo di emergenza **3** rosso: messaggio di avvertimento, valore critico



Indicazione dei valori

I simboli **4** vengono visualizzati in modi diversi. A seconda della valutazione vengono utilizzati colori diversi. Al posto dei valori numerici **8** con le rispettive unità **7** vengono visualizzati anche dei messaggi di testo **6**:

Colore del simbolo

- Verde: (OK) il valore attuale è ottimale.
- Blu: (Cold!) la temperatura attuale è troppo bassa.
- Giallo: (Low! / High!) il valore attuale è troppo basso o troppo alto.

- Rosso: (Hot! / High!) il valore o la temperatura attuale è troppo alto.
- Bianco: (---) non vi sono valori validi. Al posto del valore vengono visualizzati dei trattini **5**.



AVVISO

La valutazione dei singoli valori talvolta è possibile solo a partire da un certo chilometraggio o una certa velocità. Se, a causa delle condizioni di misura non soddisfatte, non è ancora possibile visualizzare un valore di misura, al suo posto vengono visualizzati dei trattini. Finché non è presente un valore di misura valido, non viene eseguita alcuna valutazione segnalata da un simbolo colorato.◀



Casella di dialogo Check Control

I messaggi vengono visualizzati in forma di casella di dialogo Check Control **1**.

- Se sono presenti più messaggi di Check Control con la stessa priorità, vengono visualizzati nell'ordine con cui compaiono, passando al successivo una volta confermati.
- Se il simbolo **2** viene visualizzato attivo, è possibile confermarlo premendo il Multi-Controller verso sinistra.
- I messaggi di Check Control vengono aggiunti in modo di-

namico come schede supplementari alle schermate del menu *Mio veicolo* (➔ 107). Fino a quando un difetto è presente, è sempre possibile richiamare il messaggio corrispondente.

Panoramica delle spie di avvertimento

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato



viene visualizzato.

Avvertimento temperatura esterna
(49)



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Ch. radiocom. fuori zona ricez.

Chiave radiocomando fuori dall'area di ricezione (49)



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Batt. ch. radiocomando al 50%.

Sostituzione della batteria della chiave radiocomando (50)



Batteria ch. radiocomando scarsa.



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



viene visualizzato in giallo.

Tensione della rete di bordo troppo bassa (50)



Tensione rete di bordo bassa.

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.	viene visualizzato in rosso.	Tensione della rete di bordo critica (☞ 51)
		Tensione rete di bordo critica!	
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.	Viene visualizzata la sorgente luminosa difettosa.	Difetto sorgente luminosa (☞ 51)
	La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.	Viene visualizzata la sorgente luminosa difettosa.	
		Capacità batteria imp. antif. debole.	Batteria impianto antifurto parzialmente scarica (☞ 52)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.	Scaricare batteria impianto antifurto.	Batteria impianto antifurto scarica (☞ 53)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.		Temp. liq. raffr. troppo alta!	Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta (☞ 53)
	La spia di avvertimento gas di scarico è accesa.		Motore!	Avvertimento gas di scarico (☞ 54)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		Nessuna comunicazione con gestione motore.	Guasto alla gestione del motore (☞ 54)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		Difetto nella gestione motore.	Motore nel funzionamento di emergenza (☞ 54)
	La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.		Difetto grave nella gestione del motore!	Difetto grave nella gestione del motore (☞ 55)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



viene visualizzato in giallo.

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici ai limiti della tolleranza ammessa (☞ 56)



Press. gonf. pneum. non al valore nom.



La spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.



viene visualizzato in rosso.

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori dalla tolleranza ammessa (☞ 57)



Press. gonf. pneum. non al valore nom.



Contr. press. pneum. Perdita di press.



"---"

Disturbo di trasmissione (☞ 58)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		"---"	Sensore difettoso o errore di sistema (►►► 58)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		Batteria sensori RDC scarsa.	Batteria del sensore della pressione di gonfiaggio degli pneumatici quasi scarica (►►► 59)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		Sensore cadute difettoso.	Sensore di rilevamento caduta difettoso (►►► 59)
			Avv. motore non poss.	Veicolo caduto (►►► 60)
			Ch. d'emergenza non possibile.	Funzione di chiamata di emergenza limitata (►►► 60)
			Controllo cavalletto laterale.	Difetto al controllo del cavalletto laterale (►►► 60)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia ABS lampeggia.		Autodiagnosi ABS non completata (➡ 60)
	La spia ABS si accende.		ABS limitato! Guasto ABS (➡ 61)
	La spia ABS si accende.		ABS guasto! Guasto all'ABS (➡ 61)
	La spia ABS si accende.		ABS Pro guasto! Guasto all'ABS Pro (➡ 61)
	La spia di controllo DTC lampeggia rapidamente.		Intervento DTC (➡ 62)
	La spia di controllo DTC lampeggia lentamente.		Autodiagnosi DTC non completata (➡ 62)
	La spia DTC si accende.		Off! DTC disattivato (➡ 62)
			Controllo trazione disattivato.

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia DTC si accende.		Controllo trazione guasto!	Errore DTC (►►► 62)
	La spia DTC si accende.		Controllo trazione limitato!	DTC limitato (►►► 63)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		Reg. ammortizzatori difettosa!	Errore D-ESA (►►► 64)
			Riserva carb. raggiunta. Fermarsi alla stazione di servizio più vicina	Riserva carburante (►►► 64)
			Il simbolo di mantenimento viene visualizzato in verde.	Hill Start Control attivo (►►► 64)
			Il simbolo di mantenimento lampeggia in giallo.	Hill Start Control disattivato automaticamente (►►► 65)
			Il simbolo di mantenimento viene visualizzato barrato.	Hill Start Control non attivabile (►►► 65)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato



L'indicazione della marcia lampeggia.

Marcia non appresa (☞ 65)



La spia di controllo lampeggiatori a sinistra lampeggia di colore verde.

Impianto lampeggio d'emergenza attivato (☞ 65)



La spia di controllo lampeggiatori a destra lampeggia di colore verde.



viene visualizzato in bianco.

Service in scadenza (☞ 66)

Service in scadenza!



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



viene visualizzato in giallo.

Scadenza superata (☞ 66)

Service in ritardo!

Temperatura esterna

La temperatura esterna viene visualizzata nella riga di stato del display TFT.

A veicolo fermo, il calore del motore può falsare la misurazione della temperatura esterna. Se il calore del motore influisce eccessivamente, al posto del valore vengono temporaneamente visualizzati dei trattini.



Se la temperatura esterna scende al di sotto del seguente valore limite, vi è il pericolo di formazione di ghiaccio.



Valore limite per la temperatura esterna

circa 3 °C

La prima volta che si scende al di sotto di questa temperatura, l'indicazione temperatura esterna nella riga di stato del display TFT

lampeggia insieme al simbolo del cristallo di ghiaccio.

Avvertimento temperatura esterna



viene visualizzato.

Causa possibile:



La temperatura esterna misurata dal veicolo è inferiore a:

circa 3 °C



AVVERTENZA

Pericolo di ghiaccio anche oltre i 3 °C

Pericolo d'incidente

- Qualora all'esterno la temperatura sia bassa, occorre tener conto dei ponti e dei tratti stradali non esposti al sole e quindi gelati. ◀
- Guidare con prudenza.

Chiave radiocomando fuori dall'area di ricezione

– con Keyless Ride^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Ch. radiocom. fuori zona ricez. Riaccensione del quadro non possibile.

Causa possibile:

La comunicazione tra chiave radiocomando ed elettronica motore è disturbata.

- Controllare la batteria nella chiave radiocomando.
- con Keyless Ride^{ES}
- Sostituzione della batteria della chiave radiocomando (☞ 76).
- Per proseguire utilizzare la chiave di riserva.
- con Keyless Ride^{ES}
- Smarrimento della chiave radiocomando (☞ 75).

- Se durante la marcia viene visualizzata la casella di dialogo Check-Control, mantenere la calma. La marcia può proseguire, il motore non si spegne.
- Far sostituire la chiave radiocomando difettosa da un concessionario BMW Motorrad.

Sostituzione della batteria della chiave radiocomando

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 Batt. ch. radiocomando al 50%. Nessuna restrizione di funzionamento.

 Batteria ch. radiocomando scarsa. Chiusura centralizzata limitata. Sostituire la batteria.

Causa possibile:

- La batteria della chiave radiocomando non è più completamente carica. Il funzionamento della chiave radiocomando è garantito solo per un periodo limitato.
- con Keyless Ride^{ES}
- Sostituzione della batteria della chiave radiocomando (►► 76).

Tensione della rete di bordo troppo bassa

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 viene visualizzato in giallo.

 Tensione rete di bordo bassa. Disattivare le utenze non necessarie.



AVVERTENZA

Guasto dei sistemi del veicolo

Pericolo d'incidente

- Non proseguire la marcia.◀

La batteria non si carica. Proseguendo la marcia, l'elettronica del veicolo scarica la batteria.



AVVISO

Se la batteria da 12 V viene montata scorrettamente o vengono scambiati i morsetti (ad es. per l'avviamento ausiliario), questo può bruciare il fusibile del regolatore dell'alternatore.◀

Causa possibile:

Alternatore o trasmissione dell'alternatore difettosi, batteria difettosa o fusibile del regolatore dell'alternatore bruciato.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina

specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Tensione della rete di bordo critica

 La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.

 viene visualizzato in rosso.

 Tensione rete di bordo critica! Le utenze sono state disattivate. Contr. stato batteria.

AVVERTENZA

Guasto dei sistemi del veicolo

Pericolo d'incidente

• Non proseguire la marcia.◀

La batteria non si carica. Proseguendo la marcia, l'elettronica del veicolo scarica la batteria.

AVVISO

Se la batteria da 12 V viene montata scorrettamente o vengono scambiati i morsetti (ad es. per l'avviamento ausiliario), questo può bruciare il fusibile del regolatore dell'alternatore.◀

Causa possibile:

Alternatore o trasmissione dell'alternatore difettosi, batteria difettosa o fusibile del regolatore dell'alternatore bruciato.

• Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Difetto sorgente luminosa

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 Viene visualizzata la sorgente luminosa difettosa:

 Luce abb. difett.!

 Indic. direz. ant. sin. difettoso! O Indic. direz. ant. des. difettoso!

 Luce anabb. difett.!

 Luce di posizione anteriore difettosa!

– con luce diurna^{ES}

 Luce diurna difett.!
◀

 Luce posteriore difettosa!

 Luce stop difettosa!

 Indic. direz. post. sin. difettoso! O In-

dic. direz. post. des. difettoso!



Luce targa difettosa!

– Far controllare a officina specializzata.



La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.



Viene visualizzata la sorgente luminosa difettosa:



Faro attivo difettoso. Far controllare a officina specializzata.



AVVERTENZA

Mancata individuazione del veicolo nel traffico stradale a causa di un guasto delle sorgenti luminose sul veicolo

Rischio per la sicurezza

- Sostituire il più rapidamente possibile il punto luce guasto.

Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.◀

Causa possibile:

Una o più sorgenti luminose sono difettose.

- Determinare attraverso un controllo visivo la sorgente luminosa difettosa.
- Far sostituire l'intera sorgente luminosa a LED, a tal fine rivolgersi a un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

Collegamento a spina staccato.

- Rilevare il collegamento a spina staccato.
- Innestare il collegamento a spina staccato.

Batteria impianto antifurto parzialmente scarica

– con impianto antifurto (DWA)^{ES}



Capacità batteria imp. antif. debole. Nessuna limitazione. Firmare un appuntamento con off. specializzata.



AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check.◀

Causa possibile:

La batteria dell'impianto antifurto non dispone più della capacità completa. Il funzionamento dell'impianto antifurto con la batteria del veicolo scollegata, è garantito solo per un periodo di tempo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente

a un Concessionario
BMW Motorrad.

Batteria impianto antifurto scarica

– con impianto antifurto (DWA)^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Scaricare batteria impianto antifurto. Nessun allarme autonomo. Fissare un appuntamento con off. specializzata.



AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check. ◀

Causa possibile:

La batteria dell'impianto antifurto è del tutto priva di capacità. Non è più garantito il funzionamento

dell'impianto antifurto (DWA) con la batteria del veicolo scollegata.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta



La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.



Temp. liq. raffr. troppo alta! Contr. liv. liq. raffr. Proseguire a carico parziale per raffreddare.



ATTENZIONE

Guidare con motore surriscaldato

Danni al motore

- Prestare tassativamente attenzione alle misure sotto riportate. ◀

Causa possibile:

Il livello del liquido di raffreddamento è troppo basso.

- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (➡ 177). In caso di livello del liquido di raffreddamento insufficiente:
- Lasciar raffreddare il motore.
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (➡ 177).
- Far controllare il sistema di raffreddamento da un'officina specializzata, preferibilmente da una concessionaria BMW Motorrad.

Causa possibile:

La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

- Se possibile procedere a carico parziale per raffreddare il motore.

- Se la temperatura del liquido di raffreddamento aumenta spesso in modo eccessivo, far eliminare il difetto il più presto possibile da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Avvertimento gas di scarico



La spia di avvertimento gas di scarico è accesa.



Motore! Far controllare a officina specializzata.

Causa possibile:

La centralina di gestione motore ha diagnosticato un difetto che si ripercuote sulle emissioni di sostanze nocive.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

» Proseguire la marcia è possibile, le emissioni di sostanze nocive rimangono sopra i valori nominali.

Guasto alla gestione del motore



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Nessuna comunicaz. con gestione motore. Diversi sist. coinvolti. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Motore nel funzionamento di emergenza



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Difetto nella gestione motore. Poss. proseguire lent.

Recarsi all'officina specializz. più vicina.



AVVERTENZA

Comportamento su strada insolito con funzionamento di emergenza del motore

Pericolo d'incidente

- Evitare forti accelerazioni e manovre di sorpasso. ◀

Causa possibile:

La centralina del motore ha diagnosticato un difetto. In casi eccezionali, il motore si spegne e non può più essere riavviato. Altrimenti gira in funzionamento d'emergenza.

- È possibile proseguire la marcia, ma può accadere che la potenza del motore o la gamma di regime non siano disponibili come di consueto.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente

da un Concessionario
BMW Motorrad.

Difetto grave nella gestione del motore

 La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.

 Difetto grave nella gestione del motore! Poss. proseguire lent. Possibili danni. Contr. in off. spec.

AVVERTENZA

Danni al motore nel funzionamento di emergenza

Pericolo d'incidente

- Marciare lentamente, evitare forti accelerazioni e manovre di sorpasso.
- Se possibile, far venire a prendere il veicolo e far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente

da un Concessionario
BMW Motorrad. ◀

Causa possibile:

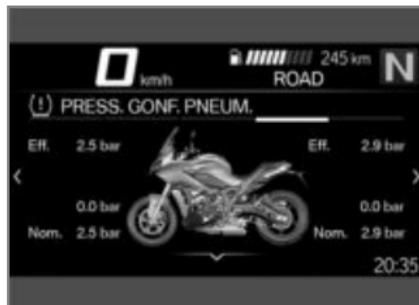
La centralina del motore ha diagnosticato un errore che può portare a gravi guasti conseguenti. Motore nel funzionamento di emergenza.

- Sebbene sia possibile proseguire, tuttavia non è consigliato.
- Evitare il più possibile intervalli di carico e di regime elevati.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}

Per indicare le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici, oltre al pannello di menu **IL MIO VEICOLO** e ai messaggi di Check Control è presente anche il pannello **PRESS. GONF. PNEUM.:**



I valori a sinistra si riferiscono alla ruota anteriore, quelli a destra alla ruota posteriore.

La differenza di pressione del gonfiaggio degli pneumatici visualizzata deriva dal confronto tra pressione effettiva e pressione nominale.

Subito dopo l'accensione del quadro vengono visualizzati solo

dei trattini. La trasmissione dei valori delle pressioni degli pneumatici inizia solo dopo aver superato per la prima volta la seguente velocità minima:



Il sensore RDC non è attivo

min. 30 km/h (Il sensore RDC invia il proprio segnale al veicolo solo dopo il superamento della velocità minima.)



Le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici visualizzate nel display TFT sono compensate in base alla temperatura e si riferiscono sempre alla seguente temperatura dell'aria interna degli pneumatici:

20 °C



Se il simbolo dello pneumatico viene visualizzato di colore giallo o rosso, si tratta di un avvertimento. La differenza di pressione viene evidenziata da un punto esclamativo dello stesso colore.



Se il valore critico rientra nel campo di tolleranza ammesso, si accende anche la spia di avvertimento generale di colore giallo.



Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici rilevata è al di fuori della tolleranza ammessa, la spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.

Per ulteriori informazioni sull'RDC di BMW Motorrad, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli" da pagina (➡ 162).

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici ai limiti della tolleranza ammessa

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



viene visualizzato in giallo.



Press. gonf. pneum. non al valore nom. Control. press. gonf. pneum.

Causa possibile:

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici misurata rientra nel limite di tolleranza ammesso.

- Correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.
- Prima di adattare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici, leggere le informazioni sulla compensazione della tempe-

ratura e sull'adattamento della pressione di gonfiaggio nel capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":

- » Compensazione della temperatura (☞ 162)
- » Adattamento della pressione di gonfiaggio (☞ 163)
- » Le pressioni nominali di gonfiaggio degli pneumatici sono disponibili nei seguenti punti:
 - Retro del libretto di uso e manutenzione
 - Strumentazione combinata nella schermata PRESS . GONF . PNEUM .
 - Targhetta di segnalazione sul forcellone posteriore

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori dalla tolleranza ammessa

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



La spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.



viene visualizzato in rosso.



Press. gonf. pneum. non al valore nom. Arrestarsi subito! Control. press. gonf. pneum.



Contr. press. pneum. Perdita di press. Arrestarsi subito! Control. press. gonf. pneum.



AVVERTENZA

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori dalla tolleranza ammessa.

Pericolo d'incidente, peggioramento delle caratteristiche di marcia del veicolo.

- Adattare lo stile di guida.◀

Causa possibile:

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici misurata è al di fuori della tolleranza ammessa.

- Controllare eventuali danni agli pneumatici e il comportamento su strada.

Se il pneumatico può ancora essere usato su strada:

- Alla prima occasione correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.
- Prima di adattare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici, leggere le informazioni sulla compensazione della temperatura e sull'adattamento della pressione di gonfiaggio nel capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
 - » Compensazione della temperatura (☞ 162)
 - » Adattamento della pressione di gonfiaggio (☞ 163)

- » Le pressioni nominali di gonfiaggio degli pneumatici sono disponibili nei seguenti punti:
- Retro del libretto di uso e manutenzione
 - Strumentazione combinata nella schermata **PRESS.** **GONF. PNEUM.**
 - Targhetta di segnalazione sul forcellone posteriore
 - Far controllare al più presto i pneumatici per eventuali danni presso un'officina specializzata, preferibilmente un Concessionario BMW Motorrad.

In caso di incertezze sul comportamento su strada dello pneumatico:

- Non proseguire la marcia.
- Informare il soccorso stradale.

Disturbo di trasmissione

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



"----"

Causa possibile:

Il veicolo non ha raggiunto la velocità minima (➡ 162).



Il sensore RDC non è attivo

min. 30 km/h (Il sensore RDC invia il proprio segnale al veicolo solo dopo il superamento della velocità minima.)

- Osservare l'indicatore RDC a velocità elevate.



Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente.

In tal caso:

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

Il collegamento radio con i sensori RDC è disturbato. Nelle vicinanze si trovano degli impianti di radiotrasmissione che disturbano il collegamento radio tra la centralina RDC e i sensori.

- Osservare l'indicatore RDC in altri luoghi.



Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente.

In tal caso:

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Sensore difettoso o errore di sistema

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Causa possibile:

Sono montate ruote senza sensori RDC.

- Postmontare la coppia di ruote con sensori RDC.

Causa possibile:

1 o 2 sensori RDC sono guasti o è presente un errore di sistema.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Batteria del sensore della pressione di gonfiaggio degli pneumatici quasi scarica

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 Batteria sensori RDC scarsa. Funzionamento limitato. Far controllare a officina specializzata.

AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check.◀

Causa possibile:

La batteria del sensore della pressione di gonfiaggio degli pneumatici non è più completamente carica. Il funzionamento del controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici è garantito solo per un periodo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Sensore di rilevamento caduta difettoso

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 Sensore cadute difettoso. Far controllare a officina specializzata.

Causa possibile:

Il sensore inclinazione ruote non funziona.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Veicolo caduto



Avv. motore non poss. Raddrizzare moto.

Acc./spegn. quadro. Avviare il motore.

Causa possibile:

Il sensore di rilevamento caduta ha riconosciuto la caduta della moto ed ha disinserito il motore.

- Sollevare il veicolo e controllare che non siano presenti eventuali danni.
- Disinserire e reinserire l'accensione o inserire e disinserire nuovamente l'interruttore del disinserimento d'emergenza.

Funzione di chiamata di emergenza limitata

– con chiamata di emergenza intelligente^{ES}



Ch. d'emergenza non possibile. Fissare un appuntamento con off. specializzata.

Causa possibile:

Non è possibile eseguire una chiamata di emergenza in automatico o tramite BMW.

- Consultare le informazioni per eseguire una chiamata di emergenza intelligente da pagina (☞ 77).
- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Difetto al controllo del cavalletto laterale



Controllo cavalletto laterale. Proseguire lentam. Arresto motore da fermo! Controllare in off. spec.

Causa possibile:

L'interruttore cavalletto laterale o il relativo cablaggio sono danneggiati.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi ABS non completata



La spia ABS lampeggia.

Causa possibile:



Autodiagnosi ABS non completata

L'ABS non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: 5 km/h)

- Partire lentamente. Tenere presente che la funzione ABS non è disponibile fino al completamento dell'autodiagnosi.

Guasto ABS



La spia ABS si accende.



ABS limitato! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina ABS ha rilevato un difetto. Il freno parzialmente integrato e la funzione Dynamic Brake Control sono guasti. La disponibilità della funzione ABS è limitata.

- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni particolari che possono causare un malfunzionamento dell'ABS (→ 154).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Guasto all'ABS



La spia ABS si accende.



ABS guasto! Poss. proseguire lent.

Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina ABS ha rilevato un difetto. La funzione ABS non è disponibile.

- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni particolari che possono causare un malfunzionamento dell'ABS (→ 154).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Guasto all'ABS Pro



La spia ABS si accende.



ABS Pro guasto! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

Il monitoraggio della funzione ABS Pro ha rilevato un errore. La funzione ABS Pro non è disponibile. La funzione ABS è ancora disponibile. L'ABS interviene solo durante le frenate in rettilineo.

- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni particolari che possono causare un malfunzionamento dell'ABS Pro (►►► 154).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Intervento DTC



La spia di controllo DTC lampeggia rapidamente.

Il DTC ha riconosciuto un rischio di instabilità sulla ruota posteriore e ha ridotto la coppia. La spia di controllo lampeggia più a lungo

di quanto dura l'intervento del DTC. In questo modo il pilota riceve, anche dopo una situazione critica di marcia, una conferma ottica dell'avvenuta regolazione.

Autodiagnosi DTC non completata



La spia di controllo DTC lampeggia lentamente.

Causa possibile:



Autodiagnosi DTC non completata

La funzione DTC non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per controllare i sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima con motore in funzione: min. 5 km/h)

- Partire lentamente. Occorre tener presente che la funzione DTC non sarà disponibile fino

alla conclusione dell'autodiagnosi.

DTC disattivato



La spia DTC si accende.



Off!



Controllo trazione disattivato.

Causa possibile:

Il sistema DTC è stato disinserito dal pilota.

- Inserire DTC (►►► 85).

Errore DTC



La spia DTC si accende.



Controllo trazione guasto! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina DTC ha rilevato un errore.



ATTENZIONE

Danneggiamento dei componenti

Danneggiamento, ad esempio, dei sensori con i malfunzionamenti che ne derivano

- Non trasportare oggetti sotto la sella del guidatore o del passeggero.
- Fissare gli attrezzi di bordo.◀
- Non danneggiare il sensore velocità di rotazione.
- Tenere presente che la funzione DTC e la regolazione della coppia frenante del motore non sono disponibili.
- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni che possono causare un difetto delDTC (▶▶▶ 156).

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

DTC limitato



La spia DTC si accende.



Controllo trazione limitato! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina DTC ha rilevato un errore.



ATTENZIONE

Danneggiamento dei componenti

Danneggiamento, ad esempio, dei sensori con i malfunzionamenti che ne derivano

- Non trasportare oggetti sotto la sella del guidatore o del passeggero.
- Fissare gli attrezzi di bordo.◀
- Non danneggiare il sensore velocità di rotazione.
- Tenere presente che la funzione DTC e la regolazione della coppia frenante del motore sono disponibili solo limitatamente.
- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni che possono causare un difetto delDTC (▶▶▶ 156).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Errore D-ESA



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Reg. ammortizzatori difettosa! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina Dynamic ESA ha rilevato un errore. La causa può essere da ricercare nell'ammortizzazione e/o nella regolazione della molla. Nella modalità di carico Auto la causa può essere anche un'anomalia nella funzione di compensazione dell'assetto di marcia. In questo stato le sospensioni della moto potrebbero essere molto rigide, per cui la sua guida può risultare poco confortevole, in particolare su piani stradali sconnessi. Alternativa-

mente è possibile che il precarico molla sia regolato male.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Riserva carburante



Riserva carb. raggiunta. Fermarsi alla stazione di servizio più vicina.



AVVERTENZA

Funzionamento irregolare del motore o spegnimento del motore a causa di mancanza carburante

Pericolo d'incidente, danneggiamento del catalizzatore

- Non lasciare svuotare il serbatoio carburante.◀

Causa possibile:

Nel serbatoio carburante è ancora presente, come massimo, la riserva.



Riserva carburante

circa 4 l

- Fare rifornimento di carburante (►►► 145).

Hill Start Control attivo



Il simbolo di mantenimento viene visualizzato in verde.

Causa possibile:

L'Hill Start Control (►►► 165) è stato attivato dal pilota.

- Spegner Hill Start Control.
- Azionamento Hill Start Control Pro (►►► 94).

Hill Start Control disattivato automaticamente



Il simbolo di mantenimento lampeggia in giallo.

Causa possibile:

L'Hill Start Control è stato disattivato automaticamente.

- Il cavalletto laterale è stato aperto.
- » L'Hill Start Control è disattivato con cavalletto laterale aperto.
- Il motore è stato spento.
- » L'Hill Start Control è disattivato con motore fermo.
- Azionamento Hill Start Control Pro (►►► 94).

Hill Start Control non attivabile



Il simbolo di mantenimento viene visualizzato barrato.

Causa possibile:

L'Hill Start Control non può essere attivato.

- Ripiegare il cavalletto laterale.
- » Hill Start Control funziona solo con cavalletto laterale chiuso.
- Avviare il motore.
- » Hill Start Control funziona solo con motore acceso.

Marcia non presa

– con assistente cambio Pro^{ES}



L'indicazione della marcia lampeggia. L'assistente cambio Pro non funziona.

Causa possibile:

Non è stato effettuato completamente l'apprendimento del sensore cambio.

- Avviare il motore al minimo N e da fermo farlo girare per almeno 10 secondi per effettuare l'apprendimento del minimo.
- Innestare tutte le marce azionando la frizione e marciare

con ciascuna marcia per almeno 10 secondi.

- » L'indicazione della marcia smette di lampeggiare una volta che è stato effettuato correttamente l'apprendimento del sensore cambio.
- Quando è completato l'apprendimento del sensore cambio, l'assistente cambio Pro funziona come descritto (►►► 163).
- Se la procedura di apprendimento non si conclude con successo, far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Impianto lampeggio d'emergenza attivato



La spia di controllo lampeggiatori a sinistra lampeggia di colore verde.



La spia di controllo lampeggiatori a destra lampeggia di colore verde.

Causa possibile:

L'impianto lampeggio d'emergenza è stato attivato dal guidatore.

- Azionamento dei lampeggiatori di emergenza (☞ 83).

Indicatore Service



Al superamento della scadenza del Service, in aggiunta all'indicazione della data o del chilometraggio si accende anche la spia di avvertimento generale gialla.

Se è stata superata la scadenza del service viene visualizzato un messaggio di Check-Control giallo. Inoltre le indicazioni relative a service, appuntamento per service e percorso residuo nei pannelli di menu **IL MIO VEICOLO** e **NECESS. MANUTENZ.**

vengono visualizzate con il punto esclamativo.



AVVISO

Se l'indicazione di manutenzione appare già più di un mese prima della data prevista per la manutenzione, è necessario impostare nuovamente la data aggiornata. Questa situazione può verificarsi se i morsetti della batteria sono stati scollegati.◀

Service in scadenza



viene visualizzato in bianco.

Service in scadenza! Far eseguire il service da un'officina specializ. Causa possibile:

Il service è in scadenza per via del chilometraggio o della data.

- Far eseguire regolarmente il service da un'officina specializ.

lizzata, preferibilmente da un concessionario BMW Motorrad.

- » La sicurezza d'esercizio e nel traffico del veicolo rimane invariata.
- » Viene garantito il miglior mantenimento nel tempo possibile del valore del veicolo.

Scadenza superata



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



viene visualizzato in giallo.

Service in ritardo! Far eseguire il service da un'officina specializ.

Causa possibile:

Il service è in ritardo per via del chilometraggio o della data.

- Far eseguire regolarmente il service da un'officina specializzata, preferibilmente da un concessionario BMW Motorrad.

- » La sicurezza d'esercizio e nel traffico del veicolo rimane invariata.
- » Viene garantito il miglior mantenimento nel tempo possibile del valore del veicolo.

Azionamento

Interruttore di accensione bloccasterzo	70	Regolazione della velocità di marcia	91
Interruttore arresto d'emergenza	72	Assistenza alla partenza	94
Accensione con Keyless Ride	72	Spia di cambio marcia	96
Chiamata di emergenza intelligente	77	Impianto antifurto (DWA)	96
Luci	79	Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)	99
Luce diurna	81	Manopole riscaldabili	99
Impianto lampeggio d'emergenza	83	Computer di bordo	100
Indicatori di direzione	83	Sella	101
Dynamic Traction Control (DTC)	84	Vano portaoggetti	102
Regolazione elettronica delle sospensioni (D-ESA)	86		
Modalità di marcia	89		
Modalità PRO	90		

Interruttore di accensione bloccasterzo

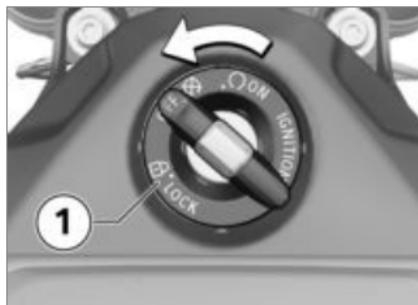
Chiave del veicolo

Vengono fornite 2 chiavi del veicolo.

In caso di smarrimento della chiave, prestare attenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico (EWS) (►►► 71). Il bloccasterzo, il tappo del serbatoio e la serratura della sella si azionano con la stessa chiave.

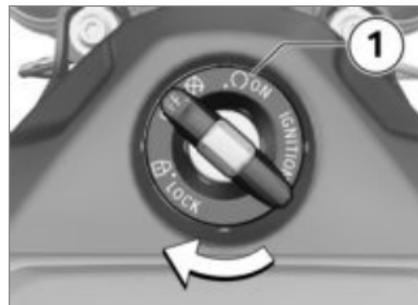
Bloccare il bloccasterzo

- Ruotare il manubrio completamente verso sinistra.



- Girare la chiave d'accensione in posizione **1** spostando leggermente il manubrio.
 - » Accensione, luci e tutti i circuiti di funzionamento disinseriti.
 - » Bloccasterzo bloccato.
 - » La chiave del veicolo può essere estratta.

Inserire l'accensione



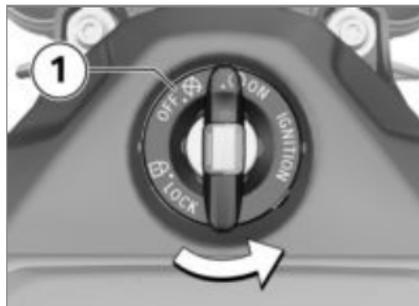
- Girare la chiave d'accensione in posizione **1**.
 - » Luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento inseriti.
 - » È possibile avviare il motore.
 - » Pre-Ride-Check in esecuzione. (►►► 137)
 - » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (►►► 138)
 - » Viene eseguita l'autodiagnosi DTC. (►►► 139)

Luce di cortesia

– con luce diurna^{ES}

- Inserire l'accensione.
 - » La luce di posizione si accende per breve tempo.
 - » La luce diurna si accende per breve tempo.
- con fari supplementare a LED^{AS}
 - » I fari supplementari a LED si accendono per breve tempo.◀

Disinserire l'accensione



- Girare la chiave d'accensione in posizione **1**.

- » Luce spenta.
- » Bloccasterzo non bloccato.
- » La chiave del veicolo può essere estratta.

Immobilizzatore elettronico EWS

L'elettronica nella moto rileva, tramite un'antenna ad anello nel blocchetto di accensione, i dati registrati nella chiave di accensione. Solo se questa chiave è stata riconosciuta "abilitata", la centralina di gestione motore consente di avviare il motore.

AVVISO

Se alla chiave d'accensione utilizzata per l'avviamento è fissata un'altra chiave d'accensione, l'elettronica può esserne "irritata" e l'avviamento del motore non viene abilitato.

Conservare sempre separatamente le chiavi d'accensione.◀

In caso di smarrimento di una delle chiavi d'accensione della moto è possibile farla bloccare dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

A tal fine occorre portare con sé tutte le altre chiavi della moto. Con una chiave disabilitata non è più possibile avviare il motore; una chiave disabilitata, tuttavia, può essere nuovamente riabilitata.

Le chiavi di riserva sono reperibili solo presso un Concessionario BMW Motorrad. Il Concessionario è tenuto a verificare la legittimità dell'acquisto, poiché le chiavi fanno parte di un sistema di sicurezza.

Interruttore arresto d'emergenza



- 1** Interruttore arresto d'emergenza



AVVERTENZA

Azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia

Pericolo di caduta per bloccaggio ruota posteriore

- Non azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia. ◀

Con l'ausilio dell'interruttore di arresto d'emergenza, il motore può essere spento rapidamente senza difficoltà.



- A** Motore disinserito
B Posizione di esercizio

Accensione con Keyless Ride

– con Keyless Ride^{ES}

Chiave radiocomando



AVVISO

La spia di controllo per la chiave radiocomando lampeggia per tutto il tempo necessario alla ricerca della chiave radiocomando. Se la chiave radio o la chiave di riserva viene riconosciuta, si spegne.

Se la chiave radio o la chiave di riserva non viene riconosciuta, lampeggia per breve tempo. ◀

Vengono fornite una chiave radiocomando ed una chiave di riserva. In caso di smarrimento della chiave, prestare attenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico (EWS) (► 71). L'accensione, il tappo del serbatoio e l'impianto antifurto vengono attivati con la chiave radiocomando. La serratura della sella, il topcase e le valigie si possono azionare manualmente.

AVVISO

In caso di superamento della portata della chiave radiocomando (ad es. nella valigia o nel top-case) non è possibile avviare il veicolo.

Se la chiave radiocomando continua a non essere presente, l'accensione si disinserisce dopo circa 1,5 minuti per proteggere la batteria.

Si raccomanda di tenere vicino la chiave radiocomando (ad es. nella tasca della giacca) ed in alternativa portare con sé la chiave di riserva.◀



Distanza raggiunta dalla chiave radiocomando
Keyless Ride

– con Keyless Ride^{ES}

circa 1 m◀

Inserimento del bloccasterzo

Condizione

Il manubrio è sterzato verso sinistra. La chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



- Tenere premuto il tasto **1**.
 - » Il bloccasterzo si blocca in modo percettibile.
 - » Accensione, luci e tutti i circuiti di funzionamento disinseriti.
- Per sbloccare il bloccasterzo, premere brevemente il tasto **1**.

Inserire l'accensione Condizione

La chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



- All'accensione del quadro si può sbloccare il bloccasterzo.

Il bloccasterzo è bloccato:

- Tenere premuto il tasto **1**.
 - » Il bloccasterzo si sblocca.
 - » La luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento sono inseriti.
- con luce diurna^{ES}
 - » La luce diurna è inserita.◀

- con faro supplementare a LED^{AS}
- » I fari supplementari a LED sono inseriti.<
- » Pre-Ride-Check in esecuzione. (►►► 137)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (►►► 138)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi DTC. (►►► 139)

Il bloccasterzo è sbloccato:

- Premere brevemente il tasto **1**.
- » La luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento sono inseriti.
- con luce diurna^{ES}
- » La luce diurna è inserita.<
- con faro supplementare a LED^{AS}
- » I fari supplementari a LED sono inseriti.<
- » Pre-Ride-Check in esecuzione. (►►► 137)

- » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (►►► 138)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi DTC. (►►► 139)

Disinserire l'accensione Condizione

La chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



- Allo spegnimento del quadro è possibile inserire il bloccasterzo.

Spegnimento del quadro e inserimento del bloccasterzo:

- Ruotare il manubrio completamente verso sinistra.

- Tenere premuto il tasto **1**.
- » La luce si spegne.
- » Il bloccasterzo si blocca.

Spegnere il quadro e non bloccare il bloccasterzo:

- Premere brevemente il tasto **1**.
- » La luce si spegne.
- » Il bloccasterzo non viene bloccato.
- Inserimento del bloccasterzo (►►► 73).

Immobilizzatore elettronico EWS

L'elettronica nella moto rileva, tramite un'antenna ad anello nel blocchetto radiocomando, i dati registrati nella chiave radiocomando. Solo se la chiave radiocomando è stata riconosciuta "abilitata", la centralina di gestione motore consente di avviare il motore.

AVVISO

Se alla chiave radiocomando utilizzata per l'avviamento è fissata un'altra chiave radiocomando, l'elettronica può esserne "irritata" e l'avviamento del motore non viene abilitato.

Conservare sempre separatamente le chiavi radiocomando. ◀

Se viene smarrita una chiave radiocomando, questa può essere bloccata rivolgendosi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia. A tal fine occorre portare con sé tutte le altre chiavi della moto. Con una chiave radiocomando bloccata non è più possibile avviare il motore; una chiave bloccata, tuttavia, può essere nuovamente riabilitata.

Le chiavi di riserva sono reperibili solo presso un Concessionario BMW Motorrad. Il Concessionario è tenuto a verificare la le-

gittimità dell'acquisto, poiché le chiavi radiocomando fanno parte di un sistema di sicurezza.

Smarrimento della chiave radiocomando

AVVISO

In caso di perdita di una chiave tenere conto delle avvertenze in merito all'immobilizzatore elettronico (EWS).

Se durante la marcia si perdesse la chiave radiocomando, il veicolo può essere avviato con la chiave di riserva. ◀



- Tenere la chiave di riserva **1** sul serbatoio in modo che sia posizionata sopra l'antenna **2**.

 Periodo in cui deve avvenire l'avviamento del motore. Dopodiché è necessario effettuare un nuovo sbloccaggio.

30 s

- » Pre-Ride-Check in esecuzione.
- La chiave di riserva è stata riconosciuta.
- È possibile avviare il motore.
- È possibile rimuovere la chiave di riserva.

- Avviamento del motore (→ 136).

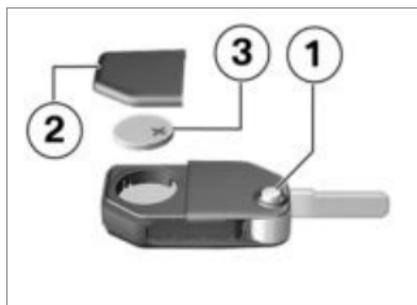
Sostituzione della batteria della chiave radiocomando

Se la chiave radiocomando non reagisce in caso di pressione breve o prolungata di un tasto:

- La batteria della chiave radiocomando non è completamente carica.



Batteria ch. radio-comando scarsa. Chiusura centralizzata limitata. Sostituire la batteria.



- Premere il pulsante **1**.
» L'ingegno della chiave si apre.
- Tirare verso l'alto il coperchio della batteria **2**.
- Smontare la batteria **3**.
- Smaltire la vecchia batteria come previsto dalle norme di legge; non gettare la batteria nei rifiuti domestici.



ATTENZIONE

Batterie non adatte o inserite in modo non corretto

Componente danneggiato

- Impiegare la batteria prescritta.

- Inserendo la batteria prestare attenzione alla polarità corretta.◀
- Inserire la nuova batteria con il polo positivo rivolto verso l'alto.



Tipo batteria

Per chiave radiocomando Key-less Ride

CR 2032

- Montare il coperchio della batteria **2**.
» Il LED rosso nella strumentazione combinata lampeggia.
» La chiave radiocomando è nuovamente pronta a funzionare.

Chiamata di emergenza intelligente

– con chiamata di emergenza intelligente^{ES}

Chiamata di emergenza tramite BMW

Premere il tasto SOS solo in caso di emergenza.

Anche se non è possibile effettuare una chiamata di emergenza tramite BMW, è comunque possibile che "parta" una chiamata di emergenza a un numero di emergenza pubblico. Questo dipende, tra l'altro, dalla rete di telefonia mobile del cliente e dalle norme nazionali.

Per motivi tecnici, in condizioni avverse la chiamata di emergenza non può essere garantita, ad es. in zone non coperte dalla rete di telefonia mobile.

Lingua della chiamata di emergenza

A ogni veicolo è associata una lingua, a seconda del mercato a cui era stato destinato. Il BMW Call Center risponde in questa lingua.

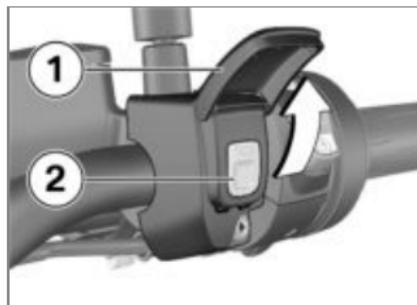


Una commutazione della lingua per la chiamata d'emergenza può essere eseguita solamente dal partner BMW Motorrad. Questa lingua associata al veicolo è diversa dalla lingue di visualizzazione selezionabili dal pilota nel display TFT. ◀

Chiamata di emergenza manuale

Condizione

Si è presentato un caso di emergenza. La moto è ferma. L'accensione è inserita.



- Aprire la copertura **1**.
- Premere brevemente il tasto SOS **2**.



Viene visualizzato il tempo sino al lancio della chiamata di emergenza. Durante questo intervallo

di tempo è possibile interrompere la chiamata di emergenza.

- Azionare l'interruttore di arresto d'emergenza per spegnere il motore.
 - Togliere il casco.
- » Allo scadere del timer viene instaurato un collegamento vocale con il BMW Call Center.



Il collegamento è stato instaurato.



- Attraverso il microfono **3** e l'altoparlante **4** è possibile trasmettere informazioni ai servizi di soccorso.

Chiamata di emergenza automatica

Dopo l'inserimento dell'accensione la chiamata di emergenza intelligente è automaticamente attiva e reagisce se si verifica una caduta.

Chiamata d'emergenza in caso di leggera caduta

- È stata riconosciuta una caduta o un impatto lieve.

- » Viene emesso un segnale acustico.



Viene visualizzato il tempo sino al lancio della chiamata di emergenza. Durante questo intervallo di tempo è possibile interrompere la chiamata di emergenza.

- Se possibile togliere il casco e spegnere il motore.
- » Viene creato un collegamento vocale con il BMW Call Center.



Il collegamento è stato instaurato.



- Aprire la copertura **1**.
- Attraverso il microfono **3** e l'altoparlante **4** è possibile trasmettere informazioni ai servizi di soccorso.

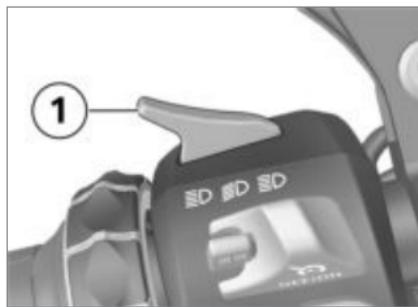
Chiamata d'emergenza in caso di pesante caduta

- È stata riconosciuta una caduta pesante o un urto pesante.
- » La chiamata d'emergenza viene trasmessa automaticamente senza ritardi.

Luci

Accendere le luci anabbaglianti

- Inserire l'accensione.
- Avviare il motore.



- In alternativa: con accensione inserita, tirare l'interruttore **1**.

Luce di posizione

La luce di posizione si accende automaticamente inserendo l'accensione.



AVVISO

Le luci di posizione sollecitano la batteria. Inserire l'accensione solo per breve tempo.◀

Luce abbagliante e lampeggio faro

- Inserire l'accensione (☛ 70).



- Premere in avanti l'interruttore **1** per accendere la luce abbagliante.
- Tirare indietro l'interruttore **1** per azionare il lampeggio.

Luce coming home

- Disinserire l'accensione.



- Subito dopo aver spento il quadro, tirare indietro l'interruttore **1** e tenerlo in tale posizione fino all'accensione della luce coming home.
 - » Le luci del veicolo si accendono per un minuto e quindi si spengono automaticamente.
 - Questo può ad esempio essere utile dopo l'arresto del veicolo, per illuminare il percorso fino alla porta di casa.

Luce di parcheggio

- Disinserire l'accensione (➡ 71).



- Subito dopo aver spento il quadro, premere il tasto **1** verso sinistra e tenerlo premuto fino all'accensione della luce di parcheggio.
- Inserire e disinserire nuovamente l'accensione per disinserire la luce di parcheggio.

Faro supplementare

- con faro supplementare^{ES}

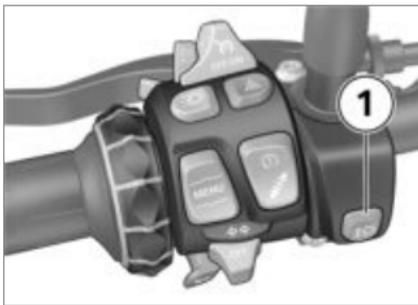
Condizione

La luce anabbagliante deve essere inserita.

AVVISO

I fari supplementari sono omologati come fari fendinebbia e possono essere utilizzati esclusivamente in condizioni atmosferiche di scarsa visibilità. È necessario osservare il codice della strada specifico del Paese.◀

- Avviamento del motore (☞ 136).



- Premere il tasto **1**, per accendere i fari supplementari.
-  La spia di controllo del faro supplementare si accende.

- Premere di nuovo il tasto **1**, per spegnere i fari supplementari.

Luce diurna

– con luce diurna^{ES}

Luce diurna manuale Condizione

Il funzionamento automatico della luce diurna è disattivato.

AVVERTENZA

Accensione della luce diurna al buio.

Pericolo d'incidente

- Non utilizzare la luce diurna al buio.◀

AVVISO

La luce diurna può essere percepita meglio rispetto all'anabagliante dagli utenti della strada che viaggiano in senso opposto.

Di conseguenza migliora la visibilità di giorno.◀

- Avviamento del motore (☞ 136).
- Nel menu Impostazioni, Impostazioni veicolo, Luce, disattivare la funzione Funz autom luce diurna.



- Premere il tasto **1** per attivare la luce diurna.

 La spia di controllo della luce diurna si accende.

» La luce anabbagliante e la luce di posizione anteriore vengono spente.

- Al buio o nelle gallerie: premere di nuovo il tasto **1** per spegnere la luce diurna e accendere la luce anabbagliante e la luce di posizione anteriore.



AVVISO

Se a luce diurna accesa viene attivata la luce abbagliante, dopo circa 2 secondi la luce diurna viene spenta e vengono accese la luce abbagliante, la luce anabbagliante e la luce di posizione anteriore.

Se l'abbagliante viene nuovamente spento, la luce diurna non viene riattivata automaticamente, ma se necessario deve essere riaccesa manualmente.◀

Luce diurna automatica



AVVISO

Il passaggio tra luce diurna e luce anabbagliante incl. luce di posizione anteriore può avvenire in automatico.◀



AVVERTENZA

La luce diurna automatica non sostituisce la valutazione delle condizioni di luminosità da parte del pilota

Pericolo d'incidente

- Disinserire la luce diurna automatica in caso di condizioni di scarsa luminosità.◀
- Nel menu *Impostazioni*, *Impostazioni veicolo*, *Luce*, attivare la funzione *Funz autom luce diurna*.



La spia di controllo della luce diurna automatica si accende.

» Se la luminosità ambientale scende sotto un determinato valore la luce anabbagliante viene automaticamente attivata (es. nei tunnel). Se viene riconosciuta una luminosità ambiente sufficiente la luce diurna viene riaccesa.



Se la luce diurna è attiva, la spia di controllo della luce diurna è accesa.

Comando manuale della luce con dispositivo automatico inserito

- Se si preme il tasto della luce diurna, la luce diurna automatica si disattiva, mentre si accendono la luce anabbagliante e la luce di posizione anteriore (ad esempio all'ingresso in un tunnel, quando la luce diurna automatica reagisce in modo ritardato a causa della luminosità ambiente). Spegnendo la

luce diurna viene riaccesso il faro supplementare.

- Se il tasto della luce diurna viene nuovamente premuto, la luce diurna automatica viene riattivata, ossia la luce diurna viene riaccesa al raggiungimento della luminosità ambiente necessaria.

Impianto lampeggio d'emergenza

Azionamento dei lampeggiatori di emergenza

- Inserire l'accensione (☛ 70).



AVVISO

L'impianto lampeggiatori di emergenza sollecita la batteria. Attivare l'impianto lampeggiatori di emergenza solo per un intervallo di tempo limitato.◀



- Premere il tasto **1** per accendere l'impianto lampeggio d'emergenza.
 - » È possibile disinserire l'accensione.
- Per disattivare l'impianto lampeggio d'emergenza, se necessario accendere il quadro e premere nuovamente il tasto **1**.

Indicatori di direzione

Azionare gli indicatori di direzione

- Inserire l'accensione (☛ 70).



- Premere il tasto **1** verso sinistra per accendere l'indicatore di direzione sinistro.
- Premere il tasto **1** verso destra per accendere l'indicatore di direzione destro.
- Premere il tasto **1** in posizione centrale per spegnere l'indicatore di direzione.

Lampeggiatore comfort



Se il tasto **1** è stato premuto verso destra o verso sinistra, gli indicatori di direzione si spengono automaticamente nelle seguenti condizioni:

- velocità inferiore a 30 km/h:
dopo un tratto di 50 m.
- velocità tra 30 e 100 km/h:
dopo un tratto di strada in funzione della velocità o in accelerazione.
- velocità superiore a 100 km/h:
dopo cinque lampeggi.

Se il tasto **1** è stato premuto verso destra o verso sinistra per

un tempo più lungo, gli indicatori di direzione si spengono ancora automaticamente dopo aver percorso il tratto in funzione della velocità.

Dynamic Traction Control (DTC)

Disinserimento DTC

- Inserire l'accensione.



AVVISO

Il controllo dinamico della trazione (DTC) può essere spento anche durante la marcia. ◀



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia di controllo DTC non modifica la propria indicazione.

Il nuovo stato sistema DTC OFF! viene visualizzato.



La spia DTC si accende.

Viene visualizzato il possibile stato sistema DTC OFF!.

- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato.
- Il nuovo stato sistema DTC OFF! viene visualizzato.



La spia DTC rimane accesa.

» La funzione DTC è disattivata.

Inserire DTC



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia di controllo DTC non modifica la propria indicazione.

Subito dopo aver premuto il tasto **1** viene visualizzato lo stato sistema DTC ON.



La spia DTC si spegne, se l'autodiagnosi non è conclusa inizia a lampeggiare.

Viene visualizzato il possibile stato sistema DTC ON.

- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato.



La spia DTC rimane spenta o continua a lampeggiare.

Il nuovo stato sistema DTC ON viene visualizzato per breve tempo.

- » La funzione DTC è attivata.
- In alternativa, è anche possibile disinserire e reinserire l'accensione nelle modalità di marcia RAIN, ROAD e DYNAMIC. Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO l'ultimo stato DTC selezionato rimane memorizzato dopo il reinserimento dell'accensione.



Se la spia di controllo DTC si accende disinserendo e inserendo l'accensione e, successivamente, viaggiando alla velocità minima indicata di seguito, significa che è presente un difetto DTC.

min. 5 km/h

- Per informazioni più dettagliate sul Dynamic Traction Control, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
- » Come funziona il controllo della trazione? (➡ 155)

Regolazione elettronica delle sospensioni (D-ESA)

Possibilità di regolazione del Dynamic ESA

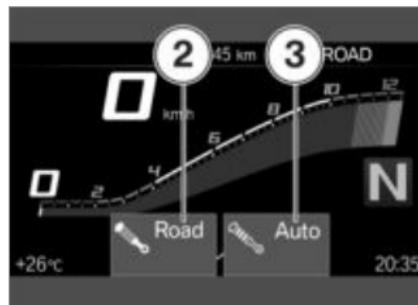
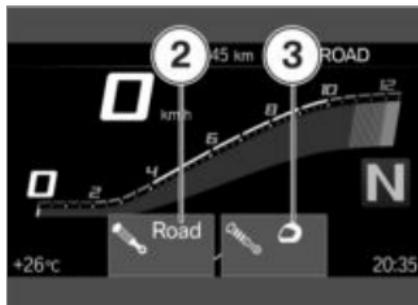
La regolazione elettronica delle sospensioni Dynamic ESA consente di adattare automaticamente la moto al carico. Per informazioni più dettagliate sul Dynamic ESA, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli" (►► 157).

Visualizzazione della regolazione dell'assetto

- Inserire l'accensione (►► 70).



- Azionare brevemente il tasto **1** per visualizzare l'impostazione attuale.



– con Dynamic ESA Pro^{ES}
◁

» Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzate le regolazioni delle sospensioni per ammortizzazione **2** e pre-carico molla **3**. L'indicazione scompare di nuovo automaticamente dopo un breve lasso di tempo.

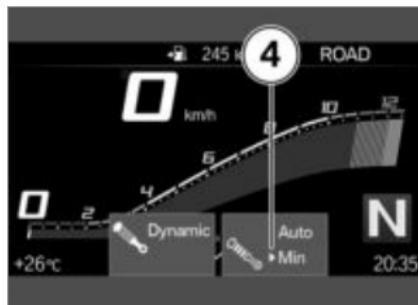
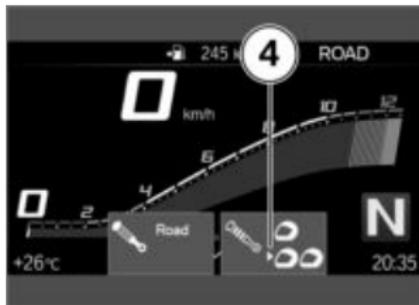
Regolazione dell'ammortizzazione

- Inserire l'accensione (►► 70).

AVVISO

Il precarico molle non può essere regolato durante la marcia. ◀

Se non è possibile la regolazione, viene visualizzato il seguente messaggio: Regolaz. carico solo a veicolo fermo.



– con Dynamic ESA Pro^{ES}
◀

- » La freccia di selezione **4** viene visualizzata e scompare dopo la commutazione dello stato.
- » Sono possibili le seguenti regolazioni:



Marchia con solo pilota



Funzionamento con solo pilota e bagaglio



Funzionamento con passeggero (e bagaglio)

- con Dynamic ESA Pro^{ES}
- Min: precarico molla minimo ◀
- con Dynamic ESA Pro^{ES}
- Auto: regolazione automatica del precarico molla ◀

» Non azionando più il tasto **1** per un periodo prolungato di tempo, viene regolato il precarico molla indicato.

- In caso di temperature molto basse, prima dell'aumento del precarico molle scaricare la moto, event. far scendere il passeggero.
- con Dynamic ESA Pro^{ES}
- » Nella modalità di carico **Auto** il precarico molla viene impostato solo dopo la partenza. ◀

Modalità di marcia

Utilizzo delle modalità di marcia

BMW Motorrad ha sviluppato per la moto diversi scenari di utilizzo tra cui poter scegliere il più adatto alla rispettiva situazione:

- RAIN: guida su fondo bagnato.
- ROAD: guida su fondo asciutto.
- DYNAMIC: guida dinamica su fondo asciutto.
- DYNAMIC PRO: guida dinamica tenendo conto delle impostazioni personali del pilota.

Per ognuno di questi scenari viene messa a disposizione la relativa combinazione ottimale di caratteristiche del motore, regolazione ABS e regolazione DTC.

Selezione della modalità di marcia

- Inserire l'accensione (🔑 70).



- Premere il tasto **1**.



La modalità di marcia attiva **2** passa sullo sfondo e viene visualizzata la prima modalità di marcia selezionabile **3**. La guida **4**

mostra le modalità di marcia a disposizione.



- Premere più volte il tasto **1** fino a quando non viene visualizzata la modalità di marcia desiderata. Per effettuare una commutazione durante la marcia, si devono eseguire i seguenti passi:
 - Decelerare.
 - Non azionare la leva del freno.
 - Disattivare il regolatore della velocità di marcia.

Modalità PRO

Possibilità di regolazione

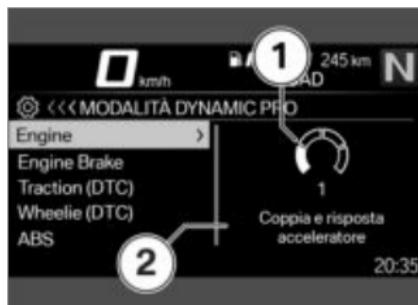
La modalità di marcia DYNAMIC PRO può essere regolata individualmente.

Impostazione della modalità di marcia PRO

- Inserire l'accensione (☛ 70).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo.
- Selezionare e attivare Mod. marcia Pro.

Impostazione di Dynamic Pro

- Impostazione della modalità di marcia PRO (☛ 90).
- Selezionare Modalità DYNAMIC PRO e confermare.



Viene selezionato il sistema Engine. L'impostazione attuale viene visualizzata come diagramma **1** con spiegazioni sul sistema **2**.

- Selezionare il sistema e confermare.



È possibile sfogliare le possibili regolazioni **3** e le relative spiegazioni **4**.

- Regolare il sistema.
 - » I sistemi Engine Brake, Traction (DTC), Wheelie (DTC) e ABS possono essere regolati allo stesso modo. Per informazioni più dettagliate sui sistemi, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
 - » Selezione (☛ 158)
- Le impostazioni possono essere ripristinate alle impostazioni di fabbrica:
- Reset delle impostazioni delle modalità di marcia (☛ 91).

Reset delle impostazioni delle modalità di marcia

- Impostazione della modalità di marcia PRO (☰➔ 90).
- Selezionare **Reset** e confermare.

Regolazione della velocità di marcia

- con regolazione della velocità di marcia^{ES}

Indicazione in caso di impostazione (riconoscimento segnaletica stradale non attivo)



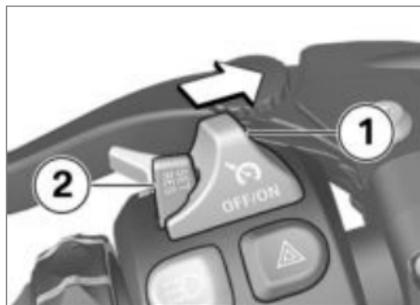
Il simbolo **1** del regolatore della velocità di marcia viene visualizzato nella schermata Pure Ride e nella riga di stato in alto.

Indicazione in caso di impostazione (riconoscimento segnaletica stradale attivo)



Il simbolo **1** del regolatore della velocità di marcia viene visualizzato nella schermata Pure Ride e nella riga di stato in alto.

Inserimento del regolatore della velocità di marcia



- Spingere l'interruttore **1** verso destra.
- » Il comando del tasto **2** è sbloccato.

Memorizzare la velocità



- Premere brevemente il tasto **1** in avanti.

 Campo di regolazione del regolatore della velocità di marcia

20...210 km/h

 La spia di controllo del regolatore della velocità di marcia si accende.

- » La velocità a cui si è viaggiato fino a quel momento viene mantenuta e memorizzata.

Accelerazione



- Premere brevemente il tasto **1** in avanti.
- » La velocità viene aumentata di 1 km/h ad ogni azionamento.
- Tenere premuto in avanti il tasto **1**.
- » La velocità viene aumentata con una progressione continua.
- » Se il tasto **1** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

Decelerare



- Premere brevemente indietro il tasto **1**.
- » La velocità viene diminuita di 1 km/h ad ogni azionamento.
- Tenere premuto indietro il tasto **1**.
- » La velocità viene ridotta con una progressione continua.
- » Se il tasto **1** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

Disattivazione del regolatore della velocità di marcia

- Azionare i freni, la frizione o la manopola dell'acceleratore (decelerare fin oltre la posizione base) per disattivare il regolatore della velocità di marcia.

AVVISO

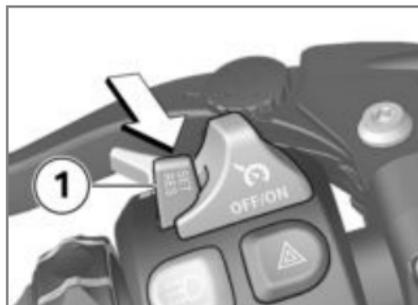
Per il passaggio a una marcia inferiore con l'assistente cambio Pro per motivi di sicurezza viene disattivata automaticamente la regolazione della velocità di marcia. ◀

AVVISO

Durante gli interventi del DTC, per motivi di sicurezza, il regolatore della velocità di marcia viene disattivato automaticamente. ◀

- » La spia di controllo del regolatore della velocità di marcia si spegne.

Reimpostare le velocità precedente



- Premere brevemente indietro il tasto **1** per richiamare la velocità memorizzata.

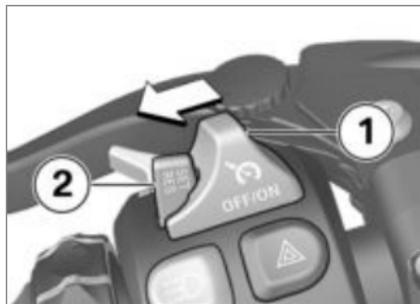
AVVISO

Se si accelera, il regolatore della velocità di marcia non viene disattivato. Rilasciando la manopola dell'acceleratore, la velocità viene ridotta fino al valore impo-

stato, anche qualora il pilota intendesse ottenere una riduzione della velocità maggiore. ◀

 La spia di controllo del regolatore della velocità di marcia si accende.

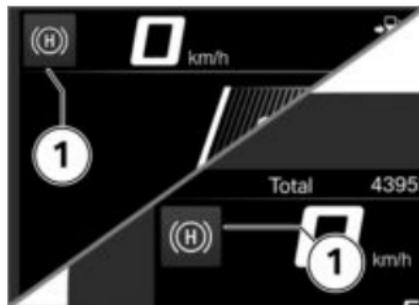
Disattivazione del regolatore della velocità di marcia



- Spingere l'interruttore **1** verso sinistra.
- » Il sistema viene disattivato.
- » Il tasto **2** è bloccato.

Assistenza alla partenza

Indicatore



Il simbolo **1** dell'assistenza alla partenza viene visualizzato nella schermata Pure Ride e nella riga di stato in alto.

Azionamento Hill Start Control Pro

Condizione

Il veicolo è fermo e il motore è in funzione.



ATTENZIONE

Guasto dell'Hill Start Control

Pericolo d'incidente

- Bloccare il veicolo frenandolo a mano. ◀



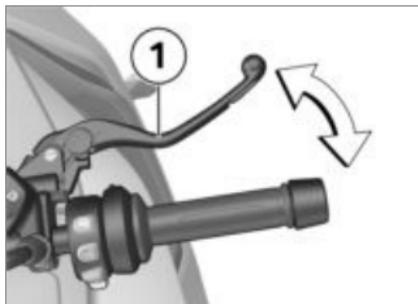
AVVISO

L'assistenza alla partenza Hill Start Control Pro è solo un sistema comfort per facilitare lo spunto in salita e pertanto non deve essere scambiato con un freno di stazionamento elettromeccanico. ◀



AVVISO

In caso di pendenze superiori al 40% non deve essere utilizzato l'assistenza alla partenza Hill Start Control Pro. ◀



- Azionare con forza la leva **1** o il pedale del freno e rilasciarli rapidamente.
- In alternativa attivare il freno circa un secondo oltre l'arresto del veicolo, su una pendenza di almeno 3%.

Il simbolo di manutenzione viene visualizzato in verde.

- » Hill Start Control Pro è attivo.
- Per disattivare l'Hill Start Control Pro, azionare nuovamente la leva **1** o il pedale del freno.

AVVISO

Se l'Hill Start Control Pro viene disattivato con la leva del freno, l'Hill Start Control automatico viene disattivato per i successivi 4 m. ◀

Il simbolo di manutenzione viene spento.

- In alternativa partire in 1^a o in 2^a marcia.

AVVISO

Alla partenza l'Hill Start Control Pro si disattiva automaticamente. ◀

Il simbolo di manutenzione viene spento dopo il rilascio completo del freno.

- » Il Hill Start Control Pro è disattivato.
- Per informazioni più dettagliate su Hill Start Control Pro, ve-

dere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":

- » Funzionamento dell'assistenza alla partenza (➡ 165)

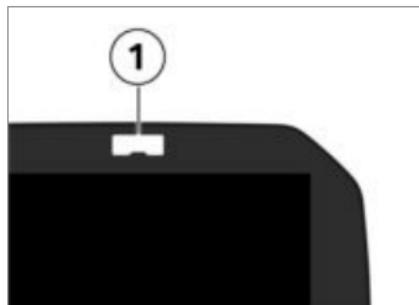
Impostazione di Hill Start Control Pro

- Inserire l'accensione (➡ 70).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo.
- Selezionare HSC Pro.
- Per disattivare l'Hill Start Control Pro, selezionare Off.
- » L'Hill Start Control Pro è disattivato.
- Per attivare l'Hill Start Control Pro manuale, selezionare Manuale.
- » L'Hill Start Control Pro può essere attivato mediante energico azionamento della leva o del pedale del freno.

- Per attivare l'Hill Start Control Pro automatico, selezionare Auto.
- » L'Hill Start Control Pro può essere attivato mediante energico azionamento della leva o del pedale del freno.
- » Se si azionano i freni per circa un secondo oltre l'arresto del veicolo e ci si trova su una pendenza almeno del 3%, l'Hill Start Control Pro si attiva automaticamente.
- » La regolazione scelta viene mantenuta anche dopo aver disinserito l'accensione.

Spia di cambio marcia

Attivazione e disattivazione della spia di cambio marcia



- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo.
- Attivare o disattivare Spia cambio marcia.

Regolazione della spia di cambio marcia

- Attivare la funzione Spia cambio marcia.
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni

veicolo, Configurazione (sotto Spia cambio marcia).

- » Sono possibili le seguenti regolazioni:
 - Regime avviam.
 - Regime massimo
 - Luminosità
 - Frequenza. Una frequenza di lampeggiamento di 0 Hz corrisponde a una luce fissa.
- » I cambiamenti di luminosità e di frequenza di lampeggiamento vengono resi noti dalla spia di cambio attraverso un'accensione/un lampeggio rapidi.

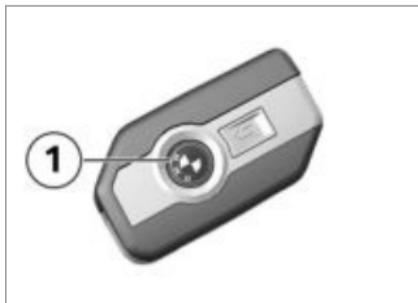
Impianto antifurto (DWA)

- con impianto antifurto (DWA)^{ES}

Attivazione

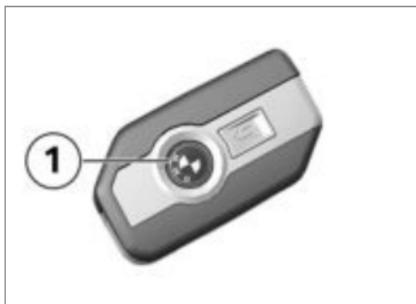
- Inserire l'accensione (☛ 70).
- Adattamento dell'impianto antifurto (☛ 98).
- Disinserire l'accensione.

- » Se il DWA è attivato, dopo lo spegnimento dell'accensione avviene un'attivazione automatica del DWA.
- » L'attivazione richiede circa 30 secondi.
- » Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.
- » Il tono di conferma suona due volte (se programmato).
- » L'impianto antifurto è attivo.
- con Keyless Ride^{ES}



- Disinserire l'accensione.
- Azionare due volte il tasto **1** della chiave radiocomando.

- » L'attivazione richiede circa 30 secondi.
- » Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.
- » Il tono di conferma suona due volte (se programmato).
- » L'impianto antifurto è attivo.



- Per disattivare il sensore di movimento (ad es. se si trasporta la moto su di un treno, i cui movimenti bruschi potrebbero attivare l'allarme), durante la fase di attivazione azionare nuovamente il tasto **1** della chiave radiocomando.

- » Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte.
- » Il tono di conferma viene emesso tre volte (se programmato).
- » Il sensore di movimento è disattivato.

Segnale di allarme

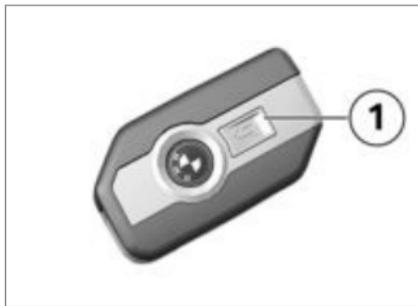
L'allarme DWA può essere attivato da:

- Sensore di movimento
- Tentativo di accensione con una chiave non autorizzata.
- Stacco del DWA dalla batteria del veicolo (la batteria del DWA alimenta corrente - solo suono di allarme, nessuna accensione degli indicatori di direzione)

Se la batteria del DWA è scarica, vengono mantenute attive tutte le funzioni, tranne l'attivazione dell'allarme in caso di separazione della batteria del veicolo.

La durata dell'allarme è di circa 26 secondi. Durante l'allarme risuona un allarme acustico e gli indicatori di direzione lampeggiano. Il tipo di tono di allarme può essere impostato da un concessionario BMW Motorrad.

– con Keyless Ride^{ES}



Un allarme attivato può essere interrotto in qualunque momento premendo il tasto **1** della chiave telecomando, senza disattivare l'impianto antifurto.

Se un allarme è stato attivato in assenza del pilota, questo viene segnalato da un singolo suono di allarme all'accensione del quadro. Poi il LED DWA segnala per un minuto il motivo dell'allarme.

Segnali luminosi sul diodo luminoso DWA:

- 1 lampeggio: sensore di movimento 1
- 2 lampeggi: sensore di movimento 2
- 3 lampeggi: accensione inserita con chiave di accensione non autorizzata
- 4 lampeggi: stacco dell'impianto antifurto dalla batteria del veicolo
- 5 lampeggi: sensore di movimento 3

DWA disattivare

- Inserire l'accensione.
- » I lampeggianti si accendono una volta.

- » Il tono di conferma suona una volta (se programmato).
- » Il DWA è disattivato.

Adattamento dell'impianto antifurto

- Inserire l'accensione (☛ 70).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo, Impianto antifurto.
- » Sono possibili i seguenti adattamenti:
 - Adeguare Segn. avvert.
 - Attivare e disattivare Inclino metro
 - Attivare e disattivare Segnale acust. focus
 - Attivare e disattivare Focus autom.

Regolazioni possibili

Segn. avvert.: impostare una tonalità dell'allarme crescente, calante o intermittente.
 Inclino metro: attivare il sensore di inclinazione per control-

lare l'inclinazione del veicolo. Il DWA reagisce, ad esempio, in caso di furto delle ruote o di tentativo di traino.

AVVISO

Durante il trasporto del veicolo, disattivare il sensore di inclinazione per evitare che l'impianto antifurto si attivi.◀

Segnale acust. focus: tonalità di conferma dell'allarme dopo l'attivazione/disattivazione del DWA insieme all'accensione degli indicatori di direzione.

Focus autom.: attivazione automatica della funzione di allarme allo spegnimento del quadro.

Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}

Attivazione o disattivazione dell'avviso pressione minima

- Al raggiungimento della pressione minima dello pneumatico, può essere visualizzato un avviso pressione di taratura.
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo, RDC.
- Attivare o disattivare **Avv. press. nomin.**

Manopole riscaldabili

– con manopole riscaldabili^{ES}

Usare le manopole riscaldate

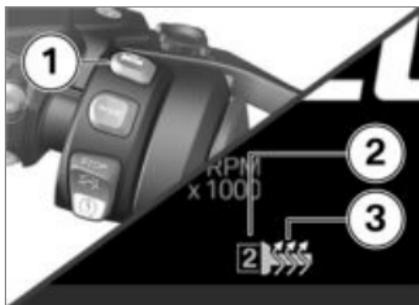
AVVISO

Le manopole riscaldabili sono attive solo con motore in funzione.◀

AVVISO

Le manopole riscaldabili determinano un elevato consumo di corrente che, a basso regime, può provocare lo scaricamento della batteria. Se la batteria non è sufficientemente carica, le manopole riscaldabili vengono disattivate al fine di preservare la capacità di avviamento.◀

- Avviamento del motore (▣➡ 136).



- Premere il tasto **1** più volte fino a visualizzare il livello di riscaldamento desiderato **2** davanti al simbolo della manopola riscaldabile **3**.

Le manopole possono essere riscaldate in 3 stadi.



35 % della capacità di riscaldamento



55 % della capacità di riscaldamento



100 % della capacità di riscaldamento

- » Il terzo livello di riscaldamento serve a riscaldare rapidamente

le manopole, poi si deve attivare uno dei livelli inferiori.

- » Se non si effettuano più modifiche, viene impostato lo stadio di riscaldamento selezionato.
- Per spegnere le manopole riscaldabili, premere il tasto **1** più volte fino a quando il simbolo delle manopole riscaldabili **3** non viene nascosto.

Computer di bordo

Comando del computer di bordo

Principio degli elementi di comando (►►► 105)

Richiamo del computer di bordo

- Richiamare il menu **Mio veicolo**.
- Scorrere verso destra fino a visualizzare il pannello di menu **COMP. BORDO**.

Reset del computer di bordo

- Richiamo del computer di bordo (►►► 100).
- Premere il tasto a bilico **MENU** verso il basso.
- Selezionare **Resetta tutti i valori** o **Resetta singoli valori** e confermare.

È possibile resettare singolarmente i seguenti valori:

- Pausa
- T.perc.
- Attuale (TRIP 1)
- Vel.
- Cons.

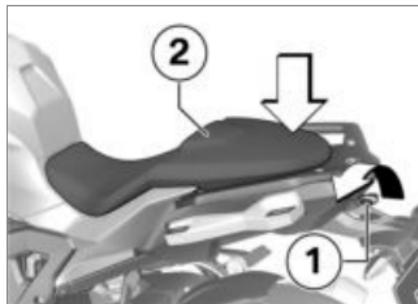
Richiamo del computer di bordo di viaggio

- Richiamo del computer di bordo (►►► 100).
- Scorrere verso destra fino a visualizzare il pannello di menu **COMP. VIAGGIO**.

Reset del computer di bordo di viaggio

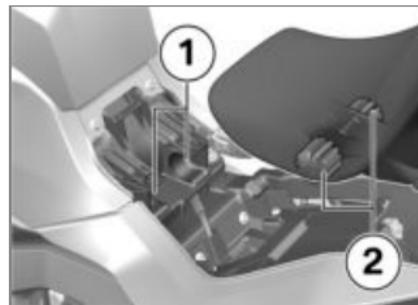
- Richiamo del computer di bordo di viaggio (100).
 - Premere il tasto a bilico MENU verso il basso.
 - Selezionare *Reset automatico* o *Resetta tutti i valori* e confermare.
- » Se è selezionato *Reset automatico*, il computer di bordo di viaggio si resetta automaticamente se dallo spegnimento del quadro sono trascorse almeno 6 ore e la data è cambiata.

Sella Smontaggio della sella



- Premere verso il basso la sella **2** sostenendola dalla zona posteriore, nel contempo sbloccare la serratura della sella ruotando in senso antiorario la chiave d'accensione **1**.
- Sollevare la sella e rimuoverla.
- Posare la sella su una superficie piana.

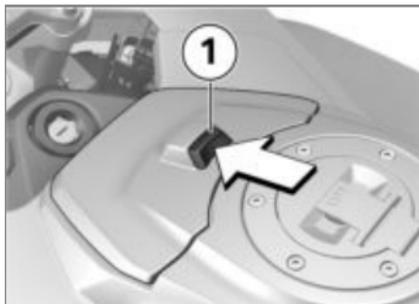
Montaggio della sella



- Inserire la sella con gli attacchi **1** nei buffer **2** a sinistra e a destra.
- Appoggiare la parte posteriore della sella e spingerla nella chiusura.

Vano portaoggetti

Apertura e chiusura del vano portaoggetti



- Per aprire il vano portaoggetti, premere il tasto **1** e aprire il coperchio del vano portaoggetti.
- Per chiudere il vano portaoggetti, chiudere il coperchio del vano portaoggetti.

Display TFT

Avvertenze generali	104
Principio	105
Schermata Pure Ride	112
Impostazioni generali	114
Bluetooth	115
Il mio veicolo	119
Navigazione	122
Media	124
Telefono	125
Visualizzazione della versione software	126
Visualizzazione delle informazioni sulla licenza	126

Avvertenze generali

Avvertenze



AVVERTENZA

Uso di uno smartphone durante la marcia o a motore acceso

Pericolo d'incidente

- Rispettare il codice della strada.
- È vietato l'utilizzo (ad eccezione di applicazioni senza attività di comando, come ad es. la telefonia tramite impianto vivavoce) durante la marcia.◀



AVVERTENZA

Distrazione dal traffico e perdita del controllo

Pericolo d'incidente dovuto all'utilizzo di sistemi d'informazione e dispositivi di comunicazione integrati durante la marcia

- Utilizzare questi sistemi o dispositivi solo se la situazione del traffico lo permette.
- Se necessario, fermarsi e utilizzare i sistemi o i dispositivi a veicolo fermo.◀

Funzioni Connectivity

Le funzioni Connectivity comprendono gli argomenti Media, Telefonia e Navigazione. Le funzioni Connectivity possono essere utilizzate quando il display TFT è collegato a un dispositivo portatile e a un casco (►► 116). Per maggiori informazioni sulle funzioni Connectivity visitare: bmw-motorrad.com/connectivity



AVVISO

Se il serbatoio del carburante si trova tra il dispositivo portatile e il display TFT, il collegamento Bluetooth può essere limitato.

BMW Motorrad consiglia di tenere il dispositivo portatile al di sopra del serbatoio del carburante (ad es. nella tasca della giacca).◀



AVVISO

A seconda del dispositivo portatile, è possibile che le funzioni Connectivity siano limitate.◀

App BMW Motorrad Connected

L'app BMW Motorrad Connected consente di richiamare informazioni sull'utilizzo e sul veicolo. Per utilizzare alcune funzioni, ad es. la navigazione, l'app deve essere installata sul dispositivo portatile collegato al display TFT. Tramite l'app viene avviato l'auto-pilota e viene adattata la navigazione.

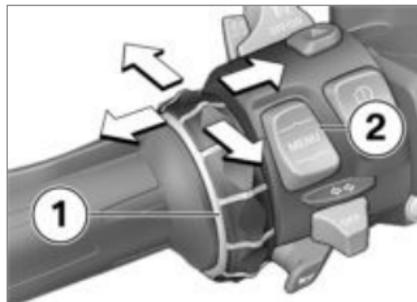
Nel caso di alcuni dispositivi portatili, ad es. con sistema operativo iOS, è necessario richiamare l'app BMW Motorrad Connected prima dell'uso. ◀

Attualità

Il display TFT potrebbe ricevere aggiornamenti successivamente alla messa in stampa delle presenti istruzioni. Questo può comportare divergenze tra il presente libretto di uso e Manutenzione e la Sua moto. Per informazioni aggiornate visitare:

bmw-motorrad.com/service

Principio Elementi di comando



Tutti i contenuti del display possono essere comandati tramite il Multi-Controller **1** e il tasto a bilico MENU **2**.

A seconda del contesto vengono consentite le seguenti funzioni.

Funzioni del Multi-Controller Rotazione del Multi-Controller verso l'alto:

- Spostare il cursore verso l'alto all'interno degli elenchi.
- Configurare le impostazioni.
- Aumentare il volume.

Rotazione del Multi-Controller verso il basso:

- Spostare il cursore verso il basso all'interno degli elenchi.
- Configurare le impostazioni.
- Abbassare il volume.

Pressione del Multi-Controller verso sinistra:

- Attivare la funzione secondo il feedback di comando.
- Attivare o disattivare la funzione premendo verso sinistra.
- Ritornare alla schermata Menu dopo aver effettuato le impostazioni.
- Nella schermata Menu: passare al livello gerarchico superiore.
- Nel menu Il mio veicolo: scorrere un pannello di menu.

Pressione del Multi-Controller verso destra:

- Attivare la funzione secondo il feedback di comando.

- Confermare la selezione.
- Confermare le impostazioni.
- Scorrere un passo del menu.
- Spostarsi negli elenchi verso destra.
- Nel menu Il mio veicolo: scorrere un pannello di menu.

Funzioni del tasto a bilico MENU

AVVISO

Se non si richiama il menu Navigazione, le indicazioni di navigazione vengono visualizzate sotto forma di casella di dialogo. Il comando del tasto a bilico MENU è temporaneamente sospeso. ◀

Premere brevemente MENU verso l'alto:

- Nella schermata Menu: passare al livello gerarchico superiore.

- Nella schermata Pure Ride: commutare l'indicazione della riga di stato Info guidatore.

Premere a lungo MENU verso l'alto:

- Nella schermata Menu: aprire la schermata Pure Ride.
- Nella schermata Pure Ride: impostare la modalità di comando sul navigatore.

Premere brevemente MENU verso il basso:

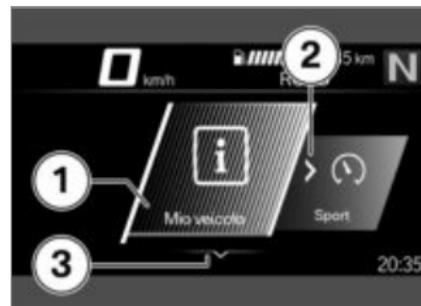
- Passare al livello gerarchico inferiore.
- Nessuna azione una volta raggiunto il livello gerarchico più basso.

Premere a lungo MENU verso il basso:

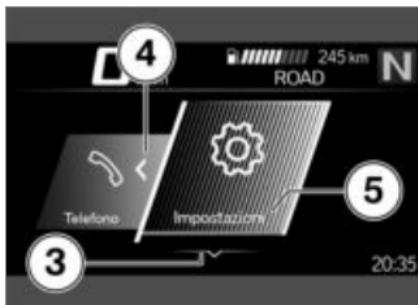
- Tornare nell'ultimo menu richiamato, dopo che in precedenza era stato effettuato un cambio di menu premendo a lungo

il tasto a bilico MENU verso l'alto.

Indicazioni d'uso nel menu di avvio



Le indicazioni d'uso indicano se e quali interazioni siano possibili.



Significato delle indicazioni d'uso:

- Indicazione d'uso **1**: è stata raggiunta l'estremità sinistra.
- Indicazione d'uso **2**: è possibile scorrere verso destra.
- Indicazione d'uso **3**: è possibile scorrere verso il basso.
- Indicazione d'uso **4**: è possibile scorrere verso sinistra.
- Indicazione d'uso **5**: è stata raggiunta l'estremità destra.

Indicazioni d'uso nei sottomenu

Oltre alle indicazioni d'uso nel menu di avvio, sono disponibili altre indicazioni d'uso nei sottomenu.



Significato delle indicazioni d'uso:

- Indicazione d'uso **1**: l'indicazione attuale si trova in un menu gerarchico. Un simbolo indica il livello di sottomenu. Due simboli indicano due o più livelli di sottomenu. Il colore del simbolo varia in base alla possi-

bilità o meno di tornare al livello precedente.

- Indicazione d'uso **2**: è possibile richiamare altri livelli di sottomenu.
- Indicazione d'uso **3**: sono disponibili altre voci oltre a quelle visualizzate.

Visualizzazione della schermata Pure Ride

- Premere a lungo il tasto a bilico MENU in alto.

Attivazione e disattivazione delle funzioni



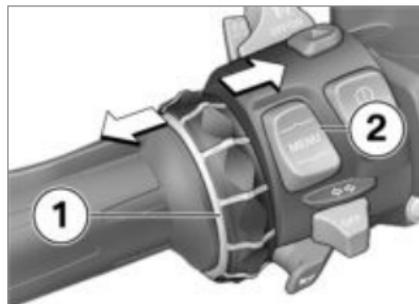
Davanti ad alcune voci di menu è presente una casella. La casella mostra se questa funzione è attivata o disattivata. I simboli di azione a destra delle voci di menu mostrano ciò che è possibile fare premendo brevemente il Multi-Controller verso destra.

Esempi di attivazione e disattivazione:

- Il simbolo **1** indica che la funzione è attivata.

- Il simbolo **2** indica che la funzione è disattivata.
- Il simbolo **3** indica che è possibile disattivare questa funzione.
- Il simbolo **4** indica che è possibile attivare questa funzione.

Richiamo del menu



- Visualizzazione della schermata Pure Ride (☰➔ 107).
- Premere brevemente il tasto **2** verso il basso.

È possibile richiamare i seguenti menu:

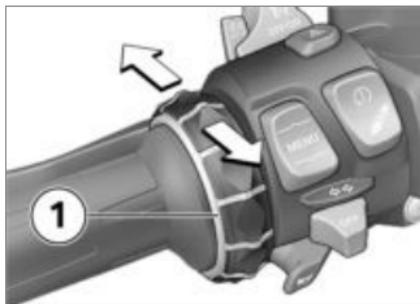
- Mio veicolo
- Sport

- Navigazione
- Media
- Telefono
- Impostazioni
- Premere brevemente più volte il Multi-Controller **1** verso destra fino a evidenziare la voce di menu desiderata.
- Premere brevemente il tasto **2** verso il basso.

AVVISIO

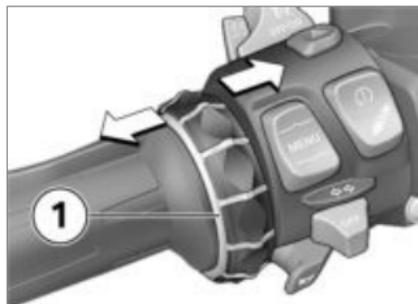
Il menu Impostazioni può essere richiamato solo a veicolo fermo.◀

Movimento del cursore all'interno degli elenchi



- Richiamo del menu (☰► 108).
- Per spostare il cursore verso il basso all'interno degli elenchi, ruotare il Multi-Controller **1** verso il basso fino a evidenziare la voce desiderata.
- Per spostare il cursore verso l'alto all'interno degli elenchi, ruotare il Multi-Controller **1** verso l'alto fino a evidenziare la voce desiderata.

Conferma della selezione



- Selezionare la voce desiderata.
- Premere brevemente il Multi-Controller **1** verso destra.

Richiamo dell'ultimo menu utilizzato

- Nella schermata Pure Ride: premere a lungo il tasto a bilico MENU verso il basso.
» Viene richiamato l'ultimo menu utilizzato. È selezionata l'ultima voce evidenziata.

Impostazione della modalità di comando

– con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}

Se il Navigator è collegato, è possibile impostare la modalità di comando sul Navigator o sul display TFT.

Impostazione della modalità di comando

– con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}

– con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}

– con sistema di navigazione^{AS}

- Fissare il sistema di navigazione (☰► 206).
- Visualizzazione della schermata Pure Ride (☰► 107).
- Premere a lungo il tasto a bilico MENU in alto.
» La modalità di comando viene impostata sul Navigator o sul

display TFT. Il dispositivo attivo è indicato nella riga di stato in alto a sinistra. I comandi vengono effettuati sul dispositivo attivo fino a quando non viene nuovamente impostata la modalità di comando.

» Attivazione del sistema di navigazione (►►► 208)

Indicazioni sullo stato sistema

Se è stata attivata o disattivata una funzione, nell'area menu in basso viene visualizzato lo stato sistema.



Esempi di significato degli stati sistema:

– Stato sistema **1**: la funzione DTC è inserita.

Commutazione dell'indicazione della riga di stato Info guidatore

Condizione

La moto è ferma. Viene visualizzata la schermata Pure Ride.

- Inserire l'accensione (►►► 70).
- » Nel display TFT il computer di bordo (ad es. TRIP **1**) e il computer di bordo di viaggio (ad es. TRIP **2**) mettono a di-

sposizione tutte le informazioni necessarie per l'impiego su strade pubbliche. Le informazioni possono essere visualizzate nella riga di stato in alto.

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}
- » Possono essere visualizzate anche informazioni dal controllo della pressione degli pneumatici.<
- Selezione del contenuto della riga di stato Info guidatore (►►► 111).



- Premere a lungo il tasto **1** per visualizzare la schermata Pure Ride.
- Premere brevemente il tasto **1** per selezionare il valore nella riga di stato **2** in alto.

Possono essere visualizzati i seguenti valori:

- Contachilometri totale **Total**
- Chilometraggio parziale 1 **TRIP 1**
- Chilometraggio parziale 2 **TRIP 2**

 Consumo medio 1

 Consumo medio 2

 Tempo di percorrenza 1

 Tempo di percorrenza 2

 Durata della pausa 1

 Durata della pausa 2

 Velocità media 1

 Velocità media 2

 Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

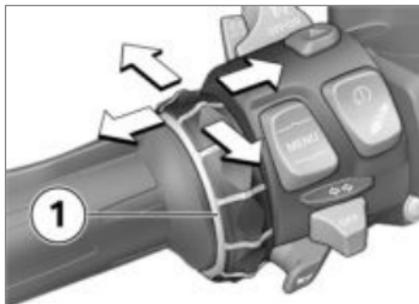
 Indicatore livello del carburante

 Autonomia

Selezione del contenuto della riga di stato Info guidatore

- Richiamare i menu Impostazioni, Visualizzazione, Cont. riga stato.
- Attivare le indicazioni desiderate.
- » È possibile commutare tra le indicazioni desiderate nella riga di stato Info guidatore. Se non vi sono indicazioni selezionate, viene visualizzata solo l'autonomia.

Configurare le impostazioni



- Selezionare il menu delle impostazioni desiderato e confermare.
 - Ruotare il Multi-Controller **1** verso il basso fino a evidenziare l'impostazione desiderata.
 - Se è presente un'indicazione d'uso, premere il Multi-Controller **1** verso destra.
 - Se non sono presenti indicazioni d'uso, premere il Multi-Controller **1** verso sinistra.
- » L'impostazione è memorizzata.

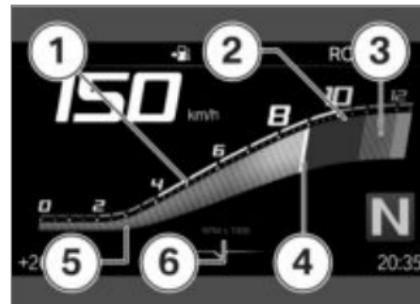
Attivazione o disattivazione del riconoscimento segnaletica stradale

Condizione

Il veicolo è collegato a un dispositivo portatile compatibile. Sul dispositivo portatile è installata l'app BMW Motorrad Connected.

- Speed Limit Info indica l'attuale velocità massima ammessa.
- Richiamare i menu Impostazioni, Visualizzazione.
- Attivare o disattivare Speed Limit Info.

Schermata Pure Ride Indicazione numero di giri



- 1** Scala
- 2** Campo di velocità inferiore
- 3** Campo di velocità superiore / rosso
- 4** Indicatore
- 5** Indicatore a barra colorata
- 6** Unità dell'indicatore numero di giri:
1000 giri al minuto

AVVISO

Il campo di velocità rosso varia in base alla temperatura del liquido di raffreddamento:

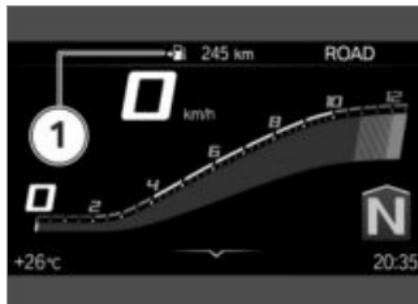
Più freddo è il motore, minore è il numero di giri da cui parte il campo di velocità rosso.

Più caldo è il motore, maggiore è il numero di giri da cui parte il campo di velocità rosso.

Quando si raggiunge la temperatura d'esercizio la visualizzazione del campo di velocità non varia più.

Anche l'indicazione di cambiare marcia viene adattata in modo dinamico.◀

Autonomia



L'autonomia **1** indica quanta strada è possibile percorrere con il carburante rimanente. Il calcolo si effettua in base al consumo medio e alla quantità di carburante.

- Se la moto è appoggiata sul cavalletto laterale, il quantitativo di carburante residuo può non essere rilevato correttamente per l'inclinazione del serbatoio. Per questo motivo l'autonomia viene ricalcolata solo con cavalletto laterale chiuso.
- Al raggiungimento della riserva carburante vengono visualizzati

l'autonomia residua e un avvertimento corrispondente.

- Dopo il rifornimento l'autonomia viene ricalcolata a condizione che la quantità di carburante superi il valore della riserva carburante.
- L'autonomia rilevata è un valore approssimativo.

Indicazione di cambiare marcia



L'indicazione di cambiare marcia nella vista Pure Ride **1** o nella riga di stato **2** segnala il momento più conveniente per passare alla marcia superiore.

Impostazioni generali

Regolazione del volume

- Collegamento del casco del pilota al casco del passeggero (☞ 117).
- Aumentare il volume: Ruotare il Multi-Controller verso l'alto.
- Abbassare il volume: Ruotare il Multi-Controller verso il basso.
- Commutare su mute: ruotare il Multi-Controller completamente verso il basso.

Impostazione della data

- Inserire l'accensione (☞ 70).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Impostare la data.
- Impostare Giorno, Mese e Anno.
- Confermare l'impostazione.

Impostazione del formato data

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Formato data.
- Scegliere l'impostazione desiderata.
- Confermare l'impostazione.

Regolare l'ora

- Inserire l'accensione (☞ 70).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Regolare l'ora.
- Impostare Ore e Minuti.

Impostazione del formato ora

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Formato ora.

- Scegliere l'impostazione desiderata.
- Confermare l'impostazione.

Impostazione dell'unità di misura

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Unità.

È possibile impostare le seguenti unità di misura:

- Distanza percorsa
- Pressione
- Temperatura
- Velocità
- Consumo

Impostazione della lingua

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Lingua.

È possibile impostare le seguenti lingue:

- Tedesco
- Inglese (UK)

- Inglese (US)
- Spagnolo
- Francese
- Italiano
- Olandese
- Polacco
- Portoghese
- Turco
- Russo
- Ucraino
- Cinese

Regolazione della luminosità

- Richiamare i menu Impostazioni, Visualizzazione, Luminosità.
- Regolazione della luminosità.
- » Se la luminosità ambientale scende al di sotto di un valore predefinito, la luminosità del display viene attenuata al valore impostato.

Reset di tutte le impostazioni

- Tutte le impostazioni nel menu Impostazioni possono essere ripristinate alle impostazioni di fabbrica.
- Richiamare il menu Impostazioni.
- Selezionare **Resetta tutto e confermare**.

Vengono resettate le impostazioni dei seguenti menu:

- Impostazioni veicolo
- Impostazioni di sistema
- Collegamenti
- Visualizzazione
- Informazioni

» I collegamenti Bluetooth esistenti non vengono cancellati.

Bluetooth

Tecnologia radio a corto raggio

Talvolta la funzione Bluetooth non è disponibile a seconda del Paese.

Il Bluetooth è una tecnologia radio a corto raggio. Gli apparecchi Bluetooth trasmettono come Short Range Devices (apparecchi a corto raggio con trasmissione a portata limitata) in una banda di frequenza ISM (Industriale, Scientifica e Medica) che non richiede licenza tra i 2,402 GHz e i 2,480 GHz. Essi possono funzionare in tutto il mondo senza obbligo di autorizzazione. Benché Bluetooth sia predisposto per creare collegamenti a corta distanza il più possibile efficienti, può essere soggetto ad anomalie, come qualsiasi tecnologia radio. I collegamenti possono essere disturbati, interrotti tem-

poraneamente o anche andare completamente perduti. In particolare, se sono diversi i dispositivi ad essere utilizzati in una rete Bluetooth, non è sempre possibile garantire un funzionamento perfetto in qualsiasi situazione.

Possibili interferenze:

- Campi d'interferenza dovuti a ripetitori e simili.
- Apparecchi con standard Bluetooth implementato in modo errato.
- Presenza nelle vicinanze di altri apparecchi che supportano lo standard Bluetooth.

Pairing

Prima che due dispositivi Bluetooth possano instaurare un collegamento, devono riconoscersi a vicenda. Questa procedura di reciproco riconoscimento è denominata "Pairing". Una volta riconosciuti, gli apparecchi riman-

gono memorizzati, cosicché il pairing si rende necessario solo una prima volta.



AVVISO

Nel caso di alcuni dispositivi portatili, ad es. con sistema operativo iOS, è necessario richiamare l'app BMW Motorrad Connected prima dell'uso. ◀

Durante il pairing il display TFT cerca altri dispositivi compatibili con la tecnologia Bluetooth all'interno della propria zona di ricezione. Per poter riconoscere un dispositivo devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- la funzione Bluetooth del dispositivo deve essere attivata
- il dispositivo deve essere "visibile" agli altri dispositivi
- il dispositivo, in quanto ricevitore, deve supportare il profilo A2DP

- altri apparecchi con capacità di collegamento Bluetooth devono essere disinseriti (ad es. cellulari e sistemi di navigazione).

Consultando il Libretto Uso e manutenzione del sistema di comunicazione informarsi sui passi necessari.

Esecuzione Pairing

- Richiamare i menu Impostazioni, Collegamenti.
- » Nel menu COLLEGAMENTI è possibile impostare, gestire ed eliminare i collegamenti Bluetooth. Vengono visualizzati i seguenti collegamenti Bluetooth:
 - Disp. mobile
 - Casco
 - Casco pass.
 Viene visualizzato lo stato della connessione per i dispositivi portatili.

Collegamento del dispositivo portatile

- Esecuzione Pairing (►►► 116).
- Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo portatile (vedere le istruzioni d'uso del dispositivo portatile).
- Selezionare *Disp. mobile* e confermare.
- Selezionare *Coll. nuovo disp. mobile* e confermare. Vengono cercati i dispositivi portatili.

 Durante il pairing il simbolo Bluetooth lampeggia nella riga di stato in basso.

Vengono visualizzati i dispositivi portatili disponibili.

- Selezionare il dispositivo portatile e confermare.
- Prestare attenzione alle istruzioni sul dispositivo portatile.
- Verificare che i codici corrispondano.

- » Viene stabilito il collegamento e viene aggiornato lo stato della connessione.
- » Se non è possibile stabilire il collegamento, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (►►► 221)
- » A seconda del dispositivo portatile, i dati del telefono vengono automaticamente trasferiti al veicolo.
- » Dati del telefono (►►► 125)
- » Se la rubrica telefonica non viene visualizzata, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (►►► 222)
- » Se il collegamento Bluetooth non funziona come previsto, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (►►► 221)

Collegamento del casco del pilota al casco del passeggero

- Esecuzione Pairing (►►► 116).

- Selezionare *Casco* o *Casco pass.* e confermare.
- Visualizzare il sistema di comunicazione del casco.
- Selezionare *Collegare nuovo casco* o *Coll. nuovo casco pass.* e confermare.

Vengono cercati i caschi.

 Durante il pairing il simbolo Bluetooth lampeggia nella riga di stato in basso.

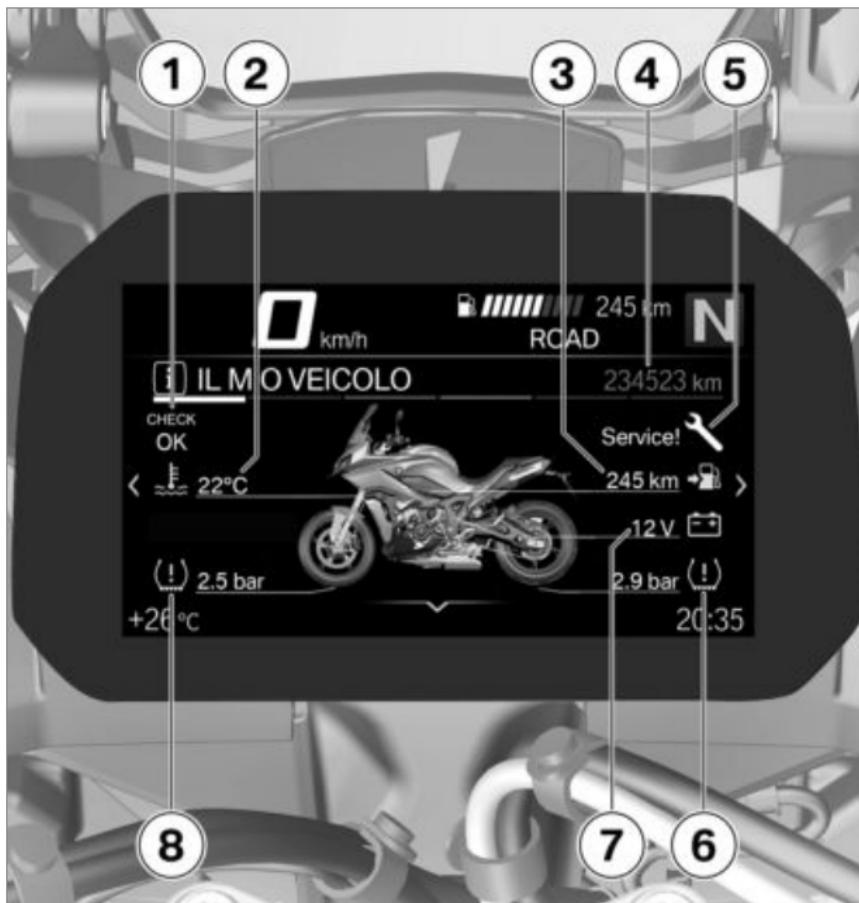
Vengono visualizzati i caschi disponibili.

- Selezionare il casco e confermare.
- » Viene stabilito il collegamento e viene aggiornato lo stato della connessione.
- » Se non è possibile stabilire il collegamento, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (►►► 221)

» Se il collegamento Bluetooth non funziona come previsto, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (▣▣▣ 221)

Eliminazione dei collegamenti

- Richiamare i menu Impostazioni, Collegamenti.
- Selezionare Elim. collegamenti.
- Per eliminare un singolo collegamento, selezionarlo e confermare.
- Per eliminare tutti i collegamenti, selezionare Elim. tutti collegamenti e confermare.



Il mio veicolo

Videata iniziale

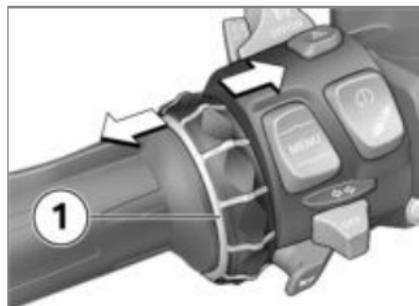
- 1 Indicatore Check Control Visualizzazione (➡ 39)
- 2 Temperatura liquido di raffreddamento (➡ 53)
- 3 Autonomia (➡ 113)
- 4 Chilometraggio totale
- 5 Indicatore Service (➡ 66)
- 6 Pressione di gonfiaggio dello pneumatico posteriore (➡ 55)
- 7 Tensione rete di bordo (➡ 190)
- 8 Pressione di gonfiaggio dello pneumatico anteriore (➡ 55)

Indicazioni d'uso



- Indicazione d'uso **1**: schede che mostrano fin dove è possibile scorrere verso destra o sinistra.
- Indicazione d'uso **2**: scheda che mostra la posizione dell'attuale pannello di menu.

Scorrimento tra i pannelli di menu



- Richiamare il menu **Mio veicolo**.
- Per scorrere verso destra, premere brevemente il Multi-Controller **1** verso destra.
- Per scorrere verso sinistra, premere brevemente il Multi-Controller **1** verso sinistra.

Il menu **Il mio veicolo** contiene i seguenti pannelli:

- **IL MIO VEICOLO**
- Messaggi di Check-Control (se presenti)
- **COMP. BORDO**

- **COMP. VIAGGIO**
- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}
- **PRESS. GONF. PNEUM.** ◀
- **NECESS. MANUTENZ.**
- Per informazioni più dettagliate sulla pressione di riempimento degli pneumatici e sui messaggi di Check Control, vedere il capitolo "Indicazioni".



AVVISO

I messaggi di Check-Control vengono aggiunti in modo dinamico come schede supplementari ai pannelli del menu **Il mio veicolo**. ◀

Computer di bordo e computer di bordo di viaggio

I pannelli di menu **COMP. BORDO** e **COMP. VIAGGIO** mostrano i dati di viaggio e del veicolo, come ad es. i valori medi.

Necess. manutenz.



Se al service successivo non rimane più di un mese o è previsto entro 1000 km, viene visualizzato un messaggio di Check-Control bianco.

Navigazione

Avvertenze



AVVERTENZA

Uso di uno smartphone durante la marcia o a motore acceso

Pericolo d'incidente

- Rispettare il codice della strada.
- È vietato l'utilizzo (ad eccezione di applicazioni senza attività di comando, come ad es. la telefonia tramite impianto vivavoce) durante la marcia. ◀



AVVERTENZA

Distrazione dal traffico e perdita del controllo

Pericolo d'incidente dovuto all'utilizzo di sistemi d'informazione e dispositivi di comunicazione integrati durante la marcia

- Utilizzare questi sistemi o dispositivi solo se la situazione del traffico lo permette.
- Se necessario, fermarsi e utilizzare i sistemi o i dispositivi a veicolo fermo. ◀

Presupposto

Il veicolo è collegato a un dispositivo portatile compatibile.

Sul dispositivo portatile collegato è installata l'app BMW Motorrad Connected.



AVVISO

Nel caso di alcuni dispositivi portatili, ad es. con sistema operativo iOS, è necessario richiamare l'app BMW Motorrad Connected prima dell'uso. ◀

Inserimento dell'indirizzo di destinazione

- Collegamento del dispositivo portatile (➡ 117).
- Richiamare l'app BMW Motorrad Connected e avviare la guida a destinazione.
- Richiamare il menu *Navigazione* nel display TFT.
 - » Viene visualizzata la guida a destinazione attiva.
 - » Se l'autopilota attivo non viene visualizzato, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (➡ 222)

Selezione della destinazione tra le ultime destinazioni

- Richiamare i menu *Navigazione*, *Ultime destinazioni*.
- Selezionare la destinazione e confermare.

- Selezionare **Avvio autopilot**.

Selezione della destinazione tra i Preferiti

- Il menu **PREFERITI** mostra tutte le destinazioni memorizzate tra i Preferiti nell'app BMW Motorrad Connected. Sul display TFT non è possibile aggiungere nessuna nuova voce ai Preferiti.
- Richiamare i menu **Navigazione**, **Preferiti**.
- Selezionare la destinazione e confermare.
- Selezionare **Avvio autopilot**.

Inserimento delle destinazioni speciali

- È possibile visualizzare le destinazioni speciali, ad es. le attrazioni turistiche, sulla cartina.

- Richiamare i menu **Navigazione**, **POIs**.

È possibile selezionare i seguenti luoghi:

- All'ubicaz. attuale
- A destinazione
- Lungo il percorso
- Selezionare in quale luogo cercare le destinazioni speciali. Ad es. è possibile selezionare la seguente destinazione speciale:
 - Stazione di servizio
- Selezionare la destinazione speciale e confermare.
- Selezionare **Avvio guida a destinaz.** e confermare.

Definizione dei criteri del percorso

- Richiamare i menu **Navigazione**, **Criteri percorso**. È possibile selezionare i seguenti criteri:
 - Tipo di percorso
 - Esclusioni

- Selezionare la **Tipo di percorso desiderata**.
- Attivare o disattivare le **Esclusioni desiderate**.

Il numero di esclusioni inserite viene visualizzato tra parentesi.

Terminare guida a dest.

- Richiamare i menu **Navigazione**, **Guida a destinaz. attiva**.
- Selezionare **Terminare guida a dest.** e confermare.

Attivazione o disattivazione delle indicazioni vocali

- Collegamento del casco del pilota al casco del passeggero (☞ 117).
- Le indicazioni di navigazione possono essere lette dalla voce del computer. In questo caso è necessario attivare le **Indicazioni vocali**.

Riproduzione attuale,
Tutti gli interpreti,
Tutti gli album o Tutti i
titoli.

- Selezionare Elenchi di riproduzione.

Nel sottomenu Opzioni audio è possibile regolare le seguenti impostazioni:

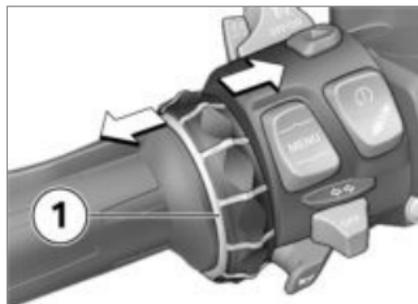
- Attivare o disattivare Riprod. casuale.
- Ripetere: selezionare Off, Uno (titolo attuale) o Tutti.

Telefono

Presupposto

Il veicolo è collegato a un dispositivo portatile compatibile e a un casco compatibile.

Telefonare



- Richiamare il menu Telefono.
- Accettare la chiamata: premere il Multi-Controller **1** verso destra.
- Rifiutare la chiamata: premere il Multi-Controller **1** verso sinistra.
- Terminare la conversazione: premere il Multi-Controller **1** verso sinistra.

Commutazione in muto

In caso di telefonate attive, è possibile disattivare il microfono nel casco.

Telefonate con più interlocutori

Mentre è in corso una telefonata, è possibile ricevere una seconda chiamata. La prima telefonata non viene interrotta. Il numero di chiamate attive viene visualizzato nel menu Telefono. È possibile passare da una telefonata a un'altra.

Dati del telefono

A seconda del dispositivo portatile, dopo il pairing (116) i dati del telefono vengono automaticamente trasferiti al veicolo.

Rubrica telefonica: elenco dei contatti memorizzati sul dispositivo portatile

Elenco chiamate: elenco delle chiamate effettuate con il dispositivo portatile

Preferiti: elenco dei Preferiti memorizzati sul dispositivo portatile

Visualizzazione della versione software

- Richiamare i menu Impostazioni, Informazioni, Versione del software.

Visualizzazione delle informazioni sulla licenza

- Richiamare i menu Impostazioni, Informazioni, Licenze.

Regolazione

Specchietti	128
Fari	128
Paravento	129
Freno	130
Regolazione della leva della frizione.....	130

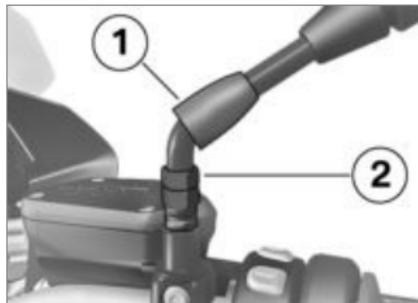
Specchietti

Regolazione degli specchietti



- Ruotare lo specchietto fino a portarlo nella posizione desiderata.

Regolare il braccio dello specchietto



- Spingere verso l'alto il cappuccio protettivo **1** per il collegamento a vite del braccio dello specchietto.
- Allentare il controdamo **2**.
- Ruotare il braccio dello specchietto nella posizione desiderata.
- Serrare il controdamo alla coppia di serraggio, trattenendo il braccio dello specchietto.



Specchietto con controdamo sull'adattatore

22 Nm (Filettatura sinistrorsa)

- Spingere il cappuccio protettivo **1** sul collegamento a vite.

Fari

Regolazione del faro per circolazione a destra/a sinistra

Questa moto è dotata di una luce anabbagliante simmetrica. Viaggiando in Paesi nei quali si circola sul lato della strada opposto a quello del Paese di immatricolazione della moto, non occorrono altre misure.

Profondità del fascio luminoso e precarico molla

La profondità del fascio luminoso rimane di solito costante grazie all'adattamento del precarico molla alla condizione di carico. La profondità del fascio luminoso è correttamente regolata dalla fabbrica.

AVVISO

In caso di dubbi sulla corretta profondità del faro, far controllare la regolazione da un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. ◀

Regolazione dell'assetto fari



Se in presenza di un carico elevato l'adattamento del precarico molle non basta per non abbagliare il traffico in senso opposto:

- Effettuare la regolazione in altezza dell'assetto fari sulla vite di registro **1** a sinistra e a destra per entrambi i fari.

Se la motocicletta torna a essere guidata con un basso carico:

- Ripristinare l'impostazione base del faro.

Paravento Regolazione del parabrezza Condizione

La moto è ferma.



AVVERTENZA

Regolazione del parabrezza durante la marcia

Pericolo di caduta

- Regolare il parabrezza solo a moto ferma. ◀
- Abbassare la leva **2** per sollevare il parabrezza **1**.

- Premere verso l'alto la leva **2** per abbassare il parabrezza **1**.

Freno

Registrazione leva del freno

AVVERTENZA

Posizione modificata del serbatoio del liquido dei freni

Aria nell'impianto frenante

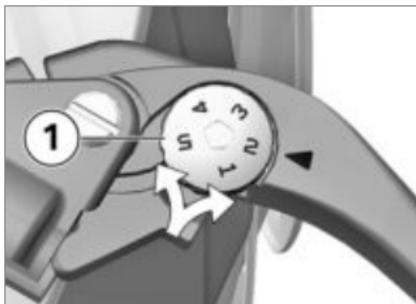
- Non ruotare il gruppo di comando sul manubrio o il manubrio stesso. ◀

AVVERTENZA

Regolazione della leva del freno durante la marcia

Pericolo d'incidente

- Regolare la leva del freno solo a moto ferma. ◀



- Ruotare la vite di registro **1** nella posizione desiderata applicando una leggera pressione da dietro.

AVVISO

È possibile ruotare leggermente la vite di registro quando la leva del freno viene premuta in avanti. ◀

- » Regolazioni possibili:
 - dalla posizione 1: distanza minima tra la manopola manubrio e la leva del freno

- alla posizione 5: distanza massima tra la manopola manubrio e la leva del freno

Regolazione della leva della frizione

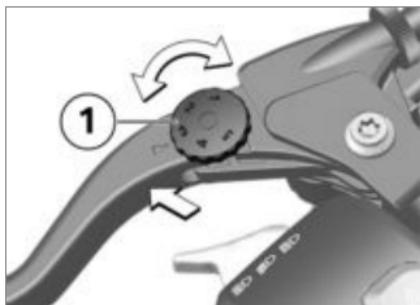
Regolazione della leva della frizione

AVVERTENZA

Regolazione della leva della frizione durante la marcia

Pericolo d'incidente

- Regolare la leva della frizione a moto ferma. ◀



- Ruotare la manopola di registro **1** nella posizione desiderata.



AVVISO

La manopola di regolazione è facilmente azionabile, premendo la leva della frizione in avanti.◀

- » Regolazioni possibili:
 - Posizione 1: distanza minima tra la manopola manubrio e la leva della frizione
 - Posizione 5: distanza massima tra la manopola manubrio e la leva della frizione

Guida

Avvertenze di sicurezza	134
Prestare attenzione alla check list	136
Prima di ogni spostamento:	136
Ogni tre soste di rifornimento	136
Avviamento	136
Rodaggio	139
Cambio di marcia	140
Spia di cambio marcia	141
Freni	142
Arrestare la moto	144
Fare rifornimento di carburante	145
Fissaggio della moto per il tra- sporto	149

Avvertenze di sicurezza

Equipaggiamento per motociclista

Non guidare mai senza indossare l'abbigliamento corretto! Indossare sempre

- Casco
- Tuta
- Guanti
- Stivali

Questo vale anche per i brevi percorsi e in tutte le stagioni dell'anno. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia è a Sua completa disposizione ed è in possesso dell'abbigliamento corretto per qualsiasi scopo.

Libertà di inclinazione limitata

- con assetto ribassato^{ES}

Le moto con assetto ribassato dispongono di un'inclinazione e di un'altezza libera dal suolo inferiore rispetto a quelle con assetto standard (vedere capitolo "Dati tecnici").



AVVERTENZA

In curva, nelle moto con assetto ribassato, le parti del veicolo possono toccare terra prima del solito.

Pericolo di caduta

- Testare con cautela la libertà di inclinazione della moto, adattando di conseguenza lo stile di guida.◀

Provare l'inclinazione della moto in situazioni non pericolose. Quando si sale su marciapiedi e ostacoli simili considerare l'altezza libera dal suolo limitata della moto.

Con il ribassamento della moto si riduce l'escursione del molleggio. La conseguenza può essere una possibile limitazione dell'usuale comfort di marcia. Il precarico molle dovrebbe essere adattato soprattutto quando si viaggia con un passeggero.

Caricare la moto



AVVERTENZA

Stabilità di marcia compromessa per sovraccarico e carico irregolare

Pericolo di caduta

- Non superare il peso totale ammesso e prestare attenzione alle avvertenze sul carico.◀

Velocità

Guidando ad alta velocità, diverse condizioni concomitanti possono influenzare negativamente il comportamento di marcia della moto:

- Regolazione delle sospensioni e degli ammortizzatori
- Carico non ripartito in modo uniforme
- Carenatura allentata
- Pressione pneumatici troppo bassa
- Battistrada usurato
- Ecc.

Pericolo di avvelenamento

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore, ma tossico.

AVVERTENZA

Gas di scarico nocivi per la salute

Pericolo di asfissia

- Non inalare i gas di scarico.
- Non far girare il motore in ambienti chiusi.◀

Pericolo di scottature

ATTENZIONE

Forte surriscaldamento di motore e impianto di scarico durante la marcia

Pericolo di ustione

- Dopo lo spegnimento del veicolo, occorre prestare attenzione che nessuna persona o nessun oggetto tocchi il motore e l'impianto di scarico.◀

Catalizzatore

Se per un'irregolarità di combustione nel catalizzatore giunge del carburante incombusto, vi è il rischio di surriscaldamento e danneggiamento.

Rispettare le seguenti prescrizioni:

- Non lasciare svuotare completamente il serbatoio carburante.
- Non far girare il motore con il cappuccio delle candele sfilato.

- In caso di irregolarità di combustione, spegnere immediatamente il motore.
- Rifornire solo carburante senza piombo.
- Rispettare assolutamente agli intervalli di manutenzione previsti.

ATTENZIONE

Carburante incombusto nel catalizzatore

Danneggiamento del catalizzatore

- Prestare attenzione ai punti indicati per la protezione del catalizzatore.◀

Pericolo di surriscaldamento

ATTENZIONE

Motore acceso troppo a lungo con moto ferma

Surriscaldamento causato da raffreddamento insufficiente, in casi estremi la moto può incendiarsi.

- Non far girare inutilmente il motore a moto ferma.
- Partire subito dopo l'avviamento.◀

Manipolazioni



ATTENZIONE

Manipolazioni della moto (ad es. a centralina motore, valvole a farfalla o frizione)

Danneggiamento dei componenti coinvolti, avaria delle funzioni rilevanti per la sicurezza, perdita della garanzia

- Non effettuare manipolazioni.◀

Prestare attenzione alla check list

- Utilizzare la seguente check list per controllare a intervalli regolari la vostra moto.

Prima di ogni spostamento:

- Controllare la funzione dell'impianto frenante.
- Controllare la funzione dell'illuminazione e dell'impianto di segnalazione.
- Controllare il funzionamento della frizione (▣▣▣ 176).
- Controllare la profondità del battistrada (▣▣▣ 179).
- Controllare che valigie e bagaglio siano fissati saldamente.

Ogni tre soste di rifornimento

- Controllo del livello dell'olio motore (▣▣▣ 170).

- Controllare lo spessore delle pastiglie freno anteriore (▣▣▣ 172).
- Controllare lo spessore delle pastiglie freno posteriore (▣▣▣ 173).
- Controllare il livello del liquido freno anteriore (▣▣▣ 174).
- Controllare il livello del liquido freno posteriore (▣▣▣ 175).
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (▣▣▣ 177).
- Lubrificazione della catena (▣▣▣ 195).
- Controllare la tensione della catena (▣▣▣ 196).
- Controllare l'usura della catena (▣▣▣ 197).

Avviamento

Avviamento del motore

- Inserire l'accensione.
- » Pre-Ride-Check in esecuzione. (▣▣▣ 137)

- » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (►►► 138)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi DTC. (►►► 139)
- Portare il cambio in folle o tirare la frizione con marcia innestata.

AVVISO

Con cavalletto laterale aperto e marcia innestata non è possibile avviare la moto. Se il motore viene avviato in folle e se si innesta successivamente una marcia con cavalletto laterale aperto, il motore si spegne.◀

- In caso di avviamento a freddo e basse temperature: tirare la frizione.
- con batteria M Lightweight^{ES}
- » A basse temperature il comportamento di avviamento può essere pregiudicato. Carichi brevi e ripetuti della batteria aumentano la temperatura della

stessa e, di conseguenza, la potenza disponibile per l'avviamento del motore.◀



- Azionare il tasto del motorino di avviamento **1**.

AVVISO

Se la tensione della batteria è insufficiente, l'avviamento si interrompe automaticamente. Prima di effettuare ulteriori tentativi di avviamento, caricare la batteria o ricorrere all'avviamento ausiliario.

Ulteriori dettagli sono disponibili nel capitolo "Manutenzione" alla voce "Avviamento esterno".◀

- » Il motore si avvia.
- » Se il motore dovesse non avviarsi, può essere di aiuto la Tabella delle anomalie. (►►► 220)

Pre-Ride-Check

All'accensione del quadro, la strumentazione combinata esegue un test delle spie, il cosiddetto "Pre-Ride-Check". Il test viene interrotto, se il motore viene avviato prima che il test sia terminato.

Fase 1

Tutte le spie di controllo e di avvertimento vengono accese. Dopo un periodo di fermo prolungato del veicolo, all'avvio del sistema viene visualizzata un'animazione.

Fase 2

La spia di avvertimento generale passa da rossa a gialla.

Fase 3

Tutte le spie di controllo e di avvertimento vengono spente una dopo l'altra in ordine inverso.

La spia di avvertimento gas di scarico si spegne solo dopo 15 secondi.

Se una delle spie di controllo e di avvertimento non si è accesa:

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi ABS

L'operatività della funzione di sistema BMW Motorrad Integral ABS viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi

inizia automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

Fase 1

» Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili a veicolo fermo.



La spia ABS lampeggia.

Fase 2

» Controllo dei sensori del numero di giri della ruota durante la fase di partenza.



La spia ABS lampeggia.

Autodiagnosi ABS completata

» La spia di avvertimento e di controllo ABS si spegne.



Autodiagnosi ABS non completata

L'ABS non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: 5 km/h)

Se al termine dell'autodiagnosi ABS compare un difetto ABS:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che né la funzione ABS, né la funzione Integral sono disponibili.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi DTC

L'operatività del sistema BMW Motorrad DTC viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi viene effettuata automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

Fase 1

» Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili a veicolo fermo.



La spia di controllo DTC lampeggia lentamente.

Fase 2

» Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili durante la fase di partenza.



La spia di controllo DTC lampeggia lentamente.

Autodiagnosi DTC conclusa

» Il simbolo DTC non viene più visualizzato.

- Prestare attenzione alle indicazioni fornite da tutte le spie di controllo e di avvertimento.



Autodiagnosi DTC non completata

La funzione DTC non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per controllare i sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima con motore in funzione: min. 5 km/h)

Se al termine dell'autodiagnosi DTC compare un difetto DTC:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la funzione DTC è disponibile solo limitatamente o non lo è affatto.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Rodaggio

Motore

- Fino al controllo in rodaggio guidare variando frequentemente i settori di carico e di regime ed evitare lunghi viaggi a regime costante.
- Possibilmente, preferire percorsi leggermente collinosi e tortuosi.
- Prestare attenzione ai regimi di rodaggio.



Regime di rodaggio

<7000 min⁻¹ (Chilometraggio 0...300 km)

<9000 min⁻¹ (Chilometraggio 300...1000 km)

Non richiedere piena potenza (Chilometraggio 0...1000 km)

- Fare attenzione al chilometraggio al quale è previsto il controllo rodaggio.



Chilometraggio fino al controllo rodaggio

500...1200 km

Pastiglie freni

Le pastiglie freno nuove devono essere rodate prima che raggiungano la loro forza d'attrito ottimale. La riduzione dell'effetto frenante può essere compensata da una maggiore pressione sulla leva del freno.



AVVERTENZA

Pastiglie freni nuove

Aumento dello spazio di arresto, pericolo d'incidente

- Azionare i freni tempestivamente.◀

Pneumatici

I pneumatici nuovi hanno una superficie liscia. Devono essere pertanto irruviditi durante il rodaggio, guidando con cautela e con inclinazioni diverse. Solo con il rodaggio si ottiene la completa aderenza del battistrada.



AVVERTENZA

Perdita di aderenza dei pneumatici nuovi in caso di carreggiata bagnata e in posizioni inclinate estreme

Pericolo d'incidente

- Guidare con prudenza ed evitare posizioni inclinate estreme.◀

Cambio di marcia

– con assistente cambio Pro^{ES}

Assistente cambio Pro



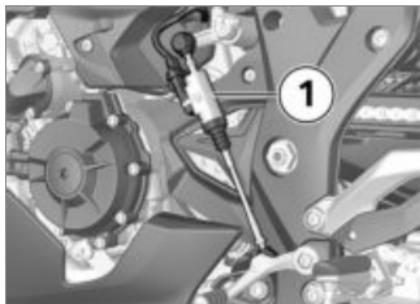
AVVISO

Per ulteriori informazioni relative all'assistente cambio Pro consultare il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli".◀



AVVISO

Con l'inserimento dell'assistente cambio Pro per motivi di sicurezza viene automaticamente disattivato il regolatore della velocità di marcia.◀



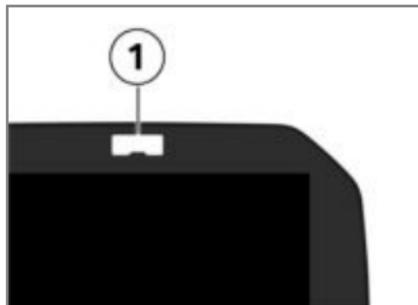
- Le marce vengono inserite agendo con il piede sulla leva del cambio, nel modo usuale.
- » Il sensore **1** sull'asta di comando del cambio riconosce la marcia desiderata e avvia l'assistenza al cambio.
- » Durante i percorsi costanti con bassi rapporti e numeri di giri elevati, cambiare rapporto senza azionare la frizione può portare a forti reazioni alle variazioni di carico. BMW Motorrad consiglia in queste situazioni di marcia di cambiare rapporto solo azionando la frizione. È opportuno

evitare l'uso dell'assistente cambio nel campo del limitatore di regime.

- » Nelle seguenti situazioni non si verifica alcuna assistenza al cambio:
 - Con frizione azionata
 - Leva del cambio non in posizione di partenza
 - Durante il passaggio al rapporto superiore con valvola a farfalla chiusa (fase di rilascio) e/o durante un rallentamento
- Per poter eseguire un ulteriore cambio di marcia con l'assistente cambio, dopo la cambiata si deve scaricare completamente la leva del cambio.

Spia di cambio marcia

Funzione



- La spia di cambio marcia **1** segnala al pilota l'avvicinamento al numero di giri a cui dovrebbe innestare la marcia superiore.
- La spia di cambio marcia lampeggia alla frequenza impostata: si sta per raggiungere il numero di giri per il cambio marcia
 - La spia di cambio marcia si spegne: il numero di giri per il cambio marcia è stato raggiunto

Le soglie del numero di giri e il comportamento della spia di cambio marcia possono essere adattati nel menu Impostazioni, Impostazioni veicolo (vedere anche il capitolo "Comando").

Freni

Com'è possibile ottenere lo spazio di frenata più breve?

In fase di frenata la distribuzione dinamica dei pesi tra la ruota anteriore e la ruota posteriore è soggetta a variazioni. Quanto più forte è la frenata, tanto maggiore è il carico gravante sulla ruota anteriore. Quanto più elevato è il carico sulla ruota, tanto maggiore è la forza frenante che può essere trasmessa.

Per ottenere il minore spazio di arresto, occorre azionare ininterrottamente il freno della ruota

anteriore, con una forza che s'intensifica progressivamente. Ciò consente di sfruttare, nel migliore dei modi, l'aumento dinamico del carico sulla ruota anteriore. Contemporaneamente dovrebbe essere azionata anche la frizione. Il BMW Motorrad ABS impedisce il bloccaggio della ruota anteriore. In caso di "frenata brusca", che è spesso oggetto di esercitazioni, nella quale la pressione dei freni viene prodotta il più rapidamente possibile e con la massima forza, la distribuzione dinamica dei pesi non può seguire l'incremento della decelerazione e la forza frenante non viene trasferita completamente al fondo stradale. A causa dell'assenza di carico sulla ruota, l'ABS deve impedire la tendenza al bloccaggio della ruota anteriore già con frenate leggere. Questo diminuisce l'effetto frenante.

Frenata di emergenza

Quando si frena a fondo a velocità superiori a 50 km/h, gli utenti della strada dietro al veicolo verranno avvertiti anche da un lampeggio rapido della luce stop. Se in un tale caso si frena al punto da scendere sotto i 15 km/h, si attiva l'impianto lampeggio d'emergenza. A partire da una velocità di 20 km/h, l'impianto lampeggio d'emergenza si spegne di nuovo automaticamente.

Percorsi in discesa

AVVERTENZA

Frenare esclusivamente con il freno posteriore guidando in discesa

Perdita dell'effetto frenante, distruzione dei freni per surriscaldamento

- Impiegare i freni delle ruote anteriore e posteriore e utilizzare il freno motore.◀

Freni bagnati e sporchi

Dischi e pastiglie freno bagnati e sporchi peggiorano l'effetto frenante.

Nelle seguenti situazioni occorre tener conto di un effetto frenante ridotto o peggiore:

- Nella marcia sotto la pioggia su tratti melmosi.
- Dopo il lavaggio del veicolo.
- Nella marcia su strade in cui è stato cosparso del sale.

- In seguito ad interventi sui freni a causa di residui d'olio o grasso.
- Nella marcia su tratti sporchi o fuoristrada.

AVVERTENZA

Peggioramento dell'effetto frenante dovuto al fondo stradale bagnato e sporco

Pericolo d'incidente

- Frenare a secco o su superfici pulite, event. pulire i freni.
- Frenare in anticipo fino a raggiungere nuovamente l'effetto frenante totale.◀

ABS Pro

Limiti fisici di guida

AVVERTENZA

Frenata in curva

Pericolo di caduta nonostante ABS Pro

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa.◀

AVVISO

L'ABS Pro è attivato nelle modalità di marcia RAIN, ROAD e DYNAMIC. Nella modalità di marcia Dynamic Pro, l'ABS Pro può essere regolato individualmente.◀

Caduta non escludibile

Anche se ABS Pro e Dynamic Brake Control offre al pilota un valido supporto e un enorme aumento della sicurezza in frenata, non sono in nessun modo in grado di ridefinire i limiti fisici di guida. È ancora possibile superare questi limiti a causa di errate valutazioni o errori di guida. In casi estremi questo può comportare anche una caduta.

Impiego su strade pubbliche

ABS Pro e Dynamic Brake Control consentono un uso ancora più sicuro della moto su strade pubbliche. In frenata, a causa di pericoli inattesi in curva, ABS Pro impedisce il bloccaggio e lo slittamento delle ruote entro i limiti fisici di guida. Durante una frenata di emergenza, il Dynamic Brake Control aumenta l'effetto frenante e interviene quando durante la frenata viene azionata per sbaglio la manopola acceleratore.

AVVISO

L'ABS Pro non è stato sviluppato per valorizzare le prestazioni in singole frenate in curva.◀

Arrestare la moto

Cavalletto laterale

- Spegnere il motore.
- Su strade in pendenza rivolgere la moto "in salita" e innestare la 1^a.

ATTENZIONE

Cattive condizioni del terreno nella zona del cavalletto

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto.◀
- Aprire il cavalletto laterale ed arrestare la moto.

ATTENZIONE

Carico del cavalletto laterale con peso aggiuntivo

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Non sedersi sul veicolo quando è appoggiato al cavalletto laterale.◀
- Se l'inclinazione del fondo stradale lo consente, sterzare il manubrio verso sinistra.

Cavalletto centrale

– con cavalletto centrale^{ES}

- Spegnere il motore.

ATTENZIONE

Cattive condizioni del terreno nella zona del cavalletto

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto.◀

ATTENZIONE

Chiusura del cavalletto centrale in caso di movimenti forti

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Non sedersi sul mezzo quando il cavalletto centrale è aperto.◀
- Aprire il cavalletto centrale e farvi poggiare la moto.

Fare rifornimento di carburante

Qualità del carburante Condizione

Per garantire un consumo ottimale, il carburante deve essere privo di zolfo o contenerne il minimo possibile.

ATTENZIONE

Rifornimento di carburante contenente piombo

Danneggiamento del catalizzatore

- Non utilizzare per il rifornimento carburante con piombo o altro combustibile contenente addi-

tivi metallici (ad es. manganese o ferro).◀

- Fare attenzione alla quantità massima di etanolo nel carburante.



Qualità di carburante raccomandata



Super Plus senza piombo (max. 5%



etanolo, E5) NOR 98 93 AKI



Qualità di carburante alternativa



Super senza piombo (potenza e consumi limitati.) (max 10% etanolo, E10)



95 ROZ/RON
90 AKI

- » Fare attenzione ai seguenti simboli nel tappo del serbatoio e sulla colonnina di rifornimento:



Fare rifornimento di carburante

AVVERTENZA

Il carburante è facilmente infiammabile

Pericolo di incendio ed esplosione

- Nell'effettuare qualunque operazione non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al serbatoio.◀

AVVERTENZA

Perdita di carburante causata da espansione per esposizione al calore con serbatoio del carburante riempito oltre il livello massimo

Pericolo di caduta

- Non rifornire eccessivamente il serbatoio carburante.◀

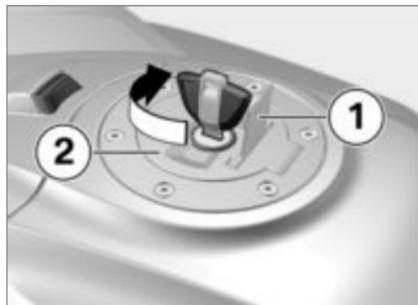
ATTENZIONE

Contatto di carburante con superfici in plastica

Danneggiamento delle superfici (perdono la qualità estetica o si opacizzano)

- Dopo il contatto con il carburante pulire subito le superfici in plastica.◀
- Posizionare la moto sul cavalletto laterale, prestando atten-

zione che il terreno sia in piano e solido.



- Aprire il coperchio di protezione 1.
- Sbloccare il tappo 2 del serbatoio del carburante ruotando la chiave d'accensione in senso orario e rimuoverlo.



- Rifornire al massimo carburante della qualità indicata in alto fino al bordo inferiore della bocchetta di riempimento.

AVVISO

Se si effettua il rifornimento quando ci si trova in riserva, la quantità di riempimento che si immette deve essere maggiore della riserva carburante in modo che il nuovo livello di riempimento venga riconosciuto e la spia della riserva venga spenta.◀

AVVISO

La "quantità utile di carburante" indicata nei dati tecnici è la quantità di carburante che deve essere rabboccata se in precedenza il serbatoio è stato svuotato completamente, ossia il motore si è spento per mancanza di carburante. ◀

 Quantità di carburante utilizzabile

circa 20 l

 Riserva carburante

circa 4 l

- Chiudere il tappo del serbatoio carburante esercitando una forte pressione.
- Estrarre la chiave di accensione e chiudere lo sportello di protezione.

Procedura di rifornimento

– con Keyless Ride^{ES}

Condizione

Il bloccasterzo è sbloccato.

AVVERTENZA

Il carburante è facilmente infiammabile

Pericolo di incendio ed esplosione

- Nell'effettuare qualunque operazione non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al serbatoio. ◀

AVVERTENZA

Perdita di carburante causata da espansione per esposizione al calore con serbatoio del carburante riempito oltre il livello massimo

Pericolo di caduta

- Non rifornire eccessivamente il serbatoio carburante. ◀

ATTENZIONE

Contatto di carburante con superfici in plastica

Danneggiamento delle superfici (perdono la qualità estetica o si opacizzano)

- Dopo il contatto con il carburante pulire subito le superfici in plastica. ◀
 - Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- con Keyless Ride^{ES}
- Disinserire l'accensione (▣➔ 74).

AVVISO

Dopo aver disinserito l'accensione è possibile aprire il tappo del serbatoio entro il tempo residuo di funzionamento stabi-

lito, anche senza chiave radiocomando nel campo di ricezione.◀

 Tempo di disattivazione per l'apertura del tappo del serbatoio

2 min

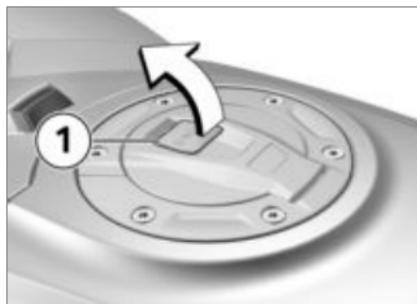
- » Il tappo del serbatoio può essere aperto in **due modi**:
- Entro il tempo di disattivazione.
 - Trascorso il tempo di disattivazione.

Variante 1

- con Keyless Ride^{ES}

Condizione

Entro il tempo di disattivazione



- Tirare lentamente verso l'alto la linguetta **1** del tappo del serbatoio.
- » Tappo del serbatoio sbloccato.
- Aprire completamente il tappo del serbatoio.

Versione 2

- con Keyless Ride^{ES}

Condizione

Dopo il tempo di disattivazione

- Portare la chiave radiocomando nella zona di ricezione.
- Tirare lentamente verso l'alto la linguetta **1**.

» La spia di controllo per la chiave radiocomando lampeggia per tutto il tempo necessario alla ricerca della chiave radiocomando.

- Tirare di nuovo lentamente verso l'alto la linguetta **1** del tappo del serbatoio.
- » Tappo del serbatoio sbloccato.
- Aprire completamente il tappo del serbatoio.



- Rifornire al massimo carburante della qualità indicata in alto fino al bordo inferiore della boccetta di riempimento.

AVVISO

Se si effettua il rifornimento quando ci si trova in riserva, la quantità di riempimento che si immette deve essere maggiore della riserva carburante in modo che il nuovo livello di riempimento venga riconosciuto e la spia della riserva venga spenta. ◀

AVVISO

La "quantità utile di carburante" indicata nei dati tecnici è la quantità di carburante che deve essere rabboccata se in precedenza il serbatoio è stato svuotato completamente, ossia il motore si è spento per mancanza di carburante. ◀



Quantità di carburante utilizzabile

circa 20 l



Riserva carburante

circa 4 l

- Premere verso il basso il tappo del serbatoio carburante esercitando forza.
 - » Il tappo del serbatoio scatta percettibilmente in sede.
 - » Il tappo del serbatoio si blocca automaticamente dopo il tempo di disattivazione.
 - » Il tappo del serbatoio innestato si blocca immediatamente alla messa in sicurezza del bloccasterzo o all'inserimento dell'accensione.

Fissaggio della moto per il trasporto

- Per evitare graffi, proteggere tutti i componenti sui quali passano le cinghie di fissaggio. Ad es. utilizzare nastro adesivo oppure un panno morbido.



ATTENZIONE

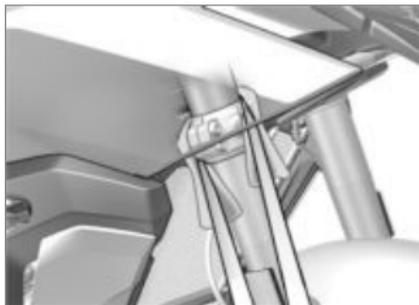
Ribaltamento laterale del veicolo nel posizionarlo

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Assicurare la moto dal ribaltamento laterale, meglio se

con l'aiuto di una seconda persona.◀

- Spingere la moto sulla superficie di trasporto, non posizionarla sul cavalletto laterale.



ATTENZIONE

Schiacciamento di componenti

Componente danneggiato

- Non schiacciare mai componenti come ad es. tubazioni freni o fasci di cavi.◀
- Poggiare le cinghie di fissaggio anteriori, su entrambi i lati,

sopra il ponte steli forcella inferiore.

- Tendere le cinghie di fissaggio verso il basso.



- Assicurare e tendere le cinghie di fissaggio su entrambi i lati del telaietto reggisella.
- Tendere uniformemente tutte le cinghie di fissaggio, le molle del veicolo dovrebbero essere compresse il più possibile.

Aspetti tecnici nei dettagli

Avvertenze generali	152
Sistema antibloccaggio (ABS).....	152
Dynamic Traction Control (DTC)	155
Regolazione della coppia frenante del motore	156
Dynamic ESA.....	157
Modalità di marcia	158
Controllo dinamico dei freni	161
Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)	162
Assistente cambio	163
Assistenza alla partenza (Hill Start Control).....	165
Luce di curva adattativa.....	166

Avvertenze generali

Per ulteriori informazioni sulla tecnica visitare:

bmw-motorrad.com/technology

Sistema antibloccaggio (ABS)

Freno semi-integrale

La Sua moto è equipaggiata con un freno semi-integrale. In questo impianto frenante i freni della ruota anteriore e posteriore vengono attivati simultaneamente tramite la leva del freno. Il pedale del freno agisce soltanto sul freno ruota posteriore.

Il BMW Motorrad Integral ABS, durante una frenata con regolazione ABS, adegua la ripartizione della forza frenante tra freno anteriore e freno posteriore in funzione del carico della moto per ottenere lo spazio di arresto più breve possibile.



ATTENZIONE

Tentativo di burn out nonostante la funzione Integral

Danneggiamento di freno posteriore e frizione

- Un Burn-out può avvenire solo a veicolo fermo. Il Burn-out non è un comportamento del veicolo conforme alle norme e può pertanto generare messaggi di errore. ◀

Come funziona l'ABS?

La massima forza frenante trasmissibile sul fondo stradale varia, tra l'altro, in funzione del coefficiente d'attrito della superficie del fondo stradale. La presenza di pietrisco, ghiaccio, neve o acqua sul fondo stradale determina un coefficiente d'attrito notevolmente peggiore rispetto a quello offerto da un manto d'asfalto pulito e asciutto. Quanto inferiore è il coefficiente

d'attrito del fondo stradale, tanto maggiore risulterà lo spazio di frenata.

Se a causa dell'aumento di pressione impresso dal pilota viene superata la forza frenante massima trasferibile, le ruote iniziano a bloccarsi e ciò determina una perdita della stabilità di marcia; la moto rischia di cadere. Prima che si verifichi questa situazione interviene l'ABS, il quale adegua la pressione frenante alla massima forza frenante trasferibile, in modo tale che le ruote continuino a girare e venga mantenuta la stabilità di marcia indipendentemente dalle caratteristiche del fondo stradale.

Che cosa accade in presenza di irregolarità del fondo stradale?

In presenza di ondulazioni o irregolarità del manto stradale può verificarsi una breve perdita di contatto tra il pneumatico e la superficie del fondo stradale; tale perdita di contatto riduce a zero la forza frenante trasferibile. Se in una simile situazione il pilota aziona il freno, l'ABS deve ridurre la pressione frenante al fine di garantire stabilità di marcia una volta ripristinato il contatto con la strada. Al momento del contatto l'ABS deve entrare in funzione ipotizzando coefficienti d'attrito estremamente bassi (pietrisco, ghiaccio, neve), affinché le ruote possano girare in qualunque caso immaginabile, e sia così assicurata la stabilità di marcia. Dopo il riconoscimento delle condizioni effettive, il sistema regola la pressione frenante ottimale.

Come si manifesta l'intervento dell'ABS per il pilota?

Se a causa delle circostanze descritte in precedenza il sistema ABS deve ridurre la forza frenante, si possono sentire delle vibrazioni sulla leva del freno. Se si aziona la leva del freno, la funzione Integral genera pressione frenante anche sulla ruota posteriore. Se il pedale del freno viene attivato solo dopo, la pressione frenante già generata viene percepita come contropressione prima rispetto a quando il pedale del freno viene azionato prima o insieme alla leva del freno.

Sollevamento della ruota posteriore

In caso di decelerazioni molto forti e rapide è possibile che, in certe circostanze, l'ABS non riesca ad impedire il sollevamento della ruota posteriore. In

tal caso è altrettanto possibile che la moto si ribalti.

AVVERTENZA

Sollevamento della ruota posteriore causato da frenata intensa

Pericolo di caduta

- In frenate intense si tenga presente che la regolazione ABS non può evitare sempre il sollevamento della ruota posteriore. ◀

Com'è progettato l'ABS?

L'ABS di BMW Motorrad garantisce la stabilità di marcia su qualsiasi terreno, entro i limiti della fisica.

A partire da velocità superiori ai 4 km/h l'ABS BMW Motorrad garantisce la stabilità di marcia su qualsiasi terreno, entro i limiti della fisica. A velocità più basse l'ABS BMW Motorrad, per le sue

caratteristiche di sistema, non può fornire un supporto ottimale su qualsiasi terreno.

Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi.

Situazioni particolari

Per il riconoscimento della tendenza al bloccaggio delle ruote vengono, tra l'altro, confrontati i numeri di giri della ruota anteriore e della ruota posteriore. Qualora vengano rilevati valori non plausibili per un periodo prolungato, per motivi di sicurezza l'ABS viene disinserito con conseguente segnalazione di un difetto ABS. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi.

Oltre agli eventuali problemi del sistema BMW Motorrad ABS, an-

che condizioni di marcia insolite possono determinare una segnalazione di errore:

- Fase di riscaldamento sul cavalletto centrale o ausiliario al regime del minimo o con la marcia innestata.
- Ruota posteriore bloccata dal freno motore per un tempo prolungato, ad esempio su fondi sdruciolevoli.

Se si presenta una segnalazione di difetto a causa di una situazione insolita, la funzione ABS può essere riattivata disinserendo e reinserendo l'accensione.

A cosa serve una manutenzione regolare?

AVVERTENZA

Impianto frenante non regolarmente mantenuto.

Pericolo d'incidente

- Al fine di garantire che l'ABS si trovi in perfette condizioni di manutenzione, è necessario rispettare scrupolosamente gli intervalli d'ispezione prescritti.◀

Riserve di sicurezza

L'ABS e la garanzia di spazi di frenata più brevi, però, non devono indurre a uno stile di guida meno attento. Si tratta principalmente di una riserva di sicurezza per le situazioni d'emergenza.

AVVERTENZA

Frenata in curva

Pericolo d'incidente nonostante l'ABS

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare l'effetto della funzione di sicurezza supplementare con una guida rischiosa.◀

ABS Pro

L'ABS Pro aumenta la sicurezza specialmente in caso di frenata in curva. L'ABS Pro impedisce il bloccaggio delle ruote, in particolare in caso di frenate improvvisate. L'ABS Pro riduce, in particolare in caso di frenate d'istinto, i cambiamenti improvvisi nella forza di sterzata e quindi l'involontario raddrizzamento della moto.

Controllo dell'ABS

Tecnicamente parlando, l'ABS Pro adatta il controllo dell'ABS all'angolo di inclinazione della moto a seconda della rispettiva situazione di marcia. Per determinare l'angolo di inclinazione della moto, il sistema utilizza i segnali di rullaggio, di imbardata e di accelerazione trasversale. Questi provengono dal sensore velocità di rotazione e sono già utilizzati per il

Dynamic Traction Control DTC e per il Dynamic ESA.

Man mano che aumenta l'angolo d'inclinazione, il gradiente della pressione dei freni viene sempre più limitato all'inizio della frenata. Ciò significa che l'aumento della pressione viene rallentato. Inoltre, la modulazione di pressione entro i limiti di controllo dell'ABS avviene in maniera più regolare.

Vantaggi per il motociclista

Grazie all'ABS Pro il motociclista può approfittare di una risposta sensibile e di un alto livello di stabilità di frenata e di marcia, oltre che della migliore decelerazione possibile anche in curva.



AVVISO

L'ABS Pro è attivato nelle modalità di marcia RAIN, ROAD e DYNAMIC. Nella modalità di marcia Dynamic Pro, l'ABS Pro può essere regolato individualmente. ◀

Dynamic Traction Control (DTC)

Come funziona il controllo della trazione?

Il controllo della trazione confronta le velocità periferiche della ruota anteriore e di quella posteriore. Dalla differenza di velocità derivano lo slittamento e, di conseguenza, le riserve di stabilità sulla ruota posteriore. Al superamento del limite di slittamento la centralina motore adatta la coppia erogata dal motore. Il BMW Motorrad DTC è un sistema di assistenza per il pilota ed è concepito per la guida su strade pubbliche. Soprattutto entro i limiti fisici della guida, il pilota influisce sensibilmente sulle possibilità di regolazione del DTC (spostamento del peso in curva, carico malfermo). Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presen-

tano in condizioni atmosferiche estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi. Per questi casi è prevista la possibilità di disinserire il BMW Motorrad DTC.



AVVERTENZA

Guida rischiosa

Pericolo d'incidente nonostante il DTC

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa. ◀

Situazioni particolari

Con l'aumento dell'inclinazione la capacità di accelerazione è sempre più limitata per effetto di leggi fisiche. In uscita da curve molto strette, l'accelerazione può risultare ridotta.

Per rilevare se la ruota posteriore gira a vuoto o scivola, nel DTC vengono confrontati, tra l'altro, i numeri di giri della ruota anteriore e della ruota posteriore e viene presa in considerazione l'inclinazione.

Se i valori di inclinazione vengono riconosciuti come non plausibili per un periodo di tempo prolungato, per l'inclinazione viene utilizzato un valore sostitutivo o viene disattivato il DTC. In questi casi viene visualizzato un errore DTC. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi. In presenza delle seguenti condizioni di marcia particolari, è possibile che il controllo della trazione BMW Motorrad si disattivi automaticamente.

Condizioni di marcia particolari:

- Guida sulla ruota posteriore (Wheely) per un lungo periodo.
- Ruota posteriore che gira sul posto con il freno ruota anteriore tirato (burn out).
- Fase di riscaldamento su un cavalletto ausiliario a regime minimo o con marcia innestata.

Regolazione della coppia frenante del motore

Come funziona la regolazione della coppia frenante del motore?

La regolazione della coppia frenante del motore ha il compito di impedire condizioni di marcia instabili dovute a un'eccessiva coppia frenante sulla ruota posteriore. A seconda dello stato del fondo stradale e della dinamica di marcia, un'eccessiva coppia

frenante può incrementare considerevolmente lo slittamento sulla ruota posteriore e pregiudicare la stabilità di marcia. La regolazione della coppia frenante del motore limita l'eccessivo slittamento sulla ruota posteriore a un valore target sicuro a seconda della modalità e dell'inclinazione.

Cause dello slittamento eccessivo sulla ruota posteriore:

- Guida in fase di rilascio su una carreggiata con basso valore d'attrito (ad es. foglie bagnate).
- Saltellamento della ruota posteriore nel passaggio alla marcia inferiore.
- Brusca frenata in caso di guida sportiva.

Analogamente al controllo della trazione DTC, la regolazione della coppia frenante del motore confronta le velocità periferiche della

ruota anteriore e di quella posteriore. Mediante ulteriori informazioni sull'inclinazione, la regolazione della coppia frenante del motore è in grado di rilevare lo slittamento o la riserva di stabilità sulla ruota posteriore.

Se lo slittamento supera il rispettivo valore limite, la coppia del motore viene aumentata aprendo leggermente le valvole a farfalla. Lo slittamento viene ridotto e il veicolo viene stabilizzato.

Effetto della regolazione della coppia frenante del motore

- Nelle modalità di marcia RAIN e ROAD: stabilità massima.
- Nelle modalità di marcia DYNAMIC e DYNAMIC PRO: stabilità elevata.

– Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO inoltre: prestazioni massime. In caso di fondo in cattivo stato o di pneumatici non idonei è possibile che venga pregiudicata la stabilità.

Dynamic ESA

– con Dynamic ESA Pro^{ES}

Compensazione dell'assetto di marcia

La regolazione elettronica delle sospensioni Dynamic ESA consente di adattare automaticamente la moto al carico. Se la regolazione della molla viene impostata su **Auto**, il pilota non deve preoccuparsi di impostare il carico.



AVVISO

BMW Motorrad consiglia la regolazione delle sospensioni **Auto**. ◀

Alla partenza e durante la marcia il sistema monitora la compressione della ruota posteriore e corregge la regolazione della molla in modo da impostare il corretto assetto di marcia. Anche l'ammortizzazione viene adattata automaticamente al carico.

Il Dynamic ESA riconosce tramite sensori di altezza i movimenti del telaio e reagisce adattando le valvole degli ammortizzatori. Le sospensioni vengono quindi adeguate alla conformazione del suolo.

Il Dynamic ESA si autocalibra a intervalli regolari per garantire il principio di funzionamento corretto del sistema.

Regolazioni possibili

Modalità di ammortizzazione

– Road: Ammortizzazione per guida confortevole su strada

– Dynamic: Ammortizzazione per guida dinamica su strada

Impostazioni del carico

- Marcia con solo pilota
- Funzionamento con solo pilota e bagaglio
- Funzionamento con passeggero (e bagaglio)
- Min: regolazione minima della molla (adatta solo per l'ausilio alla salita)
- Auto: compensazione dell'assetto di marcia con regolazione automatica della molla e dell'ammortizzazione (regolazione delle sospensioni raccomandata)

Modalità di marcia

Selezione

Per adattare la moto allo stato del fondo stradale e all'esperienza di guida desiderata, si possono selezionare le seguenti modalità di marcia:

- RAIN
- ROAD
- DYNAMIC
- DYNAMIC PRO

In ognuna delle modalità di marcia i sistemi Engine, Engine Brake, Traction (DTC), Wheelie (DTC) e ABS hanno un setting specifico.

Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO è possibile selezionare individualmente i setting per i sistemi Engine, Engine Brake, Traction (DTC), Wheelie (DTC) e ABS.

Coppia e risposta acceleratore

- Nella modalità di marcia RAIN: risposta dolce dell'acceleratore, coppia ridotta alle marce inferiori.
- Nelle modalità di marcia ROAD e DYNAMIC: risposta ottimale dell'acceleratore, coppia ridotta alle marce inferiori.
- Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO: risposta ottimale dell'acceleratore, coppia massima.

Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO inoltre: risposta dolce dell'acceleratore.

Effetto frenante del motore

- Nelle modalità di marcia RAIN e ROAD: effetto frenante massimo del motore e massima stabilità.
- Nelle modalità di marcia DYNAMIC e DYNAMIC PRO:

effetto frenante medio del motore ed elevata stabilità.

- Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO inoltre: effetto frenante minimo del motore e prestazioni massime.

Controllo della trazione (DTC)

- Nella modalità di marcia RAIN: massima stabilità su fondo bagnato. Può portare a una riduzione dell'accelerazione su fondo asciutto.
- Nella modalità di marcia ROAD: elevata stabilità su fondo asciutto. Può portare a una leggera riduzione dell'accelerazione su fondo asciutto.
- Nella modalità di marcia DYNAMIC: alte prestazioni su fondo asciutto. In caso di fondo in cattivo stato è

impossibile garantire la stabilità ottimale.

- Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO: prestazioni massime. In caso di fondo in cattivo stato o di pneumatici non idonei è possibile che venga pregiudicata la stabilità.

Wheelie (DTC) - Sollevamento della ruota anteriore

- Nella modalità di marcia RAIN: stabilità massima. Si cerca di sopprimere una Wheelie.
- Nelle modalità di marcia ROAD e DYNAMIC: possibilità di Wheelie piatte, trazione ottimale.
- Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO: il sistema è disattivato.

- Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO inoltre: possibilità di Wheelie alte. Il pilota deve frenare autonomamente la ruota posteriore per evitare di ribaltarsi. Inizialmente il sistema interviene in ritardo.

ABS

- L'assistente anti-sollevamento della ruota posteriore è attivo nelle modalità di marcia RAIN, ROAD e DYNAMIC.
- Nelle modalità di marcia RAIN, ROAD, DYNAMIC e DYNAMIC PRO l'ABS è tarato per l'uso su strada.
- Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO inoltre: l'impiego dell'ABS può essere regolato individualmente.

DYNAMIC ESA

- Nelle modalità di marcia RAIN, ROAD, DYNAMIC e DYNAMIC PRO: regolazione delle caratteristiche degli ammortizzatori su marcia confortevole.

- con Dynamic ESA Pro^{ES}

DYNAMIC ESA PRO

Nelle modalità di marcia RAIN e ROAD inoltre: regolazione delle caratteristiche degli ammortizzatori su marcia dinamica.

Nelle modalità di marcia DYNAMIC e DYNAMIC PRO inoltre: regolazione delle caratteristiche degli ammortizzatori su marcia confortevole.

Commutazione

Le modalità di marcia possono essere modificate quando il veicolo è fermo con quadro acceso. Una commutazione durante la marcia è possibile nel rispetto

delle seguenti condizioni necessarie:

- Nessuna coppia motrice sulla ruota posteriore.
- Pressione nel sistema frenante assente.

Per effettuare una commutazione durante la marcia, si devono eseguire i seguenti passi:

- Decelerare.
- Non azionare la leva del freno.
- Disattivare il regolatore della velocità di marcia.

La modalità di marcia desiderata viene dapprima preselezionata. Solo quando i sistemi pertinenti si trovano nello stato richiesto, avviene il cambiamento. Solo in seguito al cambiamento della modalità di marcia il menu di selezione scompare dal display.

Controllo dinamico dei freni

Funzione del Dynamic Brake Control



AVVISO

La funzione Dynamic Brake Control è attiva in tutte le modalità di marcia. Può essere disattivata solo nella modalità di marcia DYNAMIC PRO tramite la regolazione individuale dell'ABS. ◀

La funzione del Dynamic Brake Control aiuta il pilota in caso di frenata di emergenza.

Riconoscimento di una frenata di emergenza

- Viene riconosciuta una frenata di emergenza quando il freno della ruota anteriore viene azionato in modo rapido e deciso.

Comportamento in caso di frenata di emergenza

- Se a una velocità superiore a 10 km/h si effettua una frenata di emergenza, oltre alla funzione ABS, interviene il Dynamic Brake Control.
- In caso di frenata parziale con un alto gradiente della pressione frenante, il Dynamic Brake Control aumenta la pressione frenante integrale sulla ruota posteriore. Lo spazio di arresto si riduce ed è possibile frenare in modo controllato.

Comportamento in caso di azionamento involontario della manopola acceleratore

- Se, durante una frenata di emergenza, per sbaglio viene azionata la manopola acceleratore (posizione della manopola > 5%), l'effetto frenante effettivamente

comandato viene assicurato dal Dynamic Brake Control che ignora l'apertura della maniglia acceleratore. L'effetto della frenata di emergenza viene assicurato.

- Se durante l'intervento del Dynamic Brake Control il gas viene chiuso (posizione della manopola acceleratore < 5%), viene ripristinata la coppia del motore richiesta dal sistema frenante ABS.
- Se la frenata di emergenza viene terminata e la manopola acceleratore rimane azionata, il Dynamic Brake Control regola la coppia del motore in modo controllato adeguandola al comando del guidatore.

Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}

Funzione

Negli pneumatici è presente un sensore che rileva la temperatura dell'aria e la pressione interna trasmettendo questi valori alla centralina.

I sensori sono dotati di un regolatore centrifugo che consente la trasmissione dei valori di misura solo dopo aver superato per la prima volta la velocità minima.



Velocità minima per la trasmissione dei valori di misura dell'RDC:

min. 30 km/h

Prima della ricezione iniziale della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, nel display viene vi-

sualizzato "--" per ogni pneumatico. All'arresto del veicolo i sensori trasmettono ancora per qualche tempo i valori misurati.



Durata della trasmissione dei valori di misura dopo l'arresto del veicolo:

min. 15 min

Se è montata una centralina RDC, ma le ruote sono prive di sensori, viene emessa una segnalazione difetti.

Intervalli di pressione pneumatici

La centralina RDC distingue tre intervalli di pressione aria tarati sul veicolo:

- Pressione di riempimento entro la tolleranza ammessa
- Pressione di riempimento nel limite di tolleranza ammesso
- Pressione di riempimento fuori dalla tolleranza ammessa

Compensazione della temperatura

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici dipende dalla temperatura: aumenta all'aumentare della temperatura degli pneumatici e diminuisce al diminuire della temperatura. La temperatura dell'aria interna degli pneumatici è subordinata alla temperatura esterna nonché allo stile di guida ed alla durata del tragitto.



Le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici visualizzate nel display TFT sono compensate in base alla temperatura e si riferiscono sempre alla seguente temperatura dell'aria interna degli pneumatici:

20 °C

Negli apparecchi di controllo della pressione dell'aria nelle stazioni di servizio non ha luogo alcuna compensazione della tempe-

ratura: la pressione di gonfiaggio misurata dipende dalla temperatura dell'aria all'interno degli pneumatici stessi. Per questo i valori misurati nelle stazioni di servizio spesso non corrispondono a quelli visualizzati nel display TFT.

Adattamento della pressione di gonfiaggio

Confrontare il valore RDC nel display TFT con il valore sul retro del libretto di uso e manutenzione. Lo scostamento dei due valori deve essere compensato con il manometro pneumatici nella stazione di servizio.

 Esempio
Secondo il libretto di uso e manutenzione la pressione di gonfiaggio degli pneumatici deve corrispondere al seguente valore:
2,5 bar
Nel display TFT viene visualizzato il seguente valore:
2,3 bar
Quindi mancano:
0,2 bar
Il manometro della stazione di servizio indica:
2,4 bar
Per generare la corretta pressione di gonfiaggio degli pneumatici, questa deve essere aumentata al seguente valore:
2,6 bar

Assistente cambio

– con assistente cambio Pro^{ES}

Assistente cambio Pro

Il veicolo è equipaggiato con l'assistente cambio originariamente sviluppato per l'ambiente delle corse e che è stato successivamente adeguato all'utilizzo nella circolazione su strade aperte al pubblico. Esso consente di innestare la marcia superiore o inferiore senza azionamento della frizione o della manopola dell'acceleratore in quasi tutti i range di carico ed i numeri di giri.

Vantaggi

- 70-80% di tutti i cambi marcia durante un tragitto possono essere eseguiti senza frizione.
- Minore movimento tra pilota e passeggero grazie a pause di commutazione più brevi.

- In fase di accelerazione la valvola a farfalla non dev'essere chiusa.
- In fase di rallentamento e di inserimento di marce inferiori (valvola a farfalla chiusa) con la doppietta viene eseguito un adeguamento del numero di giri.
- Il tempo di commutazione viene ridotto in funzione di un processo di cambio marce con azionamento della frizione.

Per il riconoscimento della marcia desiderata, il pilota deve azionare, con modalità da normale a rapida, la leva del cambio, sinora rimasta inattiva, contro la forza elastica della molla per un determinato "passaggio" nella direzione desiderata e tenerla azionata fino alla conclusione del cambio di marcia. Un ulteriore incremento della forza di commutazione durante il cambio di marcia non è

necessario. Al fine di poter eseguire un ulteriore cambio di marcia con l'assistente cambio Pro, in seguito alla commutazione è necessario che la leva del cambio venga completamente scaricata. Durante i cambi di marcia con l'assistente cambio Pro, è necessario che la condizione di carico (posizione della manopola acceleratore) venga mantenuta costante prima e durante la cambiata. Una variazione della posizione della manopola dell'acceleratore durante il cambio di marcia può causare un'interruzione della funzione e/o commutazioni errate. Nel caso di cambi di marcia con azionamento della frizione non viene fornito alcun supporto da parte dell'assistente cambio Pro.

Inserimento di marce basse

- L'inserimento di marce basse viene supportato fino al raggiungimento del numero massimo di giri nella marcia deside-

rata. In questo modo è possibile evitare che il motore vada fuori giri.

 Regime massimo
max 12000 min ⁻¹
- con riduzione di potenza ^{ES}
max 12000 min ⁻¹ <

Inserimento di marce alte

- Se per l'innesto di una marcia superiore il numero di giri dovesse scendere al di sotto del regime del minimo, non viene fornito alcun supporto da parte dell'assistente cambio.

 Regime del minimo
1270 ^{±50} min ⁻¹ (Motore a temperatura di esercizio)

Assistenza alla partenza (Hill Start Control)

Funzionamento dell'assistenza alla partenza

L'Hill Start Control impedisce l'artramento incontrollato in pendenza intervenendo in modo mirato nell'impianto frenante ABS parzialmente integrale, senza che il guidatore debba tenere costantemente azionata la leva del freno. In caso di attivazione dell'Hill Start Control, nell'impianto frenante posteriore si genera pressione sufficiente a mantenere ferma la moto anche in pendenza.

La pressione nell'impianto frenante dipende dalla pendenza.

Influsso della pendenza sulla pressione frenante e sul comportamento allo spunto

- Se si deve tenere fermo il veicolo su una lieve pendenza, viene generata una pressione frenante ridotta. Il rilascio del freno alla partenza avviene in modo rapido. È possibile partire in modo più dolce. Non è necessaria una rotazione aggiuntiva della manopola acceleratore.
- Se si deve tenere fermo il veicolo su una forte pendenza, viene generata una pressione frenante maggiore. Il rilascio del freno alla partenza dura qualche istante in più. Per effettuare lo spunto è necessaria una maggiore coppia, che richiede una rotazione aggiuntiva della manopola acceleratore.

Comportamento in caso di veicolo che si muove o che scivola

- Se il veicolo si muove con l'Hill Start Control attivo, la pressione nell'impianto frenante viene aumentata.
- Se la ruota posteriore scivola, il freno viene rilasciato dopo circa 1 m. In tale maniera si impedisce, ad esempio, uno scivolamento con la ruota posteriore bloccata.

Rilascio del freno allo spegnimento del motore o al superamento del tempo di time out

All'arresto del motore con l'interruttore arresto d'emergenza, all'apertura del cavalletto laterale o una volta trascorso il tempo di time out (10 minuti), l'Hill Start Control viene disattivato.

Il conducente viene avvisato della disattivazione dell'Hill Start Con-

trol sia dalle spie di controllo e avvertimento, sia dal seguente comportamento:

Colpo di freno di avvertimento

- Il freno viene rilasciato brevemente e immediatamente riattivato.
- Questo comportamento genera uno strappo percepibile.
- Il sistema di frenata ABS parzialmente integrale regola una velocità di circa 1-2 km/h.
- Il pilota deve frenare manualmente il veicolo.
- Dopo due minuti o in caso di azionamento dei freni l'Hill Start Control viene completamente disattivato.



AVVISO

Allo spegnimento del quadro la pressione di mantenimento viene scaricata immediatamente

e senza colpo di freno di avvertimento.◀

Luce di curva adattativa

- con luce di curva adattativa^{ES}

Funzione

Oltre alla luce anabbagliante, agli abbaglianti e alla luce diurna o alle luci di posizione, il faro è dotato di due riflettori separati. Questi riflettori vengono azionati a seconda dell'inclinazione rispetto alla luce anabbagliante per migliorare l'illuminazione della zona interna alla curva. La luce di curva adattativa è ottimizzata per un'inclinazione fino a 25°.

La luce di curva adattativa viene attivata in presenza delle seguenti condizioni necessarie:

- L'inclinazione è maggiore di 7°.
- La velocità è superiore a 10 km/h.
- La luce anabbagliante è accesa.

Manutenzione

Avvertenze generali	168
Attrezzi di bordo	168
Cavalletto ruota anteriore	168
Cavalletto ruota posteriore	170
Olio motore	170
Sistema frenante.....	172
Frizione	176
Liquido di raffreddamento.....	177
Pneumatici.....	178
Cerchi e pneumatici	179
Ruote	180
Mezzo luminescente	188
Avviamento esterno.....	189
Batteria	190
Fusibili	193

Presenza diagnostica	195
Catena.....	195

Avvertenze generali

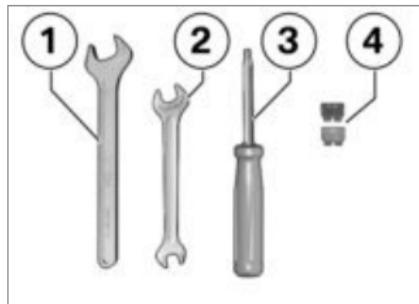
Nel capitolo "Manutenzione" sono descritte le operazioni di controllo e sostituzione di parti usurate eseguibili con oneri contenuti.

Se, durante il montaggio, occorre tenere conto di speciali coppie di serraggio, anche queste sono indicate. Nel capitolo "Dati tecnici" è presente una panoramica di tutte le coppie di serraggio necessarie.

Le informazioni complete relative agli interventi di manutenzione e riparazione sono disponibili nelle Istruzioni per le riparazioni su DVD specifiche per il modello di veicolo acquistato, che possono essere richieste presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

Per eseguire alcuni degli interventi descritti sono necessari attrezzi speciali ed una perfetta conoscenza tecnica. In caso di dubbi, rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente al proprio Concessionario BMW Motorrad.

Attrezzi di bordo



- 1 Chiave fissa Apertura 14
– Regolare il braccio dello specchietto (►► 128).

- 1 – Regolazione della tensione della catena (►► 197).
- 2 Chiave fissa Apertura 8/10
– Regolazione della tensione della catena (►► 197).
- 3 Inserto cacciavite reversibile
Intaglio a croce PH1 e Torx T25
- 4 Fusibili di ricambio
Fusibili mini 7,5 A e 15 A

Cavalletto ruota anteriore

Montaggio del cavalletto ruota anteriore



ATTENZIONE

Utilizzo del cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad

senza cavalletto centrale/ausiliario supplementare

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Prima del sollevamento con il cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad, posizionare la motocicletta sul cavalletto centrale o su un cavalletto ausiliario.◀

– con cavalletto centrale^{ES}

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



ATTENZIONE

Sollevamento del cavalletto centrale in caso di sollevamento eccessivo del veicolo

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Nel sollevare la moto, verificare che il cavalletto centrale rimanga appoggiato a terra.
 - Event. adattare l'altezza del cavalletto della ruota anteriore.◀
 - Prestare attenzione che la moto appoggi in modo sicuro.◀
- senza cavalletto centrale^{ES}
- Posizionare la moto su un cavalletto ausiliario, BMW Motorrad consiglia il cavalletto ruota posteriore BMW Motorrad.
 - Montaggio del cavalletto ruota posteriore (➡ 170).◀



- Per una descrizione del montaggio corretto, vedere le istruzioni relative al cavalletto ruota anteriore.
- BMW Motorrad offre un cavalletto di montaggio adatto per ogni veicolo. Il concessionario BMW Motorrad offre assistenza nella scelta del cavalletto di montaggio adatto.

Cavalletto ruota posteriore

Montaggio del cavalletto ruota posteriore



- Per una descrizione del montaggio corretto, vedere le istruzioni relative al cavalletto ruota posteriore.
- BMW Motorrad offre un cavalletto di montaggio adatto per ogni veicolo. Il concessionario BMW Motorrad offre assistenza nella scelta del cavalletto di montaggio adatto.

Olio motore

Controllo del livello dell'olio motore

ATTENZIONE

False interpretazioni del riempimento d'olio, poiché il livello dell'olio dipende dalla temperatura (quanto maggiore è la temperatura, tanto più alto è il livello dell'olio)

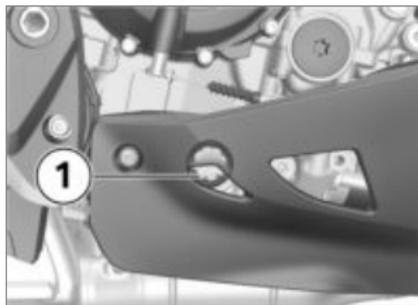
Danni al motore

- Controllare il livello dell'olio solo dopo un lungo viaggio o a motore caldo. ◀
- Tenere la moto in posizione verticale a temperatura d'esercizio assicurandosi che il terreno sia in piano e solido.
- Far girare il motore al minimo per un minuto.
- Disinserire l'accensione.

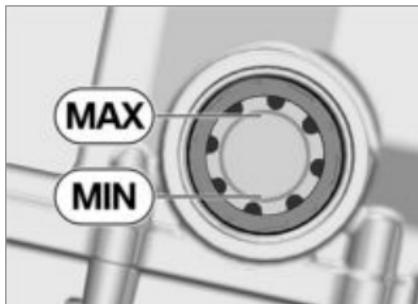
- Attendere cinque minuti, in modo da poter raccogliere l'olio nella coppa.

AVVISO

Per ridurre l'impatto ambientale, BMW Motorrad consiglia di controllare l'olio motore periodicamente dopo una marcia di min. 50 km. ◀



- Lettura del livello dell'olio nell'indicatore **1**.



Quantità di rifornimento
olio motore

circa 4,0 l (con sostituzione del
filtro)

In caso di livello dell'olio al di
sotto del segno di minimo:

- Rabbocco dell'olio motore
(►► 171).

In caso di livello dell'olio al di so-
pra del segno di livello massimo:

- Far correggere il livello dell'o-
lio da un'officina specializzata,
preferibilmente da un Conces-
sionario BMW Motorrad.

Rabbocco dell'olio motore

- Arrestare la moto, prestando
attenzione che il terreno sia in
piano e solido.
- Pulire la zona dell'apertura di
rifornimento olio.



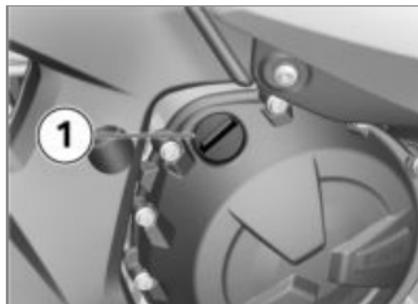
Livello nominale olio mo-
tore

Fra tacca **MIN** e **MAX**



Quantità di rifornimento
olio motore

SAE 5W-40, API SJ /
JASO MA2, Gli additivi (ad es.
a base di molibdeno) non sono
ammessi, poiché aggrediscono
il rivestimento dei componenti
del motore, BMW Motorrad
consiglia l'olio BMW Motorrad
ADVANTEC Ultimate.



- Rimuovere il tappo **1** dell'aper-
tura di riempimento olio.



ATTENZIONE

Utilizzo di troppo o insuffi- ciente olio motore

Danni al motore

- Verificare che il livello dell'olio
motore sia corretto.◀
- Rabboccare l'olio motore fino al
livello nominale.
- Controllo del livello dell'olio
motore (►► 170).
- Montare il tappo dell'apertura di
riempimento olio **1**.

Sistema frenante

Controllare il funzionamento dei freni

- Azionare la leva del freno.
- » Si deve percepire una chiara resistenza.
- Premere il pedale del freno.
- » Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepiscono punti di resistenza evidenti:



ATTENZIONE

Lavori impropri all'impianto frenante

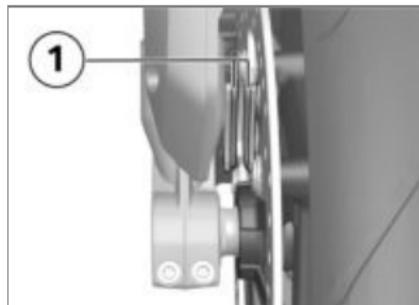
Rischio per la sicurezza dell'impianto frenante

- Far eseguire tutti i lavori all'impianto frenante da personale specializzato. ◀
- Far controllare al più presto i freni presso un'officina specializzata, preferibilmente

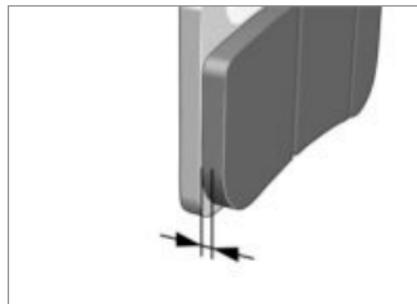
da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare lo spessore delle pastiglie freno anteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Sterzare a fondo.



- Con un controllo visivo verificare lo spessore delle pastiglie freno sinistra e destra. Direzione di osservazione: dal davanti verso le pastiglie dei freni **1**.



Limite di usura delle pastiglie freno anteriore

min. 1,0 mm (Solo guarnizione d'attrito senza piastra portante. I contrassegni di usura (scanzature) devono essere chiaramente visibili.)

Se le pastiglie freno sono consumate:

! AVVERTENZA

Spessore minimo della guarnizione sotto il consentito

Effetto frenante ridotto, danneggiamento del freno

- Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie.◀
- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.
- Se non vengono utilizzate pastiglie freni originali BMW Motorrad, occorre tassativamente controllare lo spessore della piastra portante delle pastiglie.

! AVVERTENZA

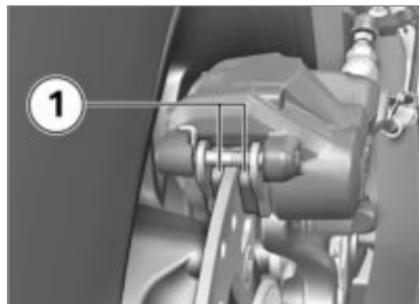
Utilizzo di pastiglie del freno non idonee

Avaria dell'impianto frenante a causa della perdita delle pastiglie freni

- Utilizzare solo pastiglie freni con spessore sufficiente della piastra portante.◀
- BMW Motorrad raccomanda di montare esclusivamente pastiglie freni originali BMW Motorrad.

Controllare lo spessore delle pastiglie freno posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Controllare lo spessore delle pastiglie effettuando un controllo visivo. Direzione di osservazione: da dietro le pastiglie dei freni **1**.

 Limite di usura delle pastiglie freno posteriore

min. 1,0 mm (Solo guarnizione d'attrito senza piastra portante. I contrassegni di usura (scalfature) devono essere chiaramente visibili.)

Se il contrassegno di usura non è più visibile:



AVVERTENZA

Spessore minimo della guarnizione sotto il consentito

Effetto frenante ridotto, danneggiamento del freno

- Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie.◀
- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare il livello del liquido freno anteriore



AVVERTENZA

Liquido freni insufficiente o sporco nel serbatoio del liquido freni

Efficienza di frenata notevolmente ridotta a causa della presenza di aria, sporco o acqua nell'impianto frenante

- Interrompere subito la marcia fino all'eliminazione del difetto.
 - Controllare regolarmente il livello del liquido freni.
 - Fare attenzione che il coperchio del serbatoio del liquido freni venga pulito prima dell'apertura.
 - Fare attenzione che venga utilizzato soltanto liquido freni proveniente da un recipiente sigillato.◀
- con cavalletto centrale^{ES}
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.◀

– senza cavalletto centrale^{ES}

- Tenere la moto in posizione verticale, prestando attenzione

che il terreno sia in piano e solido.◀

- Posizionare di precisione il manubrio in modo da portare in posizione orizzontale il serbatoio del liquido freni.

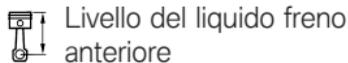


- Leggere il livello del liquido freni sul serbatoio anteriore **1**.



AVVISO

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio.◀



Liquido dei freni, DOT4

Il livello del liquido freni non deve scendere al di sotto della tacca **MIN**. (Serbatoio del liquido freni orizzontale)

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare il livello del liquido freno posteriore

AVVERTENZA

Liquido freni insufficiente o sporco nel serbatoio del liquido freni

Efficienza di frenata notevolmente ridotta a causa della presenza di aria, sporco o acqua nell'impianto frenante

- Interrompere subito la marcia fino all'eliminazione del difetto.
- Controllare regolarmente il livello del liquido freni.
- Fare attenzione che il coperchio del serbatoio del liquido freni venga pulito prima dell'apertura.
- Fare attenzione che venga utilizzato soltanto liquido freni proveniente da un recipiente sigillato.◀
- Tenere la moto in posizione verticale, prestando attenzione

che il terreno sia in piano e solido.



- Leggere il livello del liquido freni sul serbatoio posteriore **1**.

AVVISO

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio.◀



Livello del liquido freno posteriore

Liquido dei freni, DOT4

Il livello del liquido freni non deve scendere al di sotto della tacca **MIN**. (Serbatoio del liquido freni orizzontale)

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Frizione

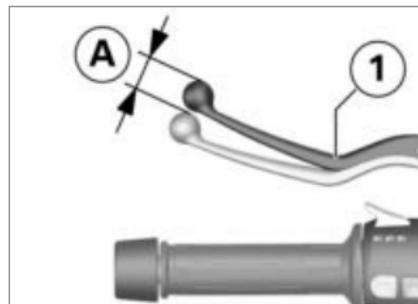
Controllare il funzionamento della frizione

- Azionare la leva della frizione. » Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepisce alcuna resistenza evidente:

- Far controllare la frizione da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare il gioco della leva della frizione



- Azionare la leva della frizione **1** fino a percepire una resistenza.
- In questa posizione misurare il gioco della frizione **A** tra i gruppi di comando sul manubrio e la leva della frizione.



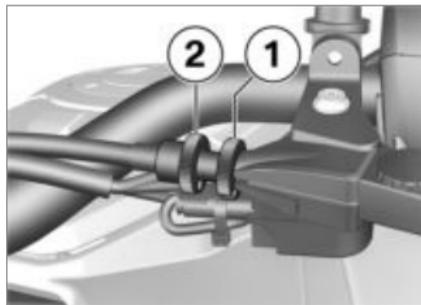
Gioco leva della frizione

3...5 mm (misurato sulla leva della frizione esterna, con manubrio in posizione rettilinea, a motore freddo)

Se il gioco è fuori tolleranza:

- Regolare il gioco della leva frizione (☞ 177).

Regolare il gioco della leva frizione



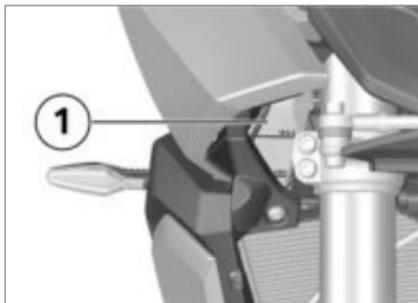
- Allentare il controdamo **1**.
- Per aumentare il gioco della frizione: avvitare la vite **2** nel gruppo di comando manopola.
- Per ridurre il gioco della frizione: svitare la vite **2** dal gruppo di comando manopola.
- Controllare il gioco della leva della frizione (☞ 176).

- Ripetere le operazioni fino a registrare correttamente il gioco della frizione.
- Serrare il controdamo **1**.

Liquido di raffreddamento

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Leggere il livello del liquido di raffreddamento sul serbatoio di compensazione **1**. Vista dal

davanti sul lato interno della carena laterale destra.



 Livello nominale del liquido di raffreddamento

Tra le tacche **MIN** e **MAX** sul serbatoio di compensazione (a motore freddo)

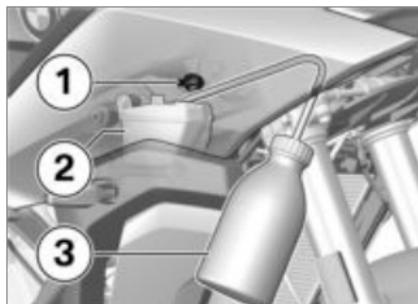
Se il livello del liquido di raffreddamento si abbassa sotto il valore ammesso:

- Rabboccare il liquido di raffreddamento.

Rabboccare il liquido di raffreddamento



- Per rabboccare il liquido di raffreddamento utilizzare un contenitore idoneo, ad es. una bottiglia da laboratorio.



- Aprire il tappo **1** del serbatoio di compensazione **2**.
- Rabboccare il liquido di raffreddamento con la bottiglia da laboratorio **3** portandolo fino al livello nominale.
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (☞ 177).
- Chiudere il tappo **1** del serbatoio di compensazione **2**.

Pneumatici

Controllo della pressione degli pneumatici

⚠ AVVERTENZA

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici non corretta

Caratteristiche di marcia della moto peggiorate, riduzione della durata dei pneumatici

- Assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia sempre corretta.◀

⚠ AVVERTENZA

Apertura spontanea degli elementi di tenuta valvola alle alte velocità

Perdita improvvisa della pressione di gonfiaggio dei pneumatici

- Utilizzare tappi valvola con guarnizione ad anello in gomma serrati a fondo.◀

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici in base ai seguenti dati.

	Pressione di gonfiaggio dello pneumatico anteriore
	2,5 bar (Marcia con solo pilota, a pneumatico freddo)
	2,5 bar (Marcia con passeggero con carico, a pneumatico freddo)
	Pressione di gonfiaggio dello pneumatico posteriore
	2,9 bar (Marcia con solo pilota, a pneumatico freddo)
	2,9 bar (Marcia con passeggero con carico, a pneumatico freddo)

Con pressione di gonfiaggio degli pneumatici insufficiente:

- Correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

Cerchi e pneumatici

Controllo dei cerchi

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare se sui cerchi sono visibili punti difettosi.
- Far controllare i cerchi danneggiati da un'officina specializzata ed eventualmente farli sostituire, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare la profondità del battistrada



Viaggiare con pneumatici notevolmente consumati

Pericolo d'incidente dovuto a comportamento su strada peggiorato

- Se necessario, sostituire i pneumatici prima di raggiungere lo spessore minimo prescritto del battistrada. ◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Misurare la profondità del battistrada in corrispondenza delle gole principali con i contrassegni d'usura.



Su ciascun pneumatico vengono integrate delle tacche di usura nelle scanalature principali del battistrada. Se il battistrada scende al livello dei contrassegni, il pneumatico è completamente usurato. Le posizioni dei contrassegni sono identificate sul bordo

del pneumatico, ad es. dalle lettere TI, TWI o da una freccia.◀

Se è stata raggiunta la profondità minima del battistrada:

- Sostituire lo pneumatico interessato.

Ruote

Influenza delle dimensioni delle ruote sui sistemi di regolazione dell'assetto

Le dimensioni degli pneumatici hanno un ruolo fondamentale per i sistemi di regolazione dell'assetto come ad es. il DTC. In particolare il diametro e la larghezza delle ruote sono memorizzati nella centralina come base di tutti i calcoli necessari. Una variazione di queste dimensioni dovuta al riequipaggiamento con altre ruote montate rispetto a quelle di serie può comportare effetti che incidono sul comfort di regolazione di questi sistemi.

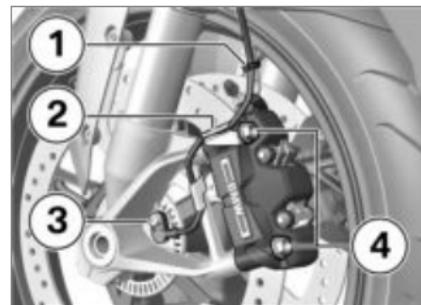
Anche le ruote foniche necessarie per il riconoscimento della velocità devono adattarsi ai sistemi di regolazione montati e non possono essere sostituite. Se si desidera riallestire la propria moto con altre ruote, rivolgersi dapprima ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. In questi casi i dati memorizzati nelle centraline devono essere adattati alle nuove dimensioni delle ruote.

Smontaggio della ruota anteriore

- Posizionare la moto su un cavalletto ausiliario; BMW Motorrad consiglia il cavalletto ruota posteriore BMW Motorrad.
- Montaggio del cavalletto ruota posteriore (►► 170).
- Proteggere con nastro adesivo le parti del cerchio, che si po-

trebbero graffiare smontando le pinze freno.

- con cavalletto centrale^{ES}
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.◀



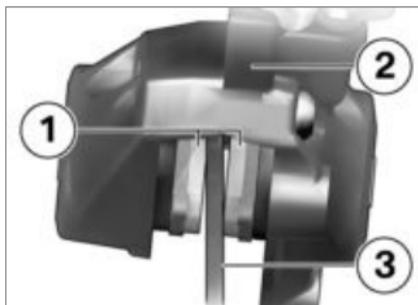
- Rimuovere il cavo del sensore numero di giri della ruota dalle graffette **1** e **2**.
- Rimuovere la vite **3** e rimuovere il sensore numero di giri della ruota dal foro **4**.

ATTENZIONE

Compressione indesiderata delle pastiglie del freno

Danni ai componenti nell'applicare la pinza del freno o nel comprimere le pastiglie del freno

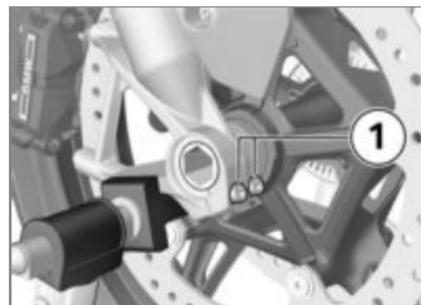
- Non azionare il freno con pinza freno staccata.◀
- Rimuovere le viti di fissaggio **4** delle pinze freno a sinistra e a destra.



- Allontanare leggermente l'una dall'altra le pastiglie freno **1**

ruotando la pinza freno **2** contro il disco del freno **3**.

- Tirare indietro e verso l'esterno con cautela le pinze freno dai dischi freno.
- Sollevare la parte anteriore della moto finché la ruota anteriore non gira liberamente; utilizzare a tal scopo un apposito cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad.
- Montaggio del cavalletto ruota anteriore (►► 168).

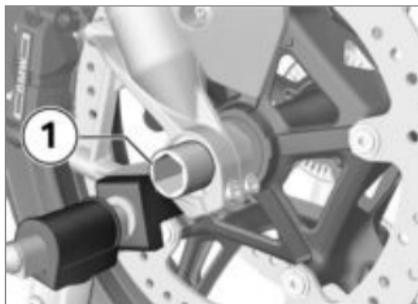


ATTENZIONE

Distanza errata tra anello sensore e sensore numero di giri ruota e boccola filettata allineata non correttamente nella guida ruota anteriore

Danno del sensore numero di giri della ruota. Anomalia di funzionamento ABS

- Il bloccaggio sinistro fissa la boccola filettata non deve essere allentato o smontato.◀
- Allentare le viti di bloccaggio asse **1**.



- Smontare l'asse flottante **1** sostenendo la ruota anteriore.
- Appoggiare la ruota anteriore e sfilarla in avanti dalla guida ruota anteriore.

Montaggio della ruota anteriore



AVVERTENZA

Utilizzo di una ruota non corrispondente alla serie

Malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e DTC

- Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'assetto ABS e DTC all'inizio di questo capitolo.◀



ATTENZIONE

Serraggio di collegamenti a vite con coppia di serraggio errata

Danneggiamento o allentamento dei collegamenti a vite

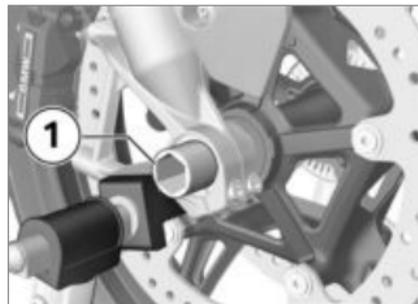
- Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀



ATTENZIONE

Montaggio ruota anteriore contro il senso di rotazione

Pericolo d'incidente

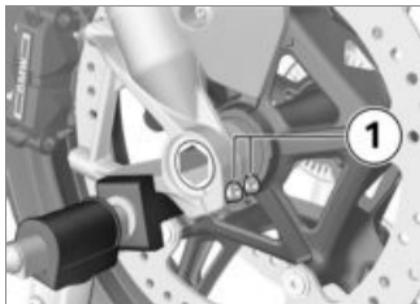


- Sollevare la ruota anteriore, montare l'asse flottante **1** serrandolo alla coppia prescritta.

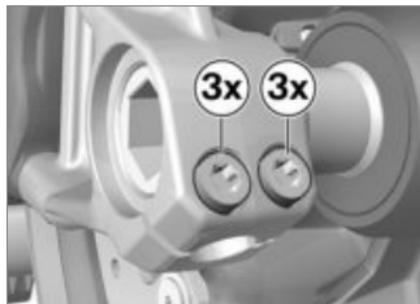


Asse flottante in boccola filettata

50 Nm



- Serrare a fondo le viti di bloccaggio asse **1** alla coppia prescritta.

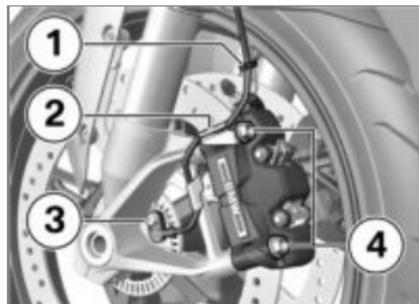


 Viti di arresto in sede asse

Sequenza di serraggio: serrare a fondo le viti per 6 volte alternativamente

19 Nm

- Appoggiare la pinza freno a sinistra e a destra sul disco del freno.



- Serrare le viti di fissaggio **4** a sinistra e a destra alla coppia prescritta.

 Pinza freno radiale alla sede dell'asse

38 Nm

- Rimuovere gli adesivi dal cerchio.

AVVERTENZA

Pastiglie del freno non accostate al disco del freno

Pericolo d'incidente a causa di effetto frenante ritardato.

- Prima di iniziare la marcia assicurarsi che l'effetto frenante intervenga senza ritardo. ◀
- Azionare ripetutamente il freno finché le pastiglie dei freni risultano accostate.
- Inserire il cavo del sensore numero di giri della ruota nelle graffette **1** e **2**.
- Inserire il sensore numero di giri della ruota nel foro e avvitare la vite **3**.



Sensore numero di giri della ruota sul piede della forcella

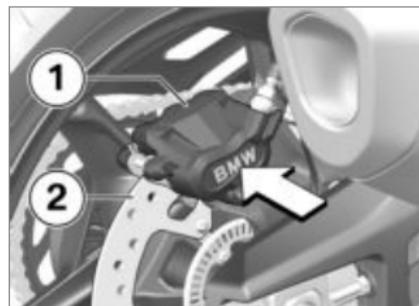
Sigillante per viti: Microincapsulato

8 Nm

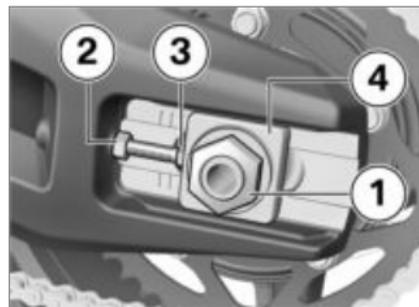
- Rimuovere il cavalletto ruota anteriore e il cavalletto ausiliario.

Smontaggio della ruota posteriore

- Sollevare la moto, preferibilmente con un cavalletto ruota posteriore BMW Motorrad.
- Montaggio del cavalletto ruota posteriore (►►► 170).
- Supportare la ruota posteriore, ad esempio con un ceppo di legno, in modo tale da impedirne la caduta dopo lo smontaggio dell'asse flottante.

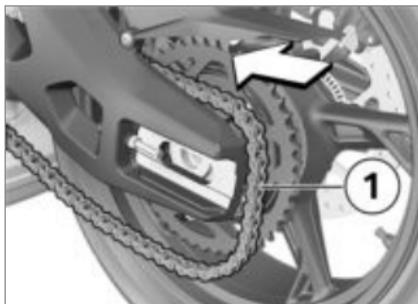


- Premere la pinza freno **1** contro il disco del freno **2**.
» I pistoncini del freno vengono arretrati.



- Smontare il dado **1** con la rondella.

- Allentare i controdadi **2** a sinistra e a destra.
- Allentare le viti di registro **3** a sinistra e a destra.
- Rimuovere la piastra di regolazione **4** e spingere il più possibile l'assale verso l'interno.



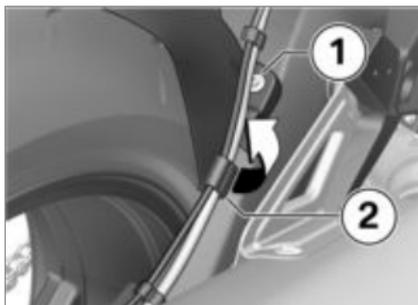
- Far ruotare la ruota posteriore il più possibile in avanti ed estrarre la catena **1** dalla corona dentata.



- Facendo rotolare la ruota posteriore per estrarla, prestare molta attenzione a non danneggiare il sensore del numero di giri della ruota **1**.



- Smontare l'asse flottante **2** e rimuovere la piastra di regolazione **1**.



- Togliere la vite **1** e staccare la tubazione freno dal supporto **2**.



- Far ruotare indietro la ruota posteriore, contemporaneamente

tirare indietro il supporto della pinza freno **1** in modo tale che il cerchio della ruota possa passargli accanto.

AVVISO

La corona dentata e le boccole distanziatrici sinistra e destra si innestano nella ruota senza fissarsi in essa. Allo smontaggio, prestare attenzione a non danneggiare o perdere queste parti.◀

Montaggio della ruota posteriore

ATTENZIONE

Modifica delle dimensioni degli pneumatici

Influsso dei sistemi di regolazione

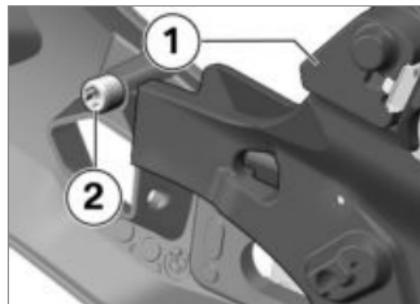
- Far codificare i nuovi parametri da un'officina specializzata, preferibilmente da un concessionario BMW Motorrad.◀

ATTENZIONE

Serraggio di collegamenti a vite con coppia di serraggio errata

Danneggiamento o allentamento dei collegamenti a vite

- Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀
- Event. far ruotare la ruota posteriore insieme al blocco di supporto nel braccio oscillante, per quanto possibile, fino a poter inserire il supporto della pinza freno.



- Inserire il supporto della pinza del freno **1** nella guida **2**.

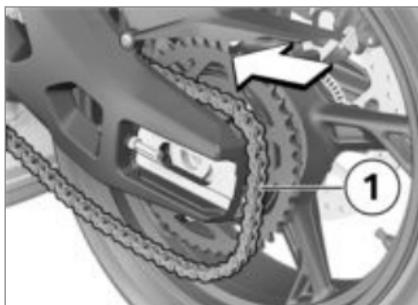


- Facendo rotolare la ruota posteriore per inserirla, prestare molta attenzione a non dan-

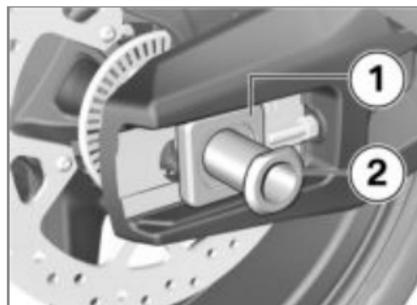
neggiare il sensore del numero di giri della ruota **1**.



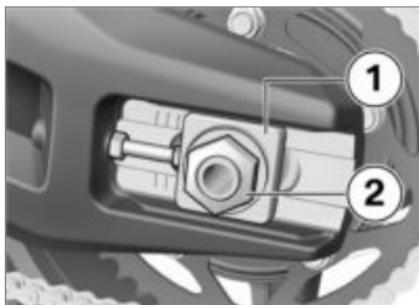
- Continuare a far ruotare la ruota posteriore nel braccio oscillante, spingendo contemporaneamente in avanti il supporto della pinza freno **1**.



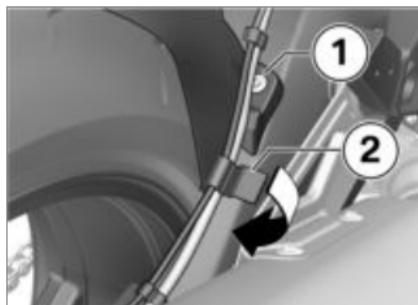
- Far ruotare in avanti la ruota posteriore, per quanto possibile, e posare la catena **1** sul relativo ingranaggio.



- Inserire la piastra di regolazione a destra **1** nel braccio oscillante.
- Sollevare la ruota posteriore e inserire l'asse flottante **2** attraverso la piastra di regolazione nel supporto della pinza del freno e montare la ruota posteriore.
- Assicurarsi che l'asse flottante tocchi l'avvallamento per superfici delle chiavi.



- Inserire la piastra di regolazione a sinistra **1**.
- Applicare il dado **2** con la rondella, tuttavia senza serrare.



- Fissare la tubazione freno nel supporto **2** ed applicare la vite **1**.



AVVERTENZA

Pastiglie del freno non accostate al disco del freno

Pericolo d'incidente a causa di effetto frenante ritardato.

- Prima di iniziare la marcia assicurarsi che l'effetto frenante intervenga senza ritardo.◀
- Azionare ripetutamente il freno finché le pastiglie dei freni risultano accostate.

- Regolazione della tensione della catena (➔ 197).

Mezzo luminescente

Sostituzione della sorgente luminosa a LED



AVVERTENZA

Mancata individuazione del veicolo nel traffico stradale a causa di un guasto delle sorgenti luminose sul veicolo

Rischio per la sicurezza

- Sostituire il più rapidamente possibile il punto luce guasto. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.◀

Tutte le sorgenti luminose del veicolo sono sorgenti luminose a LED. La durata delle sorgenti luminose a LED è più lunga della vita utile del veicolo. In caso di

guasto di una sorgente luminosa a LED, rivolgersi a un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Avviamento esterno

ATTENZIONE

Contatto con componenti sotto tensione dell'impianto d'accensione a motore acceso

Scossa elettrica

- Con motore in funzione non toccare componenti dell'impianto d'accensione.◀

ATTENZIONE

Corrente troppo elevata avviando esternamente la moto

Incendio dei cavi o danni nell'elettronica del veicolo

- Non avviare esternamente la moto tramite la presa, bensì

esclusivamente utilizzando i poli della batteria.◀

ATTENZIONE

Contatto tra le pinze polari dei cavi d'avviamento ausiliario e il veicolo

Pericolo di cortocircuito

- Utilizzare cavi d'avviamento ausiliario con pinze polari completamente isolate.◀

ATTENZIONE

Avviamento ausiliario con una tensione maggiore di 12 V

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo

- La batteria del veicolo di soccorso non deve avere una tensione superiore a 12 V.◀
- Per l'avviamento, non scollegare la batteria dalla rete di bordo..

- Smontaggio della sella (101).
- Durante l'avviamento, tenere in funzione il motore del veicolo che fornisce corrente.
- Con il cavo di avviamento esterno rosso, collegare prima il polo positivo della batteria scarica con il polo positivo della batteria di soccorso.
- Collegare il cavo di avviamento esterno nero al polo negativo della batteria di soccorso, quindi al polo negativo della batteria scarica.
- Avviare il motore del veicolo con batteria scarica nel modo usuale; in caso di mancato avviamento, ripetere il tentativo solo dopo alcuni minuti, per proteggere il motorino di avviamento e la batteria di soccorso.
- Prima di scollegarli, far girare entrambi i motori per alcuni minuti.

- Scollegare i cavi dell'avviamento esterno prima dal polo negativo, quindi dal polo positivo.
- Montaggio della sella (➡ 101).

Batteria

Avvertenze di manutenzione

Cura, carica e conservazione corrette aumentano la durata della batteria e sono indispensabili per eventuali prestazioni in garanzia.

Per ottenere una lunga durata della batteria, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Tenere la superficie della batteria pulita e asciutta.
- Non aprire la batteria.
- Non rabboccare acqua.
- Per caricare la batteria, rispettare le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- Non capovolgere la batteria.



ATTENZIONE

Scaricamento della batteria collegata dovuto all'elettronica del veicolo (ad es. orologio)

Batteria completamente scarica, fa decadere i diritti di garanzia

- In caso di mancato utilizzo per periodi superiori a 4 settimane: collegare il caricabatterie di mantenimento carica alla batteria.◀



AVVISO

BMW Motorrad ha sviluppato un caricabatterie di mantenimento specifico per l'elettronica della Sua moto. Grazie a questo apparecchio si potrà conservare la carica della batteria anche dopo lunghi periodi di inattività con la batteria collegata. Per ulteriori informazioni rivolgersi al Con-

cessionario BMW Motorrad di fiducia.◀

Carica della batteria collegata



ATTENZIONE

Carica della batteria collegata al veicolo dai poli della batteria

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo

- Prima della carica, scollegare la batteria dai poli batteria.◀



ATTENZIONE

Carica di una batteria del veicolo completamente scarica attraverso una presa o una presa supplementare

Danni all'elettronica del veicolo

- Caricare sempre una batteria completamente scarica (tensione batteria inferiore a 12 V, all'accensione le spie di

controllo e il display multifunzione rimangono spenti) direttamente ai poli della batteria **scollegata**.◀

ATTENZIONE

Carica-batterie inadatti collegati a una presa

Danneggiamento del carica-batteria e dell'elettronica del veicolo

- Utilizzare i carica-batteria BMW. Il carica-batteria adatto è reperibile presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀
- Caricare la batteria collegata mediante la presa.

AVVISO

L'elettronica del veicolo riconosce quando la batteria è completamente carica. In tal caso la presa si disinserisce.◀

- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.

AVVISO

Se risulta essere impossibile caricare la batteria tramite la presa, probabilmente il carica-batteria utilizzato non è adatto all'elettronica della Sua moto. In questo caso caricare la batteria del veicolo direttamente dai poli della batteria scollegata dal veicolo.◀

Carica della batteria staccata

- Scollegare la batteria dal veicolo (☞ 191).
- Caricare la batteria con un apposito caricabatteria.
- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.
- Il termine della carica, scollegare i morsetti del caricabatterie dai poli della batteria.

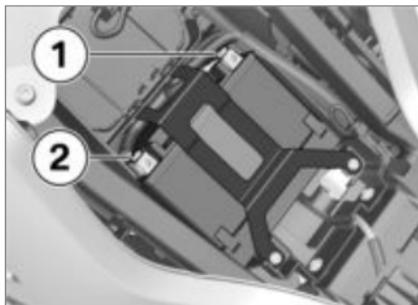
AVVISO

In caso di fermo veicolo prolungato la batteria deve essere ricaricata ad intervalli regolari. Prestare attenzione alle prescrizioni per il trattamento della batteria. Ricaricare completamente la batteria prima di mettere in funzione la moto.◀

- Collegare la batteria al veicolo (☞ 192).

Scollegare la batteria dal veicolo

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Smontaggio della sella (☞ 101).



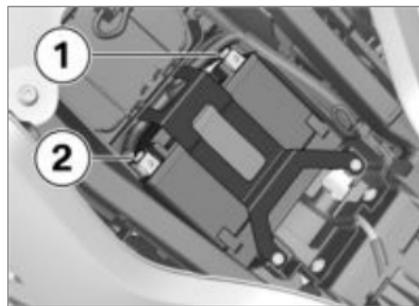
ATTENZIONE

Scollegamento improprio della batteria

Pericolo di cortocircuito

- Attenersi alla sequenza di scollegamento. ◀
- Per primo staccare il cavo negativo della batteria **1**.
- Quindi staccare il cavo positivo della batteria **2**.

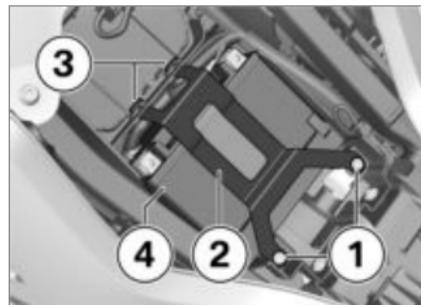
Collegare la batteria al veicolo



- Per prima cosa collegare il cavo positivo della batteria **2**.
- Quindi, collegare il cavo negativo della batteria **1**.
- Montaggio della sella (▣▶ 101).

Smontare la batteria

- Smontaggio della sella (▣▶ 101).
- Scollegare la batteria dal veicolo (▣▶ 191).



- Togliere le viti **1**.
- Staccare e smontare il supporto **2** dal supporto **3**.
- Estrarre la batteria **4** del veicolo sollevandola; in caso di difficoltà, farle compiere dei movimenti di rotazione.

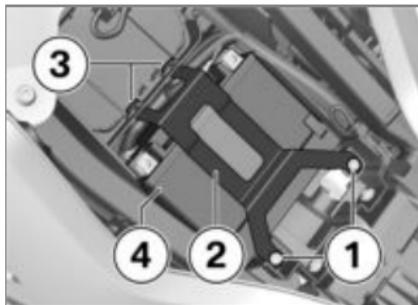
Montare la batteria



AVVISO

Se il veicolo è stato scollegato dalla batteria per un periodo di tempo prolungato, occorre inserire la data corrente nella strumentazione combinata al fine di garantire il corretto

funzionamento dell'indicazione di ispezione. ◀



- Posizionare la batteria **4** nel vano batteria con il polo positivo rivolto nella direzione di marcia, lato destro.
- Inserire e montare il supporto **2** nel supporto **3**.
- Applicare le viti **1**.
- Collegare la batteria al veicolo (☛ 192).
- Montaggio della sella (☛ 101).
- Regolare l'ora (☛ 114).

Fusibili

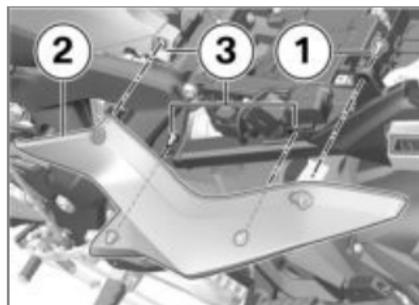
Sostituzione dei fusibili

 **ATTENZIONE**

Bypass fusibili difettosi

Pericolo di cortocircuito e incendio

- Mai bypassare fusibili difettosi.
- Sostituire i fusibili guasti con fusibili nuovi. ◀
- Disinserire l'accensione.
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Smontaggio della sella (☛ 101).



- Smontare la vite **1**.
- Staccare con cautela la mascherina laterale **2** dai fermagli di arresto **3**.



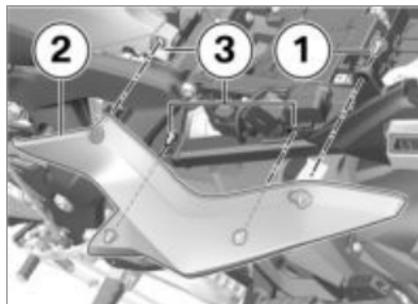
- Premere il bloccaggio **1** su entrambi i lati.

- Estrarre la cassetta dei fusibili **2**.
- Sostituire il fusibile guasto in base allo schema dei fusibili.

AVVISO

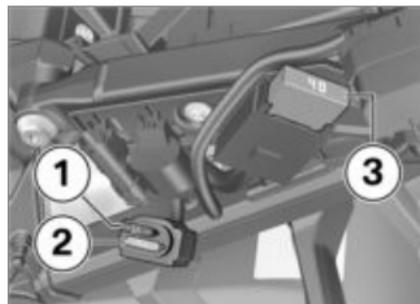
In caso di frequenti guasti ai fusibili, far controllare l'impianto elettrico da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

- Reinscrivere la cassetta dei fusibili **2**. Assicurarsi che il bloccaggio **1** scatti in posizione di aggancio su entrambi i lati.



- Montare la mascherina laterale **2** sui fermagli di arresto **3**.
- Montare la vite **1**.
- Montaggio della sella (☛ 101).

Schema dei fusibili



- | | |
|----------|---|
| 1 | 15 A
Strumentazione combinata
Impianto antifurto (DWA)
Blocchetto d'accensione
Presenza di diagnosi |
| 2 | 7,5 A
Interruttore combinato sinistro
Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)
Involucro del sensore |
| 3 | 40 A
Regolatore dell'alternatore |

Presa diagnostica

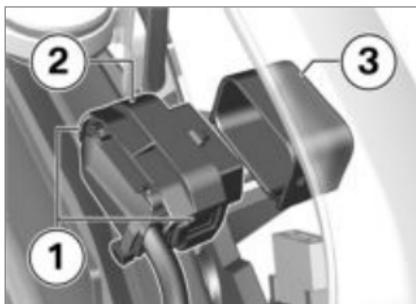
Distacco della presa diagnostica

ATTENZIONE

Procedura errata durante lo scollegamento della presa diagnostica per la diagnosi on-board

Difetti di funzionamento del veicolo

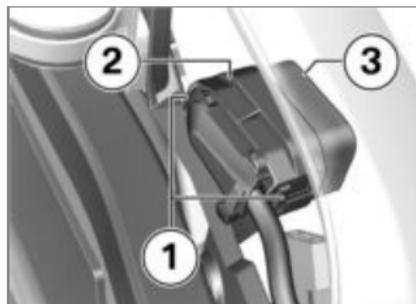
- Fare scollegare la presa diagnostica esclusivamente durante il BMW Service da un'officina specializzata o da altre persone autorizzate.
- Fare effettuare il lavoro da personale appositamente istruito.
- Attenersi alle indicazioni del costruttore del veicolo. ◀
- Smontaggio della sella (▣► 101).



- Premere i fermi di bloccaggio **1**.
- Staccare la presa diagnostica **2** dal supporto **3**.
 - » L'interfaccia verso il sistema di diagnosi e di informazione può essere collegata alla presa diagnostica **2**.

Fissaggio della presa diagnostica

- Scollegare l'interfaccia per il sistema di diagnosi e di informazione.



- Inserire la presa diagnostica **2** nel supporto **3**.
 - » I bloccaggi **1** si agganciano.
- Smontaggio della sella (▣► 101).

Catena

Lubrificazione della catena

ATTENZIONE

Pulizia e lubrificazione insufficiente della catena di comando

Usura elevata

- Pulire e lubrificare regolarmente la catena di trasmissione. ◀
- Dopo la marcia su fondi bagnati o polverosi e sporchi, effettuare la lubrificazione come prescritto.



Lubrificare periodicamente la catena di trasmissione.

min. 800 km

- Spegnerne l'accensione e inserire il minimo.
- Pulire la catena di comando con un detergente adatto, asciugarla e applicare il lubrificante per catene.
- Per ottenere una lunga durata della catena, BMW Motorrad raccomanda di utilizzare il lubrificante speciale per catene BMW Motorrad oppure:



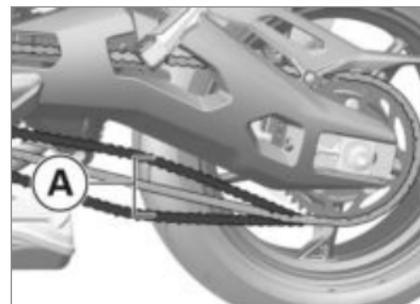
Lubrificante

Spray per catena

- Asportare il lubrificante in eccesso.

Controllare la tensione della catena

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Girare la ruota posteriore fino a raggiungere il punto con la tensione catena più piccola.



- Con un cacciavite premere verso l'alto e verso il basso la catena nel punto centrale tra il pignone e la corona dentata e misurare la flessione catena **A**.



Inflessione catena

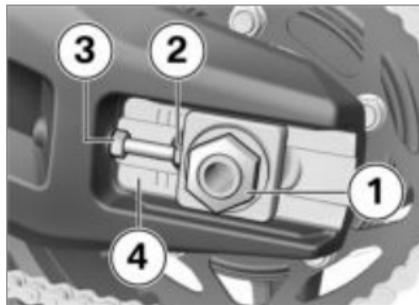
45...50 mm (Moto esente da sollecitazioni sul cavalletto laterale)

Se la flessione catena rilevata è fuori tolleranza:

- Regolazione della tensione della catena (➡ 197).

Regolazione della tensione della catena

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Allentare il dado **1**.
- Allentare i controdadi **3** a sinistra e a destra.
- Con le viti di registro **2** sinistra e destra regolare la tensione della catena.
- Controllare la tensione della catena (►►► 196).

- Verificare che a sinistra e a destra la regolazione sia effettuata sullo stesso valore di scala **4**.
- Serrare i controdadi **3** a sinistra e a destra alla coppia prescritta.

 Controdado della vite di bloccaggio catena di trasmissione

19 Nm

- Serrare il dado **1** alla coppia di serraggio prescritta.

 Asse flottante ruota posteriore nel braccio oscillante

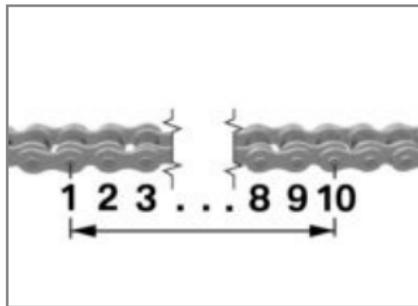
Sigillante per viti: meccanico

100 Nm

Controllare l'usura della catena

- Inserire la 1^a marcia.
- Ruotare la ruota posteriore in direzione di marcia fino a tendere la catena.

- Rilevare la lunghezza della catena sotto il forcellone posteriore in 3 punti diversi su una distanza di 10 rivetti, da centro a centro.



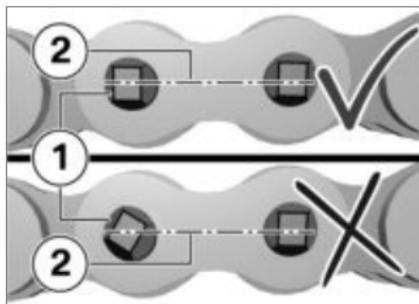
 Lunghezza catena ammessa

max 144 mm (misurato rispetto al **centro** di 10 rivetti, con catena tesa)

Se la catena ha raggiunto la lunghezza massima ammessa:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente

a un Concessionario
BMW Motorrad.



- Controllare se la testa del rivetto **1** si è piegata.

Le teste dei rivetti sono parallele alla linea centrale della catena **2**.

- La rivettatura è in ordine.

Una o più teste del rivetto si sono piegate:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente a un Concessionario BMW Motorrad.

Accessori

Avvertenze generali	200
Presca	200
Valigie	201
Topcase	203
Sistema di navigazione.....	206

Avvertenze generali



ATTENZIONE

Impiego di prodotti non approvati

Rischio per la sicurezza

- BMW Motorrad non può valutare per ogni prodotto esterno se esso può essere impiegato nei veicoli BMW senza rischi per la sicurezza. Ciò non è comunque dato anche in presenza di un'approvazione ufficiale di autorità nazionali. Le prove impiegate in questi casi non possono sempre tenere conto di tutte le condizioni d'esercizio dei veicoli BMW e quindi talvolta sono insufficienti.
- Utilizzi soltanto ricambi e accessori approvati da BMW per il Suo veicolo. ◀

I componenti e gli accessori sono stati testati da BMW riguardo a sicurezza, funzionamento e ido-

neità. BMW, pertanto, si assume la responsabilità di prodotto. BMW non si assume alcuna responsabilità per componenti e accessori non approvati.

Per tutte le modifiche occorre tenere conto delle disposizioni di legge. Attenersi al regolamento sulle immatricolazioni (StVZO) del proprio Paese.

La concessionaria BMW Motorrad offre una consulenza qualificata nella scelta dei ricambi, degli accessori e degli altri prodotti BMW.

Per ulteriori informazioni sull'argomento visitare:

bmw-motorrad.com/equipment

Presenza

Collegamento di apparecchi elettrici

- Gli apparecchi collegati alle prese possono essere messi in

funzione solo con accensione inserita.

Posa dei cavi

- I cavi delle prese diretti agli apparecchi supplementari devono essere posati in modo che non intralcino il pilota.
- La posa dei cavi non deve limitare la sterzata e le caratteristiche di marcia.
- I cavi non possono rimanere incastrati.

Disinserimento automatico

- La presa viene disinserita automaticamente durante la procedura di avviamento.
- Per ridurre il carico della rete di bordo, la presa viene disattivata al più tardi 15 minuti dopo il disinserimento dell'accensione. È possibile che gli apparecchi supplementari con un ridotto consumo di corrente non vengano riconosciuti dall'elettronica

del veicolo. In questi casi, la presa viene spenta già poco dopo che l'accensione è stata disinserita.

- In caso di tensione della batteria insufficiente, la presa viene disinserita per preservare la capacità di avviamento del veicolo.
- In caso di superamento del carico massimo indicato nei dati tecnici, la presa viene disinserita.

Valigie

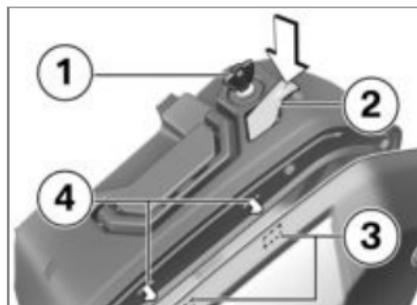
- con valigie touring^{AS}

Aprire le valigie



- Girare la chiave **1** in senso orario in posizione **RELEASE**.
- Premere la chiave **1** verso il basso.
 - » La leva di sbloccaggio **2** si apre.
- Tirare verso l'alto la leva di sbloccaggio **2** e aprire il coperchio valigia.

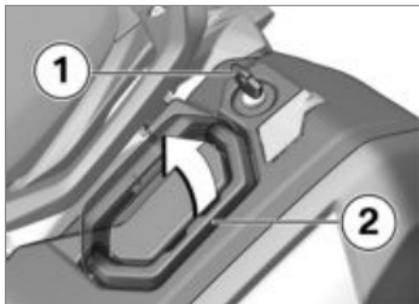
Chiusura delle valigie



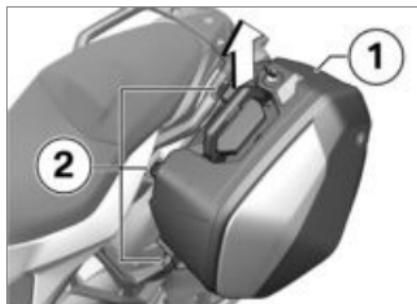
- Predisporre la chiusura delle valigie.
 - La chiave **1** si trova in posizione **RELEASE**.
 - La leva di sbloccaggio **2** si trova in posizione aperta.
- Premere le chiusure **3** del coperchio della valigia nei fermi **4**. Durante questa operazione, accertarsi che nessun oggetto rimanga incastrato.
- Chiudere il coperchio della valigia e premere la leva di sbloccaggio **2** verso il basso.

- » Il coperchio scatta percettibilmente in sede.
- Girare la chiave **1** in senso antiorario in posizione LOCK e sfilarla.

Rimozione delle valigie

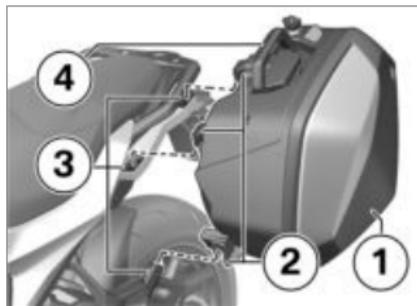


- Girare la chiave d'accensione **1** in senso antiorario.
- » La leva di sbloccaggio **2** si apre.
- Tirare verso l'alto la leva di sbloccaggio **2**.



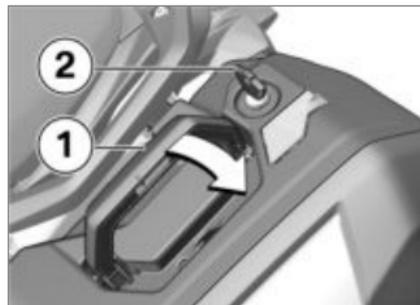
- Sollevare la valigia **1** e rimuoverla dai supporti **2**.

Montaggio delle valigie



- Fissare la valigia **1** con la leva di sbloccaggio aperta **4**.

- Accertarsi di inserire completamente i supporti **2** in tutti i fissaggi **3**.



- Premere la leva di sbloccaggio **1** verso il basso.
- » La leva **1** scatta in sede in modo percettibile.
- Girare la chiave **2** in posizione LOCK e sfilarla.

Carico massimo e velocità massima

Rispettare il carico massimo e la velocità massima.
Per la combinazione qui riportata valgono i seguenti valori:

 Velocità massima per viaggi con valigia

max 180 km/h

 Carico per ciascuna valigia

max 10 kg

Topcase

Apertura del topcase

- con topcase^{AS}
- con ponte portapacchi^{ES}



- Girare la chiave nella serratura del topcase in posizione **1**.



- Premere in avanti il cilindro serratura **1**.
» La leva di sbloccaggio **2** si apre con uno scatto.

- Tirare completamente verso l'alto la leva di sbloccaggio.
» Si riesce ad aprire il coperchio del topcase.

Chiusura del topcase

- con topcase^{AS}
- con ponte portapacchi^{ES}



- Tirare completamente verso l'alto la leva di sbloccaggio **1**.
- Chiudere il coperchio topcase ed esercitarvi pressione. Durante questa operazione, accertarsi che nessun elemento contenuto nella valigia rimanga incastrato.

 **AVVISO**

Il topcase può essere chiuso anche quando la serratura si trova in posizione **LOCK**. In questo caso è necessario assicurarsi che la chiave non si trovi all'interno del topcase. ◀



- Premere verso il basso la leva di sbloccaggio **1** fino a bloccarla.
- Ruotare la chiave nella serratura del topcase in posizione **LOCK** e sfilarla.

Rimozione del topcase

- con topcase^{AS}
- con ponte portapacchi^{ES}



- Girare la chiave nella serratura del topcase in posizione **1**.
» La maniglia di sostegno si apre all'esterno.



- Ribaltare la maniglia di sostegno **1** completamente verso l'alto.
- Sollevare il topcase dalla zona posteriore ed estrarlo dal ponte portapacchi.

Montare il topcase

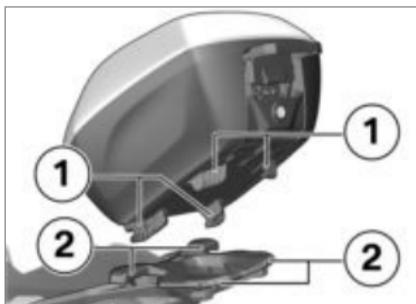
- con topcase^{AS}
- con ponte portapacchi^{ES}

AVVERTENZA

Topcase fissato in modo improprio

Compromissione della sicurezza di guida

- Il topcase non deve vacillare e si deve fissare senza gioco.◀
- Sollevare la maniglia di sostegno fino all'arresto.



- Agganciare il topcase nel ponte portapacchi. Durante questa operazione accertarsi che i ganci **1** si inseriscano correttamente negli attacchi **2** corrispondenti.



- Premere la maniglia **1** verso il basso fino a farla scattare in sede.



- Ruotare la chiave nella serratura del topcase in posizione **1** e sfilarla.

Carico massimo e velocità massima

- con topcase^{AS}
- con ponte portapacchi^{ES}

Rispettare il carico massimo e la velocità massima.

Per la combinazione qui riportata valgono i seguenti valori:



Velocità massima per viaggi con topcase carico

max 180 km/h



Carico del Topcase

max 5 kg

Sistema di navigazione

Fissare il sistema di navigazione

- con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}
- con sistema di navigazione^{AS}



AVVISO

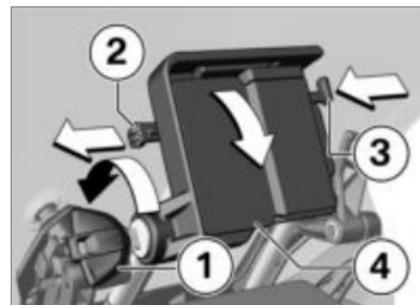
La predisposizione per navigatore è adatta a partire dal BMW Motorrad Navigator IV. ◀



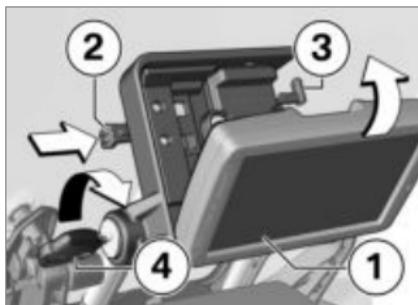
AVVISO

Il sistema di protezione del Mount Cradle non offre alcuna sicurezza antifurto.

Al termine di ogni viaggio rimuovere il sistema di navigazione e riportarlo al sicuro. ◀



- Girare la chiave d'accensione **1** in senso antiorario.
- Tirare la sicura di bloccaggio **2** verso **sinistra**.
- Comprimere il fermo di bloccaggio **3**.
- » Il Mount Cradle è sbloccato e la copertura **4** può essere tolta ruotandola in avanti.



Rimozione del sistema di navigazione e montaggio della copertura

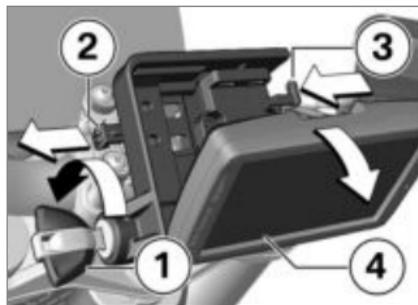
- con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}
- con sistema di navigazione^{AS}

ATTENZIONE

Polvere e sporcizia sui contatti del Mount Cradle.

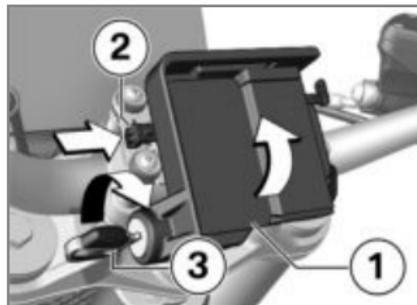
Danneggiamento dei contatti.

- Al termine di ogni viaggio rimontare la copertura. ◀



- Girare la chiave d'accensione **1** in senso antiorario.

- Tirare la sicura di bloccaggio **2** completamente verso **sinistra**.
 - » Il fermo di bloccaggio **3** è sbloccato.
- Spingere il fermo di bloccaggio **3** completamente verso **sinistra**.
 - » Il sistema di navigazione **4** viene sbloccato.
- Togliere il sistema di navigazione **4** ribaltandolo verso il basso.



- Inserire la copertura **1** dal lato inferiore e ruotarla in avanti.

- » La copertura scatta in sede in modo percettibile.
- Spingere la sicura di bloccaggio **2** verso **destra**.
- Girare la chiave d'accensione **3** in senso orario.
- » La copertura **1** è bloccata.

Attivazione del sistema di navigazione

- con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}

AVVISO

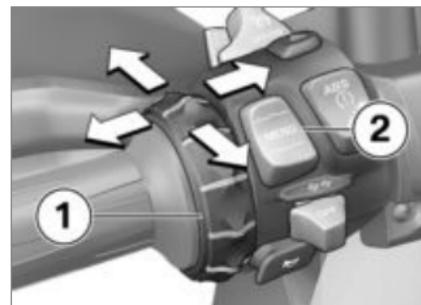
La descrizione di seguito si riferisce al BMW Motorrad Navigator V e al BMW Motorrad Navigator VI. Il BMW Motorrad NavigatorIV non offre tutte le possibilità descritte.◀

AVVISO

Viene supportata soltanto l'ultima versione del sistema di comuni-

cazione BMW Motorrad. Event. è necessario un aggiornamento del software per il sistema di comunicazione BMW Motorrad. In questo caso rivolgersi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀

Se è montato il BMW Motorrad Navigator e la modalità di comando è impostata sul Navigator (►► 109), è possibile comandare alcune funzioni direttamente dal manubrio.



Il comando del sistema di navigazione viene effettuato tramite il Multi-Controller **1** e il tasto a bilico MENU **2**.

Ruotare il Multi-Controller 1 verso l'alto e verso il basso

Nella schermata della bussola e del Mediaplayer: alzare o abbassare il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato tramite Bluetooth. Nel menu speciale BMW: selezionare le voci di menu.

Premere brevemente il Multi-Controller 1 verso sinistra e verso destra

Scorrere tra le schermate principali del Navigator:

- Visualizzazione cartina
- Bussola
- Mediaplayer
- BMW Menu speciale
- Pagina La mia moto

Premere a lungo il Multi-Controller 1 verso sinistra e verso destra

Attivare determinate funzioni sul display del Navigator. Queste funzioni sono contrassegnate con una freccia a destra o una freccia a sinistra sopra il touchpad corrispondente.



La funzione viene attivata mediante un lungo azionamento a destra.



La funzione viene attivata mediante un lungo azionamento lungo a sinistra.

Premere il tasto a bilico MENU 2 in basso

Impostare la modalità di comando sulla schermata Pure Ride.

Nel dettaglio è possibile attivare le seguenti funzioni:

Visualizzazione cartina

- Rotazione verso l'alto: ingrandire la sezione della cartina (Zoom in).
- Rotazione verso il basso: ridurre la sezione della cartina (Zoom out).

Pagina bussola

- La rotazione aumenta o riduce il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato via Bluetooth.

BMW Menu speciale

- Parla: ripetere l'ultima istruzione di navigazione.
- Waypoint: salvare la posizione attuale tra i preferiti.
- Verso casa: la navigazione si avvia verso l'indirizzo di casa (questa funzione è inattiva se non è impostato alcun indirizzo di casa).
- Commutazione in mute: disinserimento o inserimento automatico degli annunci della navigazione (OFF: nella riga più alto del display viene visualizzato un simbolo con una "x" sulla bocca). Gli annunci della navigazione possono ancora essere richiamati con la voce "Parla". Tutte le altre emissioni acustiche rimangono inserite.
- Disinserisci indicazione: spegnere il display.
- Chiamata casa: chiama il numero di telefono di casa memorizzato nel navigatore (visua-

lizzato solo se sono collegati un sistema di comunicazione e un telefono).

- Devia: attiva la funzione deviazione (visualizzato solo se è attivo un percorso).
- Salta: salta il waypoint successivo (visualizzato solo se è disponibile il percorso tramite waypoint).

La mia moto

- Ruota: cambia il numero dei dati visualizzati.
- Premendo brevemente un campo di dati sul display, si apre un menu di selezione dati.
- I valori disponibili per la selezione dipendono dagli equipaggiamenti speciali montati.

Mediaplayer

- Azionamento lungo verso sinistra: riproduzione del titolo precedente.

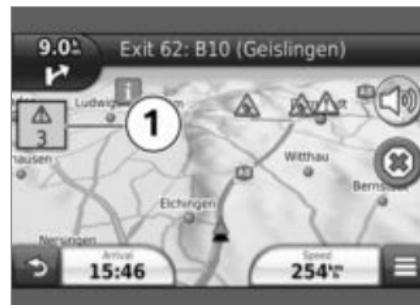
- Azionamento lungo verso destra: riproduzione del titolo successivo.
- La rotazione aumenta o riduce il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato via Bluetooth.

AVVISO

La funzione Mediaplayer è disponibile solo in caso di utilizzo di un dispositivo Bluetooth conforme allo standard A2DP, ad es. un sistema di comunicazione BMW Motorrad.◀

Messaggi di avvertimento e controllo

- con sistema di navigazione^{AS}



I messaggi di avvertimento e controllo della moto sono visualizzati con un apposito simbolo **1** in alto a sinistra sulla visualizzazione cartina.

AVVISO

Se è collegato un sistema di comunicazione BMW Motorrad, in caso di avvertimento viene inoltre riprodotto un segnale di allarme.◀

In caso di diversi messaggi di avvertimento attivi, il numero dei messaggi viene indicato sotto il triangolo di emergenza.

Premendo il triangolo di emergenza, in presenza di più di un messaggio si apre un elenco con tutti i messaggi di avvertimento. Se si seleziona un messaggio, vengono visualizzate informazioni supplementari.

AVVISO

Non per tutti gli avvertimenti possono essere visualizzate informazioni dettagliate. ◀

Funzioni speciali

– con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}

Con l'integrazione del Navigator BMW Motorrad si hanno variazioni per alcune delle descrizioni presenti sul libretto di uso e manutenzione del Navigator.

Avvertimento di riserva carburante

Le impostazioni per l'indicatore livello del carburante non sono disponibili poiché la spia della riserva viene trasmessa dal veicolo al Navigator. Se il messaggio è attivo, premendo su di esso vengono visualizzate le stazioni di servizio più vicine.

Indicazione di data e ora

L'indicazione di data e ora viene trasmessa dal Navigator alla moto. Per la visualizzazione dell'ora nel display TFT deve inoltre essere attivata nel menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora la funzione Sincronizzazione GPS.

Regolazioni di sicurezza

Il BMW Motorrad Navigator V e il BMW Motorrad Navigator VI possono essere protetti con un

PIN a quattro cifre da attivazioni non autorizzate (Garmin Lock). Se questa funzione viene attivata mentre il navigatore è montato sul veicolo e l'accensione è inserita, vi verrà chiesto se questo veicolo deve essere aggiunto all'elenco dei veicoli protetti. Rispondere "Sì" alla domanda, in modo che il Navigator memorizzi il numero d'identificazione del veicolo.

Possono essere memorizzati al massimo cinque numeri di identificazione veicolo.

Se all'accensione del quadro il Navigator è attivato in uno di questi veicoli, non viene richiesto l'inserimento del PIN.

Se il Navigator viene staccato a veicolo acceso, per motivi di sicurezza viene avviata una richiesta codice PIN.

Luminosità dello schermo

Nello stato di montaggio la luminosità dello schermo viene preimpostata dalla moto. Non è necessario modificarla manualmente.

L'impostazione automatica può essere eventualmente disattivata nel Navigator, nelle impostazioni del display.

Cura

Prodotti per la cura	214
Lavaggio del veicolo	214
Pulizia di parti sensibili del veicolo	215
Cura della vernice	216
Protezione	216
Messa fuori servizio della moto	217
Mettere in funzione la moto	217

Prodotti per la cura

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare prodotti per la pulizia e la cura forniti dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia. I BMW Care Products sono testati a livello di materiali, in laboratorio e nell'uso pratico e sono la scelta migliore per curare e proteggere i materiali utilizzati sul vostro veicolo.



ATTENZIONE

Utilizzo di prodotto per la pulizia e la cura non adatto

Danneggiamento di parti del veicolo

- Non utilizzare solventi come diluenti alla nitro, detersivi a freddo, carburante e simili, nonché detersivi a base alcolica. ◀



ATTENZIONE

Utilizzo di detersivi altamente acidi o alcalini

Danneggiamento di parti del veicolo

- Seguire le indicazioni di diluizione riportate sulla confezione.
- Non utilizzare detersivi altamente acidi o alcalini. ◀

Lavaggio del veicolo

BMW Motorrad raccomanda, prima di lavare il veicolo, di bagnare accuratamente e asportare gli insetti e lo sporco ostinato dalle parti verniciate con un detersivo per insetti BMW.

Per evitare che si formino chiazze, non lavare il veicolo direttamente al sole o subito dopo averlo esposto al sole. Pulire regolarmente le forcelle dagli imbrattamenti.

In particolare, durante i mesi invernali prestare attenzione a lavare frequentemente il veicolo. Per eliminare il sale antigelo, pulire immediatamente la moto al termine del viaggio con acqua fredda.



AVVERTENZA

Dischi e pastiglie freni con umidità dopo il lavaggio del veicolo, dopo il passaggio in pozze d'acqua o viaggiando sotto la pioggia

Effetto frenante peggiorato, pericolo d'incidente

- Azionare tempestivamente i freni, finché i dischi e le pastiglie non si sono asciugati con il vento di marcia o frenando. ◀



ATTENZIONE

Rafforzamento dell'effetto sale causato da acqua calda

Corrosione

- Per eliminare il sale antigelo utilizzare solo acqua fredda.◀



ATTENZIONE

Danneggiamenti causati da elevata pressione dell'acqua di idropulitrici o lance a vapore

Corrosione o cortocircuito, danneggiamenti a etichette adesive, guarnizioni, impianto frenante idraulico, impianto elettrico e sella

- Utilizzare idropulitrici o lance a vapore con prudenza.◀

Pulizia di parti sensibili del veicolo

Materiale plastico



ATTENZIONE

Impiego di detergente non adatto

Danneggiamento di superfici in plastica

- Non utilizzare detergenti a base alcolica, con solvente o abrasivi.
- Non utilizzare spugne per insetti o spugne con superfici dure.◀

Componenti della carena

Pulire i componenti della carena con acqua e detergente BMW Motorrad.

Parabrezza e vetri diffusori in plastica

Rimuovere lo sporco e gli insetti con una spugna morbida e abbondante acqua.



AVVISO

Ammorbidire lo sporco ostinato e i residui di insetti applicandovi un panno bagnato.◀



Pulire solo con acqua e spugna.



Non utilizzare prodotti di pulizia chimici.

Display TFT

Pulire il display TFT con acqua calda e detergente. Quindi asciugare con un panno pulito, per es. un panno di carta.

Cromo

Pulire accuratamente le cromature con abbondante acqua e detergente per moto della serie BMW Motorrad Care Products. Questo vale soprattutto per i depositi di sale antigelo.

Per una migliore protezione, utilizzare il lucidante per metalli BMW Motorrad.

Radiatore

Pulire regolarmente il radiatore per evitare che il motore si surriscaldi a causa di un raffreddamento insufficiente.

Utilizzare ad es. una manichetta a bassa pressione.



ATTENZIONE

Piegatura delle alette del radiatore

Danneggiamento delle alette del radiatore

- Pulendo prestare attenzione a non piegare le lamelle del radiatore.◀

Gomma

Trattare le parti in gomma con acqua o con prodotti appositi BMW.



ATTENZIONE

Utilizzo di spray al silicone per la cura di gomme di tenuta

Danneggiamento delle gomme di tenuta

- Non impiegare spray al silicone o altri prodotti a base silconica.◀

Cura della vernice

Lavare regolarmente il veicolo previene gli effetti a lungo termine dei materiali dannosi per la vernice, in particolare se il veicolo viaggia in zone ad alto inquinamento atmosferico o con sporcizia di origine naturale, ad es. resina o polline.

In particolare, eliminare immediatamente le sostanze aggressive per evitare il rischio di modificare e scolorire la vernice. Tra queste vi sono, ad es. spruzzi di carburante, olio, grasso, liquido freni ed escrementi degli uccelli. In questo caso si raccomanda l'uso del detergente BMW Motorrad e poi del lucidante BMW Motorrad per la conservazione.

È possibile riconoscere facilmente la presenza di impurità

sulla superficie verniciata dopo aver lavato il veicolo. Eliminare immediatamente tali impurità utilizzando un panno pulito o un batuffolo di cotone imbevuto di benzina per vernici o alcol. BMW Motorrad raccomanda di eliminare le macchie di catrame con il solvente per catrame BMW. Successivamente, proteggere la vernice in questi punti.

Protezione

Quando l'acqua non forma più delle gocce sulla vernice, questa deve essere trattata con un conservante.

Per la conservazione della vernice BMW Motorrad raccomanda di utilizzare il lucidante BMW Motorrad o prodotti che contengono cera di carnauba o cere sintetiche.

Messa fuori servizio della moto

- Pulire la moto.
- Fare il pieno alla moto.
- Smontare la batteria (☛ 192).
- Spruzzare un lubrificante adatto sulla leva del freno, sulla leva della frizione, sul supporto del cavalletto centrale e sul supporto del cavalletto laterale.
- Proteggere le parti lucide e cromate con grasso privo di acidi (vaselina).
- Sistemare la moto in un posto asciutto in modo che entrambe le ruote siano scariche (preferibilmente sul cavalletto ruota anteriore e sul cavalletto ruota posteriore offerti da BMW Motorrad).

Mettere in funzione la moto

- Rimuovere la cera esterna.
- Pulire la moto.
- Montare la batteria (☛ 192).
- Prestare attenzione alla check list (☛ 136).

Dati tecnici

Tabella dei guasti	220
Collegamenti a vite	223
Carburante.....	225
Olio motore	226
Motore.....	226
Frizione	227
Cambio	228
Trazione posteriore	228
Telaio.....	229
Telaio.....	229
Freni	230
Ruote e pneumatici	231
Impianto elettrico	232
Impianto antifurto	234
Dimensioni.....	234

Pesi.....	235
Prestazioni	236

Tabella dei guasti

Il motore non si avvia o si avvia con difficoltà.

Causa

Eliminazione

Cavalletto laterale aperto e marcia innestata

Ripiegare il cavalletto laterale.

Marcia innestata e frizione non azionata

Portare il cambio in folle o azionare la frizione.

Serbatoio carburante vuoto

Fare rifornimento di carburante (►► 145).

Batteria scarica

Carica della batteria staccata (►► 191).

La protezione da surriscaldamento del motorino d'avviamento si è attivata. È possibile azionare il motorino d'avviamento solo per un tempo limitato.

Lasciare raffreddare il motorino d'avviamento per ca. 1 minuto, sino a che non è di nuovo disponibile.

Non è possibile stabilire il collegamento Bluetooth.

Causa

Non sono state seguite le istruzioni necessarie per il pairing.

Nonostante il pairing, il sistema di comunicazione non viene collegato automaticamente.

Nel casco sono memorizzati troppi dispositivi Bluetooth.

Nelle vicinanze sono presenti altri veicoli con dispositivi compatibili con la tecnologia Bluetooth.

Eliminazione

Fare riferimento alle istruzioni necessarie per il pairing nelle istruzioni d'uso del sistema di comunicazione.

Disattivare il sistema di comunicazione del casco e ricollegarlo dopo uno/due minuti.

Cancellare tutte le registrazioni di pairing nel casco (vedere le istruzioni d'uso del sistema di comunicazione).

Evitare di eseguire il pairing in contemporanea con più veicoli.

Il collegamento Bluetooth è disturbato.

Causa

Il collegamento Bluetooth con il dispositivo portatile viene interrotto.

Il collegamento Bluetooth con il casco viene interrotto.

Non è possibile regolare il volume nel casco.

Eliminazione

Disattivare la modalità di risparmio energetico.

Disattivare il sistema di comunicazione del casco e ricollegarlo dopo uno/due minuti.

Disattivare il sistema di comunicazione del casco e ricollegarlo dopo uno/due minuti.

La rubrica telefonica non viene visualizzata nel display TFT.

Causa

La rubrica telefonica non è stata ancora trasferita sul veicolo.

Eliminazione

Durante il pairing, verificare sul dispositivo portatile il trasferimento dei dati del telefono (☰➔ 125).

L'autopilota attivo non viene visualizzato nel display TFT.

Causa

Non sono state trasferite le indicazioni di navigazione dall'app BMW Motorrad Connected.

Eliminazione

Richiamare l'app BMW Motorrad Connected sul dispositivo portatile collegato prima della partenza.

Non si riesce ad avviare l'autopilota.

Verificare il collegamento dati del dispositivo portatile e controllare i dati della cartina sul dispositivo portatile.

Collegamenti a vite

Ruota anteriore	Valore	Valida
Asse flottante in boccia filettata		
M24 x 1,5	50 Nm	
Viti di arresto in sede asse		
M8 x 35	Sequenza di serraggio: serrare a fondo le viti per 6 volte alternativamente	
	19 Nm	
Pinza freno radiale alla sede dell'asse		
M10 x 65	38 Nm	
Ruota posteriore	Valore	Valida
Controdado della vite di bloccaggio catena di trasmissione		
M8	19 Nm	
Dado sull'asse del braccio oscillante		
M18 x 1,5, Sostituire il dado meccanico	100 Nm	

Ruota posteriore	Valore	Valida
Asse flottante ruota posteriore nel braccio oscillante		
M24 x 1,5 meccanico	100 Nm	
Adattatore forcellone sul forcellone posteriore		
M8 x 30	20 Nm	
Ammortizzatore sulla leva di rinvio		
M12 X 1,5 X 75 - 10.9 Microincapsulato	100 Nm	
Specchietti	Valore	Valida
Specchietto con controdado sull'adattatore		
M10 x 1,25	Filettatura sinistrorsa, 22 Nm	

Carburante

Qualità di carburante raccomandata	 Super Plus senza piombo (max. 5% etanolo, E5) NOR 98 93 AKI 
Qualità di carburante alternativa	 Super senza piombo (potenza e consumi limitati.) (max 10% etanolo, E10)  95 ROZ/RON 90 AKI
Quantità di carburante utilizzabile	circa 20 l
Riserva carburante	circa 4 l
Consumo di carburante	6,2 l/100 km, secondo il ciclo WMTC
– con riduzione di potenza ^{ES}	6,2 l/100 km, secondo il ciclo WMTC
Emissioni di CO ₂	144 g/km, secondo il ciclo WMTC
– con riduzione di potenza ^{ES}	144 g/km, secondo il ciclo WMTC
Normativa sui gas di scarico	EU 5

Olio motore

Quantità di rifornimento olio motore	circa 4,0 l, con sostituzione del filtro
Specifica	SAE 5W-40, API SJ / JASO MA2, Gli additivi (ad es. a base di molibdeno) non sono ammessi, poiché aggrediscono il rivestimento dei componenti del motore, BMW Motorrad consiglia l'olio BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Quantità di rabbocco olio motore	max 1,3 l, Differenza tra MIN e MAX

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Motore

Sede del numero motore	Parte inferiore del basamento, lato destro
Tipo di motore	A11A10A
Struttura del motore	Motore in linea a 4 tempi, 4 cilindri raffreddato ad olio/acqua, quattro valvole per cilindro
Cilindrata	999 cm ³
Alesaggio	80 mm
Corsa del pistone	49,7 mm
Rapporto di compressione	12,5:1

Potenza nominale	121 kW, Al regime di: 11000 min ⁻¹
– con riduzione di potenza ^{ES}	79 kW, Al regime di: 7500 min ⁻¹
Coppia	114 Nm, Al regime di: 9250 min ⁻¹
– con riduzione di potenza ^{ES}	104 Nm, Al regime di: 7000 min ⁻¹
Regime massimo	max 12000 min ⁻¹
– con riduzione di potenza ^{ES}	max 12000 min ⁻¹
Regime del minimo	1270 ^{±50} min ⁻¹ , Motore a temperatura di esercizio

Frizione

Tipo di frizione	Frizione multidisco a bagno d'olio, Anti-Hopping
------------------	--

Cambio

Tipo di cambio	Cambio a 6 marce a innesti frontali, integrato nel corpo motore
Rapporto del cambio	1,652 (76:46 denti), Rapporto primario 2,647 (45:17 denti), 1 ^a marcia 2,091 (46:22 denti), 2 ^a marcia 1,727 (38:22 denti), 3 ^a marcia 1,476 (31:21 denti), 4 ^a marcia 1,304 (30:23 denti), 5 ^a marcia 1,167 (28:24 denti), 6 ^a marcia

Trazione posteriore

Struttura della trazione posteriore	Trasmissione a catena
Numero di denti gruppo trazione posteriore (Pignone / Ingranaggio catena)	17/45
Rapporto di trasmissione secondario	2,647

Telaio

Struttura del telaio	Telaio ponticello in lega di alluminio, motore portante
Alloggiamento targhetta di identificazione	Telaio, davanti a sinistra sulla testa dello sterzo
Sede del numero d'identificazione della moto	Telaio, davanti a destra sulla testa dello sterzo

Telaio

Ruota anteriore

Struttura della guida ruota anteriore	Forcella telescopica Upside Down
Deflessione anteriore	150 mm, sulla ruota anteriore
– con assetto ribassato ^{ES}	120 mm, sulla ruota anteriore

Ruota posteriore

Struttura della guida ruota posteriore	Forcella in alluminio a due bracci
Struttura della trazione posteriore	Trasmissione a catena
Escursione molla posteriore	150 mm, sulla ruota posteriore
– con assetto ribassato ^{ES}	120 mm, sulla ruota posteriore

Freni

Ruota anteriore

Struttura del freno anteriore	Freno a doppio disco, diametro 320 mm, pinza fissa a 4 pistoncini
Materiale delle pastiglie freno anteriori	Metallo sinterizzato
Spessore del disco freno anteriore	4,5 mm, A nuovo min. 4,0 mm, Limite d'usura
– con ruote fucinate M ^{ES}	min. 5 mm, A nuovo min. 4,5 mm, Limite d'usura
Corsa a vuoto dell'azionamento freno (Freno ruota anteriore)	0,7...1,7 mm, sul pistone

Ruota posteriore

Struttura del freno posteriore	Freno monodisco, diametro 265 mm, pinza flottante a 2 pistoni
Materiale della guarnizione del freno posteriore	In materiale organico
Spessore del disco freno posteriore	5 mm, A nuovo min. 4,5 mm, Limite d'usura
Gioco della leva del pedale freno	2...3 mm, tra pedale del freno e predellino

Ruote e pneumatici

Abbinamenti di pneumatici raccomandati	Una vista d'insieme degli pneumatici attualmente approvati è disponibile presso i concessionari BMW Motorrad o su Internet al sito bmw-motorrad.com .
Categoria velocità pneumatici anteriore/posteriore	W, almeno necessari: 270 km/h

Ruota anteriore

Tipo di ruota anteriore	Cerchio in fusione di alluminio
– con ruote fucinate M ^{ES}	Ruota in alluminio fucinato
Dimensioni del cerchio ruota anteriore	3,50" x 17"
Denominazione pneumatico anteriore	120/70 ZR 17
Indice di portanza pneumatico anteriore	min 58
Squilibrio ruota anteriore ammesso	max 5 g

Ruota posteriore

Tipo di ruota posteriore	Cerchio in fusione di alluminio
– con ruote fucinate M ^{ES}	Ruota in alluminio fucinato
Dimensioni del cerchio ruota posteriore	6,0" x 17"
Denominazione pneumatico posteriore	190/55 ZR 17
Indice di portanza pneumatico posteriore	min 75
Squilibrio ruota posteriore ammesso	max 5 g

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Pressione di gonfiaggio dello pneumatico anteriore	2,5 bar, Marcia con solo pilota, a pneumatico freddo 2,5 bar, Marcia con passeggero con carico, a pneumatico freddo
Pressione di gonfiaggio dello pneumatico posteriore	2,9 bar, Marcia con solo pilota, a pneumatico freddo 2,9 bar, Marcia con passeggero con carico, a pneumatico freddo

Impianto elettrico

Fusibili

Fusibile 1	15 A, Strumentazione combinata, impianto anti-furto, interruttore di accensione, presa di diagnosi, relè disgiuntore bobina
Fusibile 2	7,5 A, Interruttore combinato sinistro, centralina RDC, involucro del sensore
Fusibile principale	40 A, Regolatore dell'alternatore, relè disgiuntore, BCL, BMS-O, sistema antibloccaggio, SAF, box fusibili (slot 1 diretto e slot 2 tramite il relè disgiuntore)
Carico elettrico tollerato dalle prese di corrente	max 5 A, tutte le prese in totale

Batteria

Tipo di cambio	AGM
– con impianto antifurto (DWA) ^{ES}	AGM
– con Keyless Ride ^{ES}	AGM
– con batteria M Lightweight ^{ES}	Ioni di litio
Tensione nominale della batteria	12 V
Capacità nominale della batteria	9 Ah
– con impianto antifurto (DWA) ^{ES} o	12 Ah
– con Keyless Ride ^{ES}	
– con batteria M Lightweight ^{ES}	5 Ah

Candele

Casa produttrice e denominazione candele	NGK LMAR9FI-10G
--	-----------------

Mezzo luminescente

Fonte luminosa per luce abbagliante	LED
Punto luce per la luce anabbagliante	LED
Sorgente luminosa per	LED
Punto luce per illuminazione targa	LED
Sorgente luminosa per luce posteriore/luce di arresto	LED

Impianto antifurto

Tempo di attivazione alla messa in funzione	circa 30 s
Durata allarme	circa 26 s
Tipo batteria (Per chiave radiocomando Keyless Ride)	CR 123 A

Dimensioni

Lunghezza del veicolo	
– con topcase ^{AS}	2333 mm, sopra il topcase
– con topcase ^{AS} – con assetto ribassato ^{ES}	2328 mm, sopra il topcase
Altezza del veicolo	1411...1466 mm, sopra il parabrezza, con peso a vuoto DIN
– con assetto ribassato ^{ES}	1384...1436 mm, sopra il parabrezza, con peso a vuoto DIN
– con parabrezza rialzato ^{ES}	1445...1499 mm, sopra il parabrezza, con peso a vuoto DIN
Larghezza del veicolo	
– con valigie touring ^{AS}	969 mm, con valigia
– con paramani ^{ES}	920 mm, con paramano

Altezza sella del pilota	840 mm, senza pilota, con peso a vuoto DIN
– con sella del pilota bassa ^{ES}	820 mm, senza pilota, con peso a vuoto DIN
– con assetto ribassato ^{ES}	790 mm, senza pilota, con peso a vuoto DIN
Lunghezza curva del cavallo	1880 mm, senza pilota, con peso a vuoto DIN
– con sella del pilota bassa ^{ES}	1867 mm, senza pilota, con peso a vuoto DIN
– con assetto ribassato ^{ES}	1809 mm, senza pilota, con peso a vuoto DIN

Pesi

Massa a vuoto del veicolo	226 kg, Peso a vuoto DIN, in ordine di marcia con serbatoio al 90%, senza equipaggiamento speciale
Carico ruota anteriore con peso a vuoto	115 kg
Carico consentito ruota anteriore	max 180 kg
Carico ruota posteriore con peso a vuoto	111 kg
Carico consentito ruota posteriore	max 300 kg
Peso totale consentito	450 kg
Carico massimo	224 kg
Carico del Topcase	max 5 kg
Carico per ciascuna valigia	max 10 kg

Prestazioni

Velocità massima	>200 km/h
– con riduzione di potenza ^{ES}	>200 km/h
Velocità massima per viaggi con valigia	max 180 km/h
Velocità massima per viaggi con topcase carico	max 180 km/h

Assistenza

Assistenza BMW Motorrad	238
Libretto elettronico dei tagliandi BMW Motorrad	238
Servizi di mobilità BMW Motorrad	239
Lavori di manutenzione	239
Servizio BMW.....	239
Schema di manutenzione	243
Conferme di manutenzione	244
Conferme di service	258

Assistenza BMW Motorrad

La rete capillare di concessionarie di BMW Motorrad è pronta ad aiutarLa in oltre 100 Paesi in tutto il mondo. I Concessionari BMW Motorrad dispongono delle informazioni tecniche e del know-how tecnico necessari per svolgere in modo affidabile tutti i lavori di manutenzione e riparazione sulla Sua BMW.

Per trovare il concessionario BMW Motorrad più vicino consultare il seguente sito internet:
bmw-motorrad.com



AVVERTENZA

Esecuzione errata dei lavori di manutenzione e riparazione

Pericolo d'incidente a causa di danni derivati

- BMW Motorrad raccomanda di fare eseguire gli interventi

sulla moto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀

Affinché la Sua BMW sia sempre in condizioni ottimali, BMW Motorrad consiglia di rispettare sempre gli intervalli di manutenzione previsti per la moto.

Far confermare l'esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione e riparazione nel capitolo "Servizio Assistenza" del presente libretto. Per ottenere prestazioni in correttezza dopo il periodo di garanzia, occorre documentare la regolare manutenzione della moto.

Sui contenuti del BMW Service è possibile informarsi presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

Libretto elettronico dei tagliandi BMW Motorrad

Registrazioni

I lavori di manutenzione effettuati vengono registrati nei certificati di manutenzione. Le registrazioni solo la prova di una manutenzione regolare, come il libretto di servizio.

Se viene eseguita una registrazione nel libretto elettronico dei tagliandi del veicolo, i dati rilevanti dal punto di vista dell'assistenza vengono memorizzati nel sistema IT centrale di BMW AG a Monaco.

Dopo un passaggio di proprietà i dati registrati nel libretto elettronico dei tagliandi possono essere visualizzati anche dal nuovo proprietario del veicolo. Una concessionaria o un'officina specializzata BMW Motorrad possono visuali-

lizzare i dati registrati nel libretto elettronico dei tagliandi.

Opposizione

Presso una concessionaria o un'officina specializzata BMW Motorrad il proprietario del veicolo può opporsi alla registrazione nel libretto elettronico dei tagliandi con la correlata memorizzazione dei dati nel veicolo e la loro trasmissione al costruttore del veicolo in riferimento al suo periodo di proprietario. In seguito non viene eseguita una registrazione nel libretto elettronico dei tagliandi del veicolo.

Servizi di mobilità BMW Motorrad

Alle moto BMW nuove, i servizi di mobilità BMW Motorrad garantiscono, in caso di panne, diverse prestazioni (ad es. Mobile

Service BMW, soccorso stradale, trasporto del veicolo).

Informarsi presso il concessionario BMW Motorrad sui servizi di mobilità offerti.

Lavori di manutenzione

Controllo gratuito preconsegna BMW

Il controllo gratuito preconsegna BMW viene eseguito dal Suo concessionario BMW Motorrad prima della consegna del veicolo.

Controllo in rodaggio BMW

Il controllo rodaggio BMW va effettuato tra i 500 km e i 1200 km.

Servizio BMW

Il Servizio BMW viene eseguito una volta l'anno, la sua entità può variare in funzione dell'età della moto e dei chilometri percorsi. Il

Concessionario BMW Motorrad di fiducia conferma nel libretto l'esecuzione del servizio e vi annota la data del servizio successivo.

Per i piloti che percorrono molti chilometri all'anno può talvolta rendersi necessario eseguire il servizio prima della scadenza annotata. In questi casi nella conferma dei lavori di assistenza si annota il chilometraggio massimo percorribile. Se si raggiunge questo chilometraggio prima del service successivo, questo deve essere anticipato.

L'indicazione di ispezione nel display TFT ricorda l'approssimarsi dell'appuntamento per service con un anticipo di circa un mese o 1000 km.

Per ulteriori informazioni sul Service visitare:
bmw-motorrad.com/service

Le operazioni di manutenzione necessarie al veicolo sono riportate nello schema di manutenzione seguente:

Schema di manutenzione

- 1** Controllo in rodaggio BMW (cambio dell'olio incluso)
- 2** Operazioni di service standard BMW
- 3** Cambio dell'olio nel motore con filtro
- 4** Controllo del gioco delle valvole
- 5** Controllare le fasature
- 6** Sostituzione di tutte le candele
- 7** Sostituzione dell'elemento filtrante del filtro dell'aria
- 8** Cambio dell'olio nella forcella telescopica
- 9** Sostituzione del liquido freni nell'intero sistema
 - a una volta all'anno o ogni 10000 km (quello che si verifica prima)
 - b la prima volta dopo un anno, quindi ogni due anni

Conferme di manutenzione

Operazioni standard del service BMW

Di seguito vengono elencate le attività contenute previste dalle operazioni standard del service BMW. Le operazioni di service effettivamente necessarie per il Suo veicolo possono scostare da quelle qui elencate.

- Impostare la data del service e il percorso residuo con il sistema di diagnosi BMW Motorrad
- Eseguire il test del veicolo con il sistema di diagnosi BMW Motorrad
- Controllo visivo di tubazioni, tubi flessibili e collegamenti dei freni
- Controllo dello stato di usura delle pastiglie del freno e dei dischi del freno anteriori
- Controllo del livello del liquido freni nel freno anteriore
- Controllo dell'usura delle pastiglie del freno e del disco del freno
- Controllo del livello del liquido freno ruota posteriore
- Controllo cuscinetto testa sterzo
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento
- Controllo del tirante frizione e del gioco delle leva della frizione
- Controllo e lubrificazione del comando a catena
- Controllo degli inserti nel portaborse
- Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici e della profondità del battistrada
- Controllare la libertà di movimento del cavalletto laterale
- Lubrificazione del cavalletto laterale
- Controllo dell'illuminazione e dell'impianto di segnalazione
- Controllo di funzionamento soppressione avviamento del motore
- Controllo finale e controllo dell'idoneità alla circolazione
- Controllo dello stato di carica della batteria del veicolo
- Conferma del service BMW nella documentazione di bordo

Controllo gratuito preconsegna BMW

eseguito

AM _____

Timbro, firma

Controllo rodaggio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Sì

No

Avvertenze

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Si

No

Avvertenze

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Si No

Avvertenze

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Si

No

Avvertenze

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Sì

No

Avvertenze

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Si

No

Avvertenze

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Si

No

Avvertenze

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Si

No

Avvertenze

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Si

No

Avvertenze

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Si

No

Avvertenze

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Sì

No

Avvertenze

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Controllare il gioco valvole

Controllare la fasatura distribuzione
(coperchio testata cilindri smontato)

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Cambio olio nella forcella telescopica

Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Si

No

Avvertenze

Appendice

Dichiarazione di conformità per immobilizzatore elettronico	262
Certificato per immobilizzatore elettronico	268
Dichiarazione di conformità per Keyless Ride	270
Certificato per Keyless Ride	275
Dichiarazione di conformità per controllo della pressione degli pneumatici	277
Certificato per controllo della pressione pneumatici	284
Dichiarazione di conformità per strumentazione combinata TFT	285
Certificato per strumentazione combinata TFT	291

Dichiarazione di conformità per chiamata di emergenza intelligente	294
Dichiarazione di conformità per impianto antifurto	300

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 / TypeDST80,
TMS3705 Transponder Base Station IC)
Output Power : 50 dBµV/m

Manufacturer and Address

Manufacturer: BECOM Electronics GmbH
Adress: Technikerstraße 1, A-7442 Hochstraß

Austria

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://www.becom.at/de/download/>

Belgium

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<http://www.becom.at/de/download/>

Bulgaria

С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<http://www.becom.at/de/download/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Czech Republic

Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

Germany

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.becom.at/de/download/>

Denmark

Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.becom.at/de/download/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.becom.at/de/download/>

Spain

Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.becom.at/de/download/>

Finland

BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.becom.at/de/download/>

France

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

United Kingdom

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.becom.at/de/download/>

Greece

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Croatia

BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<http://www.becom.at/de/download/>

Hungary

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<http://www.becom.at/de/download/>

Ireland

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.becom.at/de/download/>

Italy

Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.becom.at/de/download/>

Lithuania

Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.becom.at/de/download/>

Luxembourg

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.becom.at/de/download/>

Latvia

Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.becom.at/de/download/>

Malta

B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.becom.at/de/download/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<http://www.becom.at/de/download/>

Poland

BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<http://www.becom.at/de/download/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<http://www.becom.at/de/download/>

Romania

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<http://www.becom.at/de/download/>

Sweden

Härmed försäkrar BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<http://www.becom.at/de/download/>

Slovenia

BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<http://www.becom.at/de/download/>

Slovakia

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Declaration of Conformity

Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc.
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after
12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency band: 434,42 MHz
Maximum Transmission Power: 10 mW

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG,
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Bŭlgarski

С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.huf-group.com/eudoc/>

Česky

Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Dansk

Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Deutsch

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Eesti

Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.huf-group.com/eudoc>

English

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Español

Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Français

Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Hrvatski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Íslenska

Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radióbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.

The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Italiano

Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Latviski

Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Lietuvių

Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Magyar

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Malti

B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Norsk

Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioutstyrstype HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende.

Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Polski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Português

O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Românesc

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensko

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/UE.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensky

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Suomi

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi HUF5750 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Svenska

Härmed försäkras Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning HUF5750 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Huf Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός HUF5750 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device
FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

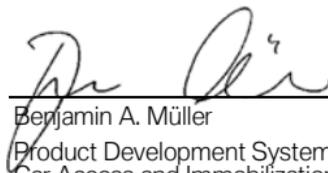
BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1.9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;
Part 1: Technical characteristics and test methods.
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller
Product Development Systems
Car Access and Immobilization – Electronics
Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

Declaration of Conformity

Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 433.895 - 433.945 MHz
Output Power : <10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.
Adress: Technology Park, Antrim,
N. Ireland BT41 1QS, United Kingdom

Austria

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Belgium

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Bulgaria

С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Czech Republic

Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Germany

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Denmark

Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Estonia

Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Spain

Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Finland

Schrader Electronics Ltd. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

France

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

United Kingdom

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Greece

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Croatia

Schrader Electronics Ltd. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BC5A4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Hungary

Schrader Electronics Ltd. igazolja, hogy a BC5A4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Ireland

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Italy

Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Lithuania

Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Luxembourg

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Latvia

Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Malta

B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Poland

Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Romania

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Sweden

Härmed försäkrar Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovenia

Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovakia

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc.
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after
12.06.2016 and during transition period



Technical information

BT operating frq. Range: 2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range: 2412 – 2462 MHz
WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Adress: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:<http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ICC6.5in je v súlade so smernicou 2014/53/EU.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range: 2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range: 2412 – 2462 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Adress: Robert Bosch Str. 200,

31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia GmbH, ICC6.5in tipi telsiz sisteminin 2014/53/EU nolu yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki internet adresinden görülebilir: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機管理辦法 規定：
第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，

指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시

R-CMM-RBR-ICC651N

상호 : Robert Bosch Car Multimedia

GmbH 모델명 : ICC6.5in

기자재명칭 : 특정소출력 무선기기

(무선데이터통신시스템용 무선기기)

제조사 및 제조국가 : Robert Bosch Car Multimedia GmbH / 포르투갈

제조년월 : 제조년월로 표기

이 기기는 업무용 환경에서 사용할 목적으로 적합성평가를 받은 기기로서 가정용 환경에서 사용하는 경우 전파간섭의 우려가 있습니다.

Declaration of Conformity

Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc.
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after
12.06.2016 and during transition period



Technical information

Antenna internal:

Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Not accessible by user:

Frequency Band: 1710 MHz - 1785 MHz

Radiated Power [TRP]: < 26 dBm

Frequency Band: 1920 MHz - 1980 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc.
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after
12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 433.05-434.79 MHz
Output Power : 10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.
Adress: Via Galimberti 5
42124 Reggio Emilia - Italy –

Austria

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der
Funkanlagentyp TXBMWMMR der Richtlinie
2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-
Konformitätserklärung ist unter der folgenden
Internetadresse verfügbar:
<https://docs.metasystem.it/>

Belgium

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que
l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR
est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de
conformité est disponible à l'adresse internet
suivante:<https://docs.metasystem.it/>

Bulgaria

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че
този тип радиосъоръжение TXBMWMMR е в
съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за
съответствие може да се намери на следния
интернет адрес: <https://docs.metasystem.it/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Czech Republic

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMMR je v souladu se směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://docs.metasystem.it/>

Germany

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

Denmark

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://docs.metasystem.it/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://docs.metasystem.it/>

Spain

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://docs.metasystem.it/>

Finland

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://docs.metasystem.it/>

France

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

United Kingdom

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Greece

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Croatia

Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://docs.metasystem.it/>

Hungary

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://docs.metasystem.it/>

Ireland

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Italy

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Lithuania

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu: <https://docs.metasystem.it/>

Luxembourg

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Latvia

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://docs.metasystem.it/>

Malta

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://docs.metasystem.it/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<https://docs.metasystem.it/>

Poland

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://docs.metasystem.it/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<https://docs.metasystem.it/>

Romania

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<https://docs.metasystem.it/>

Sweden

Härmed försäkrar Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<https://docs.metasystem.it/>

Slovenia

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<https://docs.metasystem.it/>

Slovakia

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://docs.metasystem.it/>

- A**
Abbreviazioni e simboli, 8
ABS
Aspetti tecnici nei dettagli, 152
Autodiagnosi, 138
Indicazioni, 60
Accensione
Accensione, 70
Spegnimento, 71
Accessori
Avvertenze generali, 200
Ammortizzazione, 86
Elemento di registro
anteriore, 21
Arresto, 144
Assistente cambio, 140, 163
Aspetti tecnici nei dettagli, 163
Guida, 140
Marcia non appresa, 65
Attrezzi di bordo
Contenuto, 168
Posizionamento sul veicolo, 24
Attualità, 10
Avvertenze di sicurezza
per frenare, 142
Per la guida, 134
- Avviamento, 136
Elemento di comando, 27, 28
Avviamento esterno, 189
Avvisatore acustico, 25
- B**
Batteria
Avvertenze di manutenzione, 190
Carica della batteria
collegata, 190
carica della batteria
staccata, 191
Collegamento al veicolo, 192
Dati tecnici, 233
Montaggio, 192
Posizionamento sul veicolo, 24
Scollegamento dal veicolo, 191
Smontaggio, 192
Spia di controllo della tensione
della rete di bordo, 50, 51
Bloccasterzo
Bloccaggio, 70
Bluetooth, 115
Pairing, 116
- C**
Cambio
Dati tecnici, 228
Cambio di marcia
Indicazione di cambiare
marcia, 113
Spia di cambio marcia, 141
Candele
Dati tecnici, 233
Carburante
Dati tecnici, 225
Qualità del carburante, 145
Rifornimento, 145
rifornimento con Keyless
Ride, 147, 148
Catena
Controllo della tensione, 196
Lubrificazione, 195
Regolare la tensione, 197
Verificare l'usura, 197
Cavalletto ruota anteriore
Montaggio del, 168
Cavalletto ruota posteriore
Montaggio del, 170

- Check-Control
 - Casella di dialogo, 39
 - Indicatore, 39
- Chiamata di emergenza
 - automaticamente in caso di leggera caduta, 78
 - automaticamente in caso di pesante caduta, 79
- Avvertenze, 15
- Azionamento, 77
- Lingua, 77
 - manuale, 77
- Chiave centrale
 - Sostituzione della batteria, 76
- Computer di bordo, 100
- Conferme di manutenzione, 244
- Controllo della trazione
 - DTC, 155
- Controllo dinamico dei freni, 161
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 161
- Controllo pressione degli pneumatici RDC
 - Indicatore, 55
- Coppie di serraggio, 223
- Cura
 - Cromo, 215
 - Trattamento conservante della vernice, 216
- D**
- Dati tecnici
 - Avvertenze generali, 9
 - Batteria, 233
 - Cambio, 228
 - Candele, 233
 - Carburante, 225
 - Dimensioni, 234
 - Freni, 230
 - Frizione, 227
 - Fusibili, 232
 - Impianto antifurto, 234
 - Impianto elettrico, 232
 - Mezzo luminescente, 233
 - Motore, 226
 - Norme, 9
 - Olio motore, 226
 - Pesi, 235
 - Prestazioni, 236
 - Ruote e pneumatici, 231
 - Telaio, 229
 - Trazione posteriore, 228
- Dimensioni
 - Dati tecnici, 234
- Display multifunzione
 - Indicazioni per l'impiego su pista, 38
- Display TFT, 29
 - Azionamento, 108, 109, 110
 - Elemento di comando, 25
 - Panoramica, 34, 36
 - Selezionare le indicazioni, 105
- DTC, 25
 - Accensione, 85
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 155
 - Autodiagnosi, 139
 - Azionamento, 84
 - Spegnimento, 84
 - Spia di controllo, 62
- DWA
 - Dati tecnici, 234
- E**
- Equipaggiamento, 9
- ESA
 - Azionamento, 86

F

- Fare rifornimento di carburante, 145
 - con Keyless Ride, 147, 148
 - Qualità del carburante, 145
- Fari
 - Profondità del fascio luminoso e precarico molla, 129
 - Regolazione dell'assetto fari, 129
 - Regolazione per circolazione a destra/a sinistra, 128
- Filtro aria
 - Posizione nel veicolo, 23
- Freni
 - ABS Pro, 155
 - ABS Pro in funzione alla modalità di marcia, 143
 - Avvertenze di sicurezza, 142
 - Controllo del funzionamento, 172
 - Dati tecnici, 230
 - Dynamic Brake Control a seconda della modalità di marcia, 143
 - Regolazione leva manuale, 130

F

- Frizione, 130
 - Controllare il gioco, 176
 - Controllo del funzionamento, 176
 - Dati tecnici, 227
 - Regolare il gioco, 177
- Fusibili
 - Dati tecnici, 232
 - Posizionamento sul veicolo, 24
 - Sostituzione, 193

H

- Hill Start Control, 94, 165
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 165
 - non attivabile, 65
 - Spie di controllo e di avvertimento, 64, 65
- Hill Start Control Pro
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 165
 - Azionamento, 94
 - Regolazione, 95

I

- Immobilizzatore
 - Chiave di riserva, 74
 - Chiavi di riserva, 71

- Impianto antifurto
 - Azionamento, 96
 - Spia di avvertimento, 53
 - Spia di controllo, 29
- Impianto elettrico
 - Dati tecnici, 232
- Impianto lampeggio d'emergenza
 - Azionamento, 83
 - Elemento di comando, 25, 27, 28
- Indicatore di velocità, 29
- Indicatore Service, 66
- Indicatori di direzione
 - Azionamento, 83
 - Elemento di comando, 25
 - Elemento di comando destro, 27, 28
- Indicazione numero di giri, 29
 - Indicazione numero di giri, 112
- Interruttore arresto d'emergenza, 27, 28
 - Azionamento, 72

- Interruttore combinato
 - Panoramica a destra, 27, 28
 - Panoramica a sinistra, 25
- Intervalli di manutenzione, 239

K

- Keyless Ride
 - Disinserire l'accensione, 74
- Immobilizzatore elettronico EWS, 74
- Inserimento del bloccasterzo, 73
- Inserire l'accensione, 73
- Sbloccaggio del tappo del serbatoio, 147, 148
- Smarrimento della chiave radiocomando, 75
- Spia di avvertimento, 49, 50

L

- Libretto Uso e manutenzione
 - Posizionamento sul veicolo, 24

- Liquido dei freni
 - Controllo del livello di riempimento anteriore, 174
 - Controllo del livello di riempimento posteriore, 175
 - Serbatoio anteriore, 23
 - Serbatoio posteriore, 23
- Liquido di raffreddamento
 - Controllo del livello di riempimento, 177
 - Spia di avvertimento temperatura eccessiva, 53
- Lista di controllo, 136
- Luce coming home, 80
- Luce di curva adattativa, 166
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 166
- Luce di parcheggio, 80
- Luce diurna
 - luce diurna automatica, 82
 - Luce diurna manuale, 81
- Luci
 - Azionamento dell'abbagliante, 79
 - Azionamento dell'avvisatore ottico, 79

- Comando dei fari supplementari, 80
- Elemento di comando, 25
- Luce anabbagliante, 79
- Luce coming home, 80
- Luce di parcheggio, 80
- Luce di posizione, 79
- luce diurna automatica, 82
- Luce diurna manuale, 81

M

- Manopole riscaldabili
 - Azionamento, 99
 - Elemento di comando, 27, 28
- Manutenzione
 - Schema di manutenzione, 243
- Media
 - Azionamento, 124
- Menu
 - Richiamo, 108
- Mezzo luminescente
 - Dati tecnici, 233
 - Sostituzione della sorgente luminosa a LED, 188
 - Spia di avvertimento per sorgente luminosa difettosa, 51

- Modalità di comando
 - Sostituzione, 109
- Modalità di marcia, 89
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 158
 - Elemento di comando, 27, 28
 - Impostazione della modalità di marcia PRO, 90
- Moto
 - Arresto, 144
 - Cura, 213
 - Fissaggio, 149
 - Messa fuori servizio, 217
 - Pulizia, 213
- Motore
 - Arresto, 71
 - Avviamento, 136
 - Dati tecnici, 226
 - Spia di avvertimento gas di scarico, 54
 - Spia di avvertimento per elettronica del motore, 54
 - Spia di avvertimento per la gestione del motore, 55
- Multi-Controller, 25

N

- Navigazione
 - Azionamento, 122
- Numero d'identificazione della moto
 - Posizionamento sul veicolo, 23

O

- Olio motore
 - Apertura riempimento olio, 23
 - Controllo del livello di riempimento, 170
 - Dati tecnici, 226
 - Indicazione del livello, 21, 23
 - Rabbocco, 171
- Orologio
 - Regolazione, 114

P

- Pairing, 116
- Panoramica delle spie di avvertimento, 41
- Panoramiche
 - Display TFT, 34, 36
 - Il mio veicolo, 119

- Interruttore combinato destro, 27, 28
- Interruttore combinato sinistro, 25
 - Lato destro del veicolo, 23
 - Lato sinistro del veicolo, 21
 - Sotto la sella, 24
 - Spie di controllo e di avvertimento, 32
 - Strumentazione combinata, 29
- Paravento
 - Elemento di registro, 23
 - Regolazione, 129
- Pastiglie freni
 - Controllo della parte anteriore, 172
 - Controllo nella parte posteriore, 173
 - Rodaggio, 140
- Pesi
 - Dati tecnici, 235
 - Tabella di carico, 21

Pneumatici
Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, 178
Controllo della profondità del battistrada, 179
Dati tecnici, 231
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici, 232
Rodaggio, 140
Tabella pressione pneumatici, 21
Precarico molla, 87
Elemento di registro anteriore, 21
Elemento di registro posteriore, 21, 23
Pre-Ride-Check, 137
Presenza
Istruzioni per l'uso, 200
Posizionamento sul veicolo, 21
Presenza diagnostica
Distacco, 195
Fissaggio, 195

Profondità del fascio luminoso
Regolazione, 129
Pure Ride
Panoramica, 34

R

RDC
Aspetti tecnici nei dettagli, 162
Spie di avvertimento, 56
Regolazione coppia in fase di rilascio, 156
Regolazione della velocità di marcia, 25
Azionamento, 91
Ribassamento
Limitazioni, 134
Riconoscimento segnaletica stradale
Attivazione o disattivazione, 112
Riga di stato Info guidatore
Regolazione, 110, 111
Riserva carburante
Autonomia, 113
Spia di avvertimento, 64
Rodaggio, 139

Ruote
Controllo dei cerchi, 179
Dati tecnici, 231
Modifica dimensioni, 180
Montaggio della ruota anteriore, 182
Montaggio della ruota posteriore, 186
Smontaggio della ruota anteriore, 180
Smontaggio della ruota posteriore, 184

S

Sella
Arresto, 21
Montaggio, 101
Smontaggio, 101
Sensore di rilevamento caduta
Spia di controllo, 60
Service, 238
Libretto elettronico dei tagliandi, 238
Servizi di mobilità, 239

- Specchietti
 - Regolazione, 128
- Spia di avvertimento gas di scarico, 54
- Spia di cambio marcia, 96
 - accensione/spegnimento, 96
 - Regolazione, 96
- Spie di avvertimento, 29
 - ABS, 60
 - Avvertimento temperatura esterna, 49
 - Centralina motore, 55
 - Difetto sorgente luminosa, 51
 - DTC, 62
 - Elettronica del motore, 54
 - Hill Start Control, 64, 65
 - Il mio veicolo, 119
 - Impianto antifurto, 53
 - Marcia non appresa, 65
 - Panoramica, 32
 - RDC, 56
 - Riserva carburante, 64
 - Sensore di rilevamento caduta, 60
 - Spia di avvertimento gas di scarico, 54
 - Temperatura liquido di raffreddamento, 53
 - Tensione rete di bordo, 50, 51
 - Visualizzazione, 39
- Spie di controllo, 29
 - Panoramica, 32
- Strumentazione combinata
 - Panoramica, 29
 - Sensore di luminosità ambiente, 29
- T**
- Tabella dei guasti, 220
- Targhetta
 - Posizionamento sul veicolo, 23
- Telaio
 - Dati tecnici, 229
- Telefono
 - Azionamento, 125
- Temperatura ambiente
 - Avvertimento temperatura esterna, 49
- Temperatura esterna
 - Indicatore, 49
- Tensione rete di bordo
 - Spia di avvertimento, 50, 51
- Tipo, 70, 72
- Topcase
 - Azionamento, 203
- Trazione posteriore
 - Dati tecnici, 228
- V**
- Valigie, 201
- Valori
 - Indicatore, 39
- Veicolo
 - Messa in funzione, 217

A seconda dell'equipaggiamento e degli accessori scelti per il Suo veicolo, ma anche in funzione delle versioni per i diversi Paesi, possono verificarsi scostamenti rispetto a quanto riportato nelle figure o nel testo. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione. Le indicazioni di misure, pesi, consumi e prestazioni sono da intendersi con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, di equipaggiamento e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

© 2019 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 Monaco di Baviera, Germania

Ristampa, anche parziale, solo con l'autorizzazione scritta di BMW Motorrad, Aftersales.

Libretto di uso e manutenzione originale, stampato in Germania.

